

SENAT DE BELGIQUE**SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979****Budget des Affaires régionales wallonnes
de l'année budgétaire 1979.****INDEX.**

	Pages
Projet de loi	2

TABEAU DE LA LOI (1).

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 31. — Conseil régional wallon	10
Section 32. — Affaires générales	10
Section 33. — Aménagement du Territoire	12
Section 34. — Expansion économique régionale	14
Section 35. — Emploi	16
Section 36. — Logement	18
Section 37. — Famille et Démographie	22
Section 38. — Hygiène et Santé publique	24
Section 39. — Accueil	26
Section 40. — Eau	28
Section 41. — Chasse, Pêche et Forêts	30
Section 43. — Organisation communale	32
Titre II. — Dépenses de capital :	
Section 32. — Affaires générales	34
Section 33. — Aménagement du Territoire	36
Section 34. — Expansion économique régionale	40
Section 35. — Emploi	40
Section 36. — Logement	42
Section 38. — Hygiène et Santé publique	44
Section 39. — Accueil	46
Section 40. — Eau	46
Section 41. — Chasse, Pêche et Forêts	50
Section 43. — Organisation communale	52
Section 51. — Crédits parallèles	54
Titre IV. — Section particulière :	
Partie I. — Opérations courantes	58
Partie II. — Opérations de capital	62

R. A 11493

(1) Le programme justificatif et l'annexe seront publiés ultérieurement.

BELGISCHE SENAAAT**BUITENGEWONE ZITTING 1979****Begroting van de Waalse Gewestelijke Aange-
legenheden voor het begrotingsjaar 1979.****INHOUDSOPGAVE.**

	Bladz.
Ontwerp van wet	2

WETSTABEL (1).

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Afdeling 31. — Waalse Gewestraad	11
Afdeling 32. — Algemene Zaken	11
Afdeling 33. — Ruimtelijke Ordening	13
Afdeling 34. — Gewestelijke Economische Expansie	15
Afdeling 35. — Tewerkstelling	17
Afdeling 36. — Huisvesting	19
Afdeling 37. — Gezin en Demografie	23
Afdeling 38. — Hygiëne en Volksgezondheid	25
Afdeling 39. — Onthaal	27
Afdeling 40. — Water	29
Afdeling 41. — Jacht, Visvangst en Bossen	31
Afdeling 43. — Gemeentelijke Organisatie	33
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Afdeling 32. — Algemene Zaken	35
Afdeling 33. — Ruimtelijke Ordening	37
Afdeling 34. — Gewestelijke Economische Expansie	41
Afdeling 35. — Tewerkstelling	41
Afdeling 36. — Huisvesting	43
Afdeling 38. — Hygiëne en Volksgezondheid	45
Afdeling 39. — Onthaal	47
Afdeling 40. — Water	47
Afdeling 41. — Jacht, Visvangst en Bossen	51
Afdeling 43. — Gemeentelijke Organisatie	53
Afdeling 51. — Compensatiekredieten	55
Titel IV. — Afzonderlijke sectie :	
Deel I. — Lopende verrichtingen	59
Deel II. — Kapitaalverrichtingen	63

R. A 11493

(1) Het verantwoordingsprogramma en de bijlage zullen later gepubliceerd worden.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Région wallonne et de Nos Secrétaires d'Etat à la Région wallonne,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Région wallonne est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES (TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II).**

ARTICLE 1^{er}.

Il est ouvert, pour les dépenses de la politique régionale wallonne afférentes à l'année budgétaire 1979, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
TITRE I.				TITEL I.
Dépenses courantes	8 367,8	60,1	60,1	Lopende uitgaven.
TITRE II.				TITEL II.
Dépenses de capital	7 676,5	5 904,4	3 086,8	Kapitaaluitgaven.
Totaux	16 044,3	5 964,5	3 146,9	Totalen.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES
AUX DEPENSES COURANTES.**

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des Ministères des Affaires économiques, de l'Agriculture, des Classes moyennes, de l'Emploi et du Travail, de l'Intérieur, de la Santé publique et de la Famille et des Travaux publics,

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van het Waalse Gewest en van Onze Staatssecretarissen voor het Waalse Gewest,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van het Waalse Gewest is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN (TITEL I)
EN VOOR DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II).**

ARTIKEL 1.

Voor de uitgaven van het Waalse gewestelijke beleid voor het begrotingsjaar 1979 worden kredieten geopend ten bedrage van :

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE
DE LOPENDE UITGAVEN.**

ART. 2.

Bij afwijking van het artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Ministeries van Economische Zaken, Landbouw, Middenstand, Tewerkstelling en Arbeid, Binnenlandse Zaken, Volksgezondheid en Gezin en Openbare Werken, met het oog

à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 50 000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 50 000 francs.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec les pays étrangers, peut également se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant.

ART. 3.

Le Secrétaire d'Etat à la Région wallonne est autorisé à prendre au nom de l'Etat l'engagement de payer, à l'échéance, aux organismes financiers, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de dix ans, des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes ou de réductions d'intérêt, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux (art. 41.62 du Titre I et art. 61.62 du Titre II du tableau annexé à la présente loi).

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des Comptes. Le montant total des primes accordées en 1979 est limité à 722 400 000 francs.

ART. 4.

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le solde des crédits non dissociés ci-après peut être reporté à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés :

Titre I, Section 32, article 12.60;

Titre I, Section 35, article 33.04;

Titre I, Section 35, article 42.01.

ART. 5.

En ce qui concerne les dépenses des services de santé mentale, les crédits reportés à l'année budgétaire 1978 de l'article 12.35 de la section 38 du Titre I du budget des Affaires régionales wallonnes de l'année budgétaire 1977 peuvent être reportés à l'année budgétaire 1979 pour ordonner toute dépense résultant d'obligations nées au cours des années 1977 et antérieures.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES DE CAPITAL.

ART. 6.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le Titre II du tableau

op de uitbetaling benevens de kleine uitgaven, van de schuld-vorderingen die 50 000 frank niet overschrijden.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experten belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 50 000 frank bedragen.

De betaling van de erelonen van experten uit het buitenland en van de kosten voortspruitend uit regelingen met vreemde landen, mag eveneens per geldvoorschot gebeuren welke ook het bedrag ervan zij.

ART. 3.

De Staatssecretaris voor het Waalse Gewest wordt ertoe gemachtigd in naam van de Staat de verbintenis aan te gaan, op de vervaldag en binnen een maximumtermijn van tien jaar, aan de financiële instellingen de interesten en de delging te betalen, van de bedragen die zij voor rekening van de Staat aan de bouwers en de kopers van volkswoningen hebben betaald als premies of als verminderingen van interest (art. 41.62 van Titel I en art. 61.62 van Titel II van de bij deze wet gevoegde tabel).

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan, is onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof. Het totale bedrag van de in 1979 verleende premies is beperkt tot 722 400 000 frank.

ART. 4.

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mag het saldo van de volgende niet gesplitste kredieten naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten :

Titel I, Afdeling 32, artikel 12.60;

Titel I, Afdeling 35, artikel 33.04;

Titel I, Afdeling 35, artikel 42.01.

ART. 5.

Wat betreft de uitgaven van de diensten voor geestes-hygiëne, mogen de kredieten, overgedragen naar het begrotingsjaar 1978 van artikel 12.35 van afdeling 38 van Titel I van de begroting van de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1977, overgedragen worden naar het begrotingsjaar 1979 om elke uitgave, voortvloeiend uit verbintenissen ontstaan tijdens de jaren 1977 en vorige, te ordonnanceren.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE KAPITAALUITGAVEN.

ART. 6.

Bij afwijking van de bepalingen van het laatste lid van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet gesplitste kredieten ingeschreven onder Titel II van

annexé à la présente loi peuvent être remportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

ART. 7.

A l'intérieur d'une même section du Titre II du tableau annexé à la présente loi et entre les articles des catégories 01, 51, 63, 71, 72 et 73, le Roi peut en cas de besoin opérer des transferts de crédits d'engagement.

Les arrêtés de transfert sont soumis à l'accord du Ministre de la Région wallonne.

ART. 8.

Le Roi peut, en cas de besoin, et dans le cadre des crédits totaux prévus au Titre II du tableau annexé à la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement.

Les arrêtés de transfert sont soumis à l'accord du Ministre de la Région wallonne.

ART. 9.

Des crédits d'engagement et d'ordonnancement peuvent être transférés entre les articles 61.01 et 81.01 de la section 32 du Titre II du tableau annexé à la présente loi, par voie d'arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre de la Région wallonne.

ART. 10.

Le Ministre de la Région wallonne est autorisé à engager à charge de l'article 81.02 de la section 32 du Titre II du présent budget, des dépenses pour un montant de 500 000 000 de francs.

ART. 11.

Le Secrétaire d'Etat à la Région wallonne peut consentir des avances sur les interventions financières de l'Etat dans les dépenses afférentes aux travaux d'épuration d'eaux usées.

Ces avances ne peuvent excéder :

- a) 30 p.c. du montant des marchés attribués d'une valeur inférieure à 50 millions de francs;
- b) 25 p.c. du montant des marchés attribués d'une valeur comprise entre 50 et 200 millions de francs;
- c) 20 p.c. du montant des marchés attribués d'une valeur supérieure à 200 millions de francs.

Le montant de l'intervention de l'Etat déterminé lors de la désignation de l'adjudicataire sert de référence au calcul de l'avance.

Cette somme sera versée à l'intercommunale bénéficiaire, au reçu, par l'Administration, de l'ordre de commencer les travaux.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

ART. 12.

A l'intervention du Secrétaire d'Etat à la Région wallonne, le Fonds de construction d'institutions hospitalières et

de bij deze wet gevoegde tabel naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

ART. 7.

Binnen een zelfde afdeling van Titel II van de bij deze wet gevoegde tabel en tussen de artikelen van de categorieën 01, 51, 63, 71, 72 en 73 kan de Koning, zo nodig, overdrachten van vastleggingskredieten verrichten.

De transfertbesluiten worden voor akkoord aan de Minister van het Waalse Gewest voorgelegd.

ART. 8.

De Koning kan, zo nodig en in het kader van de totale kredieten, die onder Titel II van de bij deze wet gevoegde tabel voorkomen, transferten tussen ordonnanceringskredieten verrichten.

De transfertbesluiten worden voor akkoord aan de Minister van het Waalse Gewest voorgelegd.

ART. 9.

Tussen de artikelen 61.01 en 81.01 van afdeling 32 van Titel II van de bij deze wet gevoegde tabel, kunnen vastleggings- en ordonnanceringskredieten worden overgeschreven door middel van een koninklijk besluit en mits het akkoord van de Minister van het Waalse Gewest.

ART. 10.

De Minister van het Waalse Gewest wordt gemachtigd ten laste van artikel 81.02 van afdeling 32 van Titel II van deze begroting, uitgaven vast te leggen ten bedrage van 500 000 000 frank.

ART. 11.

De Staatssecretaris voor het Waalse Gewest mag voorschotten toekennen op de financiële tussenkomsten van de Staat betreffende de uitgaven voor werken aangaande de zuivering van afvalwaters.

Deze voorschotten mogen :

- a) 30 pct. van het bedrag van de aangegane overeenkomsten van minder dan 50 miljoen;
- b) 25 pct. van het bedrag van de aangegane overeenkomsten die tussen de 50 en de 200 miljoen liggen;
- c) 20 pct. van het bedrag van de aangegane overeenkomsten hoger dan 200 miljoen, niet overschrijden.

Het bedrag van de financiële tussenkomst van de Staat, bepaald op het ogenblik van de aanwijzing van de aannemer, dient als referentie voor de berekening van het voorschot.

Deze som zal aan de rechthebbende intercommunale gestort worden op het ogenblik dat de Administratie het bevel tot aanvang der werken verkregen heeft.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

ART. 12.

Door tussenkomst van de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest wordt het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en

médico-sociales est autorisé à prendre à charge des articles 561.02, a, 30, et 561.05, a, 30, de son budget pour 1979 des engagements pour un montant de 1 800 000 000 de francs destiné aux engagements fractionnés par lots, et à effectuer à charge des articles 561.02, b, 30, et 561.05, b, 30, des liquidations pour un montant de 1 634 600 000 francs.

A l'intervention du Secrétaire d'Etat à la Région wallonne, le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est également autorisé à prendre l'engagement de payer à l'échéance, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des interventions prévues à l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973, modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Ces engagements pourront porter en 1979 sur un volume de prêts ne dépassant pas 2 100 000 000 de francs.

SECTION PARTICULIERE (TITRE IV).

ART. 13.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau annexé à la présente loi sont évaluées à 10 111 600 000 francs pour les recettes et à 10 337 500 000 francs pour les dépenses.

ART. 14.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau annexé à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

ART. 15.

Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, du Titre IV du tableau annexé à la présente loi, sont accordées pour l'année 1979 à concurrence de 3 200 000 000 de francs pour le secteur « Affaires économiques » dont 1 308 000 000 de francs pour les dépenses courantes et 1 892 000 000 de francs pour les dépenses de capital, et à concurrence de 774 000 000 de francs pour le secteur « Classes moyennes », dont 564 000 000 de francs pour les dépenses courantes et 210 000 000 de francs pour les dépenses de capital.

Ce plafond des autorisations d'engagement relatif au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale est

medisch-sociale inrichtingen ertoe gemachtigd, ten laste van de artikelen 561.02, a, 30, en 561.05, a, 30, van zijn begroting voor 1979, verbintenissen aan te gaan ten bedrage van 1 800 000 000 frank, bestemd voor per lot gesplitste vastleggingen, en ten laste van artikelen 561.02, b, 30, en 561.05, b, 30, een bedrag van 1 634 600 000 frank te vereffenen.

Door tussenkomst van de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest wordt het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen eveneens ertoe gemachtigd de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen bedoeld in artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van die van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Deze verbintenissen mogen in 1979 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 2 100 000 000 frank.

AFZONDERLIJKE SECTIE (TITEL IV).

ART. 13.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 10 111 600 000 frank voor de ontvangsten en op 10 337 500 000 frank voor de uitgaven.

ART. 14.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven onder Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk nummer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

ART. 15.

Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, van Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden, voor het jaar 1979, nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 3 200 000 000 frank voor de sector « Economische Zaken », waarvan 1 308 000 000 frank voor de lopende uitgaven en 1 892 000 000 frank voor de kapitaaluitgaven, en tot beloop van 774 000 000 frank voor de sector « Middenstand », waarvan 564 000 000 frank voor de lopende uitgaven en 210 000 000 frank voor de kapitaaluitgaven.

Dit plafond van de vastleggingsmachtigingen betreffende het Fonds voor de economische expansie en de regionale

majoré des remboursements effectués ou à effectuer par le Fonds européen de Développement régional.

Dans la partie I et dans la partie II de la section 34 du Titre IV, des transferts d'autorisation d'engagement et d'ordonnancement simultanés peuvent être effectués, par arrêté royal, de l'article 60.01.A.01 (Affaires économiques) à l'article 60.01.A.02 (Classes moyennes).

ART. 16.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.04.A — Fonds de rénovation des sites wallons, du Titre IV, partie II, section 33, du tableau annexé à la présente loi, sont accordées pour l'année 1979, à concurrence de 2 000 000 000 de francs.

Ce plafond des autorisations d'engagement est majoré des recettes inhérentes aux opérations financées par ledit fonds.

ART. 17.

Moyennant l'autorisation de l'Exécutif de la Région wallonne, le Secrétaire d'Etat à la Région wallonne, pour les objets qui relèvent de sa compétence, peut disposer, en ce qui concerne l'article 60.01.A.01, des crédits prévus à toutes fins utiles, dans le cadre de la politique économique régionale du Gouvernement, quelle que soit la nature des dépenses à prendre en charge.

ART. 18.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes des fonds, qui font l'objet des articles 60.28.A et 60.30.A du Titre IV du tableau annexé à la présente loi, se trouveront en position débitrice.

ART. 19.

Les remboursements des avances récupérables, octroyées à la Société nationale terrienne en vue de l'exécution des articles 56 et 57 de la loi du 22 juillet 1970 relative au remembrement légal des biens ruraux, seront versés à l'article 63.01.A de la section 33 de la partie II du Titre IV du tableau annexé à la présente loi.

ART. 20.

Les sommes versées au receveur de l'enregistrement en application dans la région wallonne, de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970, sont mises à la disposition du Secrétaire d'Etat à la Région wallonne, pour être affectées au paiement des dépenses résultant de l'application, dans la région wallonne, de la même loi modifiée du 29 mars 1962, à charge de l'article 66.03.A du Titre IV — Section particulière — partie I.

reconversion wordt vermeerderd met de verrichte of de nog te verrichten terugbetalingen door het Europees Fonds voor de Regionale Ontwikkeling.

In deel I en in deel II van afdeling 34 van Titel IV kunnen, bij koninklijk besluit, van artikel 60.01.A.01 (Economische Zaken) naar artikel 60.01.A.02 (Middenstand) gelijktijdig overschrijvingen van vastleggings- en ordonnancingsmachtigingen worden uitgevoerd.

ART. 16.

Vastleggingsmachtigingen betreffende artikel 60.04.A — Fonds voor de vernieuwing van de bedrijfsruimte in Wallonië, van Titel IV, deel II, afdeling 33, van de tabel gevoegd bij deze wet, worden verleend voor het jaar 1979, ten belope van 2 000 000 000 frank.

Dit plafon van de vastleggingsmachtigingen wordt vermeerderd met de ontvangsten verbonden aan het gebruik van dit fonds.

ART. 17.

Met toestemming van de Executieve van het Waalse Gewest, mag de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest, inzake artikel 60.01.A.01, voor de onder zijn bevoegdheid vallende materies beschikken over de kredieten, die zijn uitgetrokken tot al wat dienen kan in het raam van het gewestelijk economisch beleid van de Regering, ongeacht de aard van de ten laste te nemen uitgaven.

ART. 18.

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekeningen van de fondsen die het voorwerp uitmaken van de artikelen 60.28.A en 60.30.A van Titel IV van de bij deze wet gevoegde tabel zich in debettoestand zullen bevinden.

ART. 19.

De terugbetalingen van de terugvorderbare voorschotten, verleend aan de Nationale Landmaatschappij met het oog op de uitvoering van de artikelen 56 en 57 van de wet van 22 juli 1970, op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet, worden gestort op artikel 63.01.A van afdeling 33 van deel II van Titel IV van de bij deze wet gevoegde tabel.

ART. 20.

De sommen gestort aan de ontvanger der registratie bij toepassing in het Waalse gewest, van de wet van 29 maart 1962, houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970, worden ter beschikking gesteld van de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest met het oog op de betaling van de uitgaven verschuldigd ingevolge de toepassing in het Waalse gewest, van dezelfde gewijzigde wet van 29 maart 1962, ten laste van artikel 66.03.A van Titel IV — Afzonderlijke Sectie — deel I.

ART. 21.

A charge des crédits de l'article 60.01.A de la section 40 de la partie II du Titre IV dont dispose le Secrétaire d'Etat à la Région wallonne et à sa demande, le Ministre des Finances acquiert les terrains nécessaires à la réalisation des projets d'installations d'épuration des eaux d'égout et qui seront mis à cet effet à la disposition des sociétés d'épuration des eaux usées, créées par la loi du 26 mars 1971, des administrations publiques, des organismes d'intérêt public et des intercommunales contre remboursement du coût, déduction faite du subside.

A charge des crédits du même Fonds, le Secrétaire d'Etat à la Région wallonne peut assurer le financement intégral de l'étude de projets de travaux en vue de l'épuration des eaux d'égout, contre remboursement du coût, déduction faite du subside, lors de la reprise des projets par les organismes précités.

ART. 22.

Dans le cadre de l'article 60.01.A.03 de la section 34 de la partie II du Titre IV du tableau annexé à la présente loi, le Secrétaire d'Etat à la Région wallonne peut engager, par contrat, pour l'affecter à l'assainissement des sites charbonniers, le personnel bénéficiant de l'arrêté royal n° 3, facilitant le recrutement ou l'engagement dans les services publics, de personnes licenciées à la suite de la fermeture totale ou partielle de charbonnages, conformément à l'article 4, § 1^{er}, alinéas 2 à 4, de cet arrêté, mais à l'exclusion de ses autres dispositions.

AUTRES ENGAGEMENTS COUVERTS PAR LA LOI BUDGETAIRE.

ART. 23.

Le Secrétaire d'Etat à la Région wallonne peut autoriser les organismes indiqués ci-après à souscrire des engagements, jusqu'au montant indiqué en regard de chaque organisme :

— Société nationale du Logement : 10 500 000 000 de francs;

— Société nationale terrienne : 2 870 000 000 de francs.

ART. 24.

Le Secrétaire d'Etat à la Région wallonne est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter en 1979 sur un volume de prêts ne dépassant pas 1 430 000 000 de francs.

ART. 21.

Ten laste van de kredieten van artikel 60.01.A van afdeling 40 van deel II van Titel IV waarover de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest beschikt, en op zijn aanvraag, verwerft de Minister van Financiën de terreinen die nodig zijn voor het verwezenlijken van ontwerpen van zuiveringsinstallaties voor rioolwaten en welke te dien einde ter beschikking zullen worden gesteld van de maatschappijen voor zuivering der afvalwaters, opgericht bij de wet van 26 maart 1971, van openbare besturen, de instellingen van openbaar nut en de intercommunale verenigingen tegen terugbetaling van de kosten na aftrek van de toelage.

Ten laste van de kredieten van hetzelfde Fonds kan de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest de volledige financiering verzekeren van de ontwerp-studies van werken met het oog op de rioolwaterzuivering, tegen terugbetaling van de kosten, na aftrek van de toelage, bij de overname van de ontwerpen door de voornoemde instellingen.

ART. 22.

In het kader van artikel 60.01.A.03 van afdeling 34 van deel II van Titel IV van de bij deze wet gevoegde tabel, kan de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest overgaan tot de indienstneming onder contract van personeel dat bestemd is voor de sanering van de steenkoolvestigingen en dat in aanmerking komt voor het koninklijk besluit nr. 3 ter bevordering van een gemakkelijke werving of indienstneming, in overheidsdienst, van personen ontslagen wegens gehele of gedeeltelijke sluiting van steenkolenmijnen, overeenkomstig artikel 4, § 1, lid 2 tot 4 van dit besluit, met uitsluiting evenwel van de andere bepalingen ervan.

ANDERE VERBINTENISSEN TOEGELATEN DOOR DE BEGROTINGSWET.

ART. 23.

De Staatssecretaris voor het Waalse Gewest mag de hierna vermelde instellingen machtigen om verbintenissen aan te gaan tot het naast elke instelling opgegeven bedrag :

— Nationale Maatschappij voor de Huisvesting : 10 500 000 000 frank;

— Nationale Landmaatschappij : 2 870 000 000 frank.

ART. 24.

De Staatssecretaris voor het Waalse Gewest wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan, ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen in 1979 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 1 430 000 000 frank.

ART. 25.

Le Secrétaire d'Etat à la Région wallonne est autorisé à prendre au nom de l'Etat l'engagement de payer à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique, en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :

1° du Ministère des Travaux publics;

2° du Ministère de la Justice.

Ces engagements pourront porter en 1979 sur un volume de prêts ne dépassant pas 1 520 000 000 de francs.

ART. 26.

Le Secrétaire d'Etat à la Région wallonne est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter en 1979 sur un volume de prêts ne dépassant pas 390 000 000 de francs.

ART. 27.

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 24 à 26 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des Comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle du relevé récapitulatif annuel.

ART. 25.

De Staatssecretaris voor het Waalse Gewest wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder het hoog toezicht staan van :

1° het Ministerie van Openbare Werken;

2° het Ministerie van Justitie.

Die verbintenissen mogen in 1979 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 1 520 000 000 frank.

ART. 26.

De Staatssecretaris voor het Waalse Gewest wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Die verbintenissen mogen in 1979 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 390 000 000 frank.

ART. 27.

Elke verbintenis aan te gaan, krachtens artikelen 24 tot 26 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand, legt de controleur der vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die, eensdeels, het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisieerd werden en, anderdeels, het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisieerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzameling uit.

Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzameling, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

Donné à Bruxelles, le 15 juin 1979.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre de la Région wallonne,
J.-M. DEHOUSSE.

Le Secrétaire d'Etat à la Région wallonne,
A. HUMBLET.

Le Secrétaire d'Etat à la Région wallonne,
B. ANSELME.

Gegeven te Brussel, 15 juni 1979.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Minister van het Waalse Gewest,
J.-M. DEHOUSSE.

De Staatssecretaris voor het Waalse Gewest,
A. HUMBLET.

De Staatssecretaris voor het Waalse Gewest,
B. ANSELME.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

SECTION 31.

CONSEIL REGIONAL WALLON.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Affaires wallonnes	01.01	Travaux publics	Dotation au Conseil régional wallon	7,8
Totaux pour le chapitre 01.				7,8
Totaux pour la section 31. — Conseil régional wallon.				7,8

SECTION 32.

AFFAIRES GENERALES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

Affaires wallonnes	12.28	Travaux publics	Frais de participation à des manifestations diverses dans le pays et à l'étranger. — Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours. — Autres dépenses de même nature. — Dépenses de toute nature résultant de l'organisation administrative du département, y compris les loyers	7,0
Affaires wallonnes	12.60	Travaux publics	Frais d'études, d'expertises, de publications, d'information en matière de régionalisation et de développement régional	114,0
Affaires wallonnes	12.61	Emploi et Travail	Dépenses communes d'achat de papier, imprimés, abonnements et autres fournitures (y compris l'affranchissement des correspondances) en matière de régionalisation et de développement régional	0,6
Totaux pour le § 2				121,6
Totaux pour le chapitre I				121,6

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Affaires wallonnes et Economie régionale	41.05	Affaires économiques	Subvention au Conseil économique régional pour la Wallonie et au Conseil économique régional pour le Brabant.	42,5
Affaires wallonnes et Economie régionale	41.06	Affaires économiques	Subvention à la Société de développement régional pour la Wallonie	64,9
Affaires wallonnes et Economie régionale	41.07	Affaires économiques	Subvention à la Société régionale d'Investissement pour la Wallonie	46,5

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		T E K S T E N	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerende Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten				

AFDELING 31.

WAALSE GEWESTRAAD.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

—	—	Dotatie aan de Waalse Gewestraad.	Openbare Werken	01.01	Waalse Aangelegenheden
—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.			
—	—	Totalen voor afdeling 31. — Waalse Gewestraad.			

AFDELING 32.

ALGEMENE ZAKEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Kosten wegens deelneming aan allerhande plechtigheden in binnen- en buitenland. — Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten, alsmede ceremoniekosten. — Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten, en wedstrijden. — Andere uitgaven van dezelfde aard. — Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de administratieve inrichting van het Departement, met inbegrip van de huurgelden.	Openbare Werken	12.28	Waalse Aangelegenheden
—	—	Kosten wegens studies, expertises, publikaties en voorlichting inzake gewestvorming en gewestelijke ontwikkeling.	Openbare Werken	12.60	Waalse Aangelegenheden
—	—	Gemeenschappelijke uitgaven voor de aankoop van papier, drukwerken, abonnementen en andere leveringen (met inbegrip van de briefwisselingfrankering) inzake gewestvorming en de gewestelijke ontwikkeling.	Tewerkstelling en Arbeid	12.61	Waalse Aangelegenheden
—	—	Totalen voor § 2.			
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

—	—	Subsidie aan de Gewestelijke Economische Raad voor Wallonië en aan de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant.	Economische Zaken	41.05	Waalse Aangelegenheden en Streekeconomie
—	—	Subsidie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Wallonië.	Economische Zaken	41.06	Waalse Aangelegenheden en Streekeconomie
—	—	Subsidie aan de Gewestelijke Economische Investeringsmaatschappij voor Wallonië.	Economische Zaken	41.07	Waalse Aangelegenheden en Streekeconomie

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
Affaires wallonnes et Economie régionale	41.11	Affaires économiques	Subventions à la Société de développement régional pour la Wallonie à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par elle auprès du Crédit communal de Belgique en vue de la mise en œuvre de projets industriels (<i>pour mémoire</i>). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	—
Totaux pour le chapitre IV . . .				153,9
CHAPITRE 01.				
DIVERS.				
Non réparti économiquement.				
Affaires wallonnes	01.01	Emploi et Travail, Santé publique et Famille	Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (<i>pour mémoire</i>)	—
Totaux pour le chapitre 01. . . .				—
Totaux pour la section 32. — Affaires générales . . .				275,5
SECTION 33.				
AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.				
CHAPITRE 1.				
DEPENSES DE CONSOMMATION.				
(Dépenses courantes pour biens et services.)				
§ 2. — Achats de biens non durables et de services.				
Economie régionale	12.20	Travaux publics	Frais de fonctionnement du collège des chargés de mission pour les territoires ruraux défavorisés de la région wallonne. — Allocations rémunératoires et contractuelles. — Toutes dépenses de fonctionnement (eau, gaz, électricité, téléphone, location de matériel et fournitures de bureau, etc.) en rapport avec l'objet de la mission	2,5
Economie régionale	12.29	Travaux publics	Démolition d'immeubles érigés en contravention aux dispositions de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970. — Travaux exécutés pour compte de tiers	0,1
Economie régionale	12.30	Travaux publics	Frais de fonctionnement des commissions consultatives, notamment des commissions consultatives régionales, prévues par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970	3,0
Economie régionale	12.32	Travaux publics	Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire, frais d'experts, frais de publication, d'information et d'animation en matière d'aménagement du territoire (Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projets que l'Etat a chargés de l'étude et de l'élaboration de plans régionaux et de secteur.)	—
Totaux pour le § 2				5,6

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerende Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten				
—	—	Subsidies aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Wallonië als Staatstussenkomst in de interestlasten van de door deze instelling aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de uitvoering van nijverheidsprojecten (<i>pro memorie</i>). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	Economische Zaken	41.11	Waaalse Aangelegenheden en Streekeconomie
—	—	Totale voor hoofdstuk IV.			

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economische verdeeld.

—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijs en uit de sociale programmatie. (<i>pro memorie</i>).	Tewerkstelling en Arbeid, Volksgezondheid en Gezin	01.01	Waaalse Aangelegenheden
—	—	Totale voor hoofdstuk 01.			
—	—	Totale voor afdeling 32. — Algemene Zaken.			

AFDELING 33.

RUIMTELIJKE ORDENING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Werkingskosten van het college van zendingsgelastigden voor de minderbegunstigde landelijke grondgebieden in het Waaalse gewest. — Als wedde geldende vergoedingen en bij overeenkomst vastgestelde vergoedingen. — Allerlei werkingskosten (water, gas, elektriciteit, telefoon, huur van materieel en bureaubenodigheden, enz.) in overeenstemming met het voorwerp van de zending.	Openbare Werken	12.20	Streekeconomie
—	—	Afbreken van gebouwen, opgericht in strijd met de voorschriften van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden.	Openbare Werken	12.29	Streekeconomie
—	—	Werkingskosten voor de commissies van advies, inzonderheid de gewestelijke commissies van advies, voorgeschreven door de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970.	Openbare Werken	12.30	Streekeconomie
60,0	60,0	Studiekosten betreffende de ruimtelijke ordening, kosten van deskundigen, kosten voor publikaties, informatie en sensibilisering inzake ruimtelijke ordening. (Voorschotten mogen toegekend worden aan de ontwerpers door het Rijk belast met de studie en het opmaken van plannen van de streken en gewesten.)	Openbare Werken	12.32	Streekeconomie
60,0	60,0	Totale voor § 2.			

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

§ 4. — Réparation et entretien de routes
et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

Economie régionale	14.05	Travaux publics	Entretien d'espaces verts publics, propriété de l'Etat . . .	—
Totaux pour le § 4 . . .				—
Totaux pour le chapitre I . . .				5,6

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Economie régionale	33.03	Travaux publics	Subventions pour l'organisation d'expositions, de conférences et pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.	2,8
Economie régionale	33.05	Travaux publics	Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir, prononcées à charge de l'Etat par jugements et arrêts des cours et tribu- naux sur base de l'article 37 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970.	0,1
Economie régionale	34.02	Travaux publics	Affiliation à des organismes internationaux	0,4
Totaux pour le chapitre III. . . .				3,3
Totaux pour la section 33. — Aménagement du territoire .				8,9

SECTION 34.

EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

Economie régionale	12.20	Affaires économiques	Frais généralement quelconques nécessités pour la commission permanente pour la restructuration des entreprises. .	17,2
Economie régionale	12.21	Affaires économiques	Frais nécessaires à l'encouragement de manifestations écono- miques à participation industrielle et commerciale. — Promotion des foires en Wallonie	4,9
Economie régionale	12.23	Affaires économiques	Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'accueil des investissements privés en Wallonie	12,3
Economie régionale	12.24	Affaires économiques	Frais d'études en matière industrielle (y compris la mise en route et le développement des systèmes d'information).	5,5
Totaux pour le § 2 . . .				39,9
Totaux pour le chapitre I				39,9

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerende Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten				
0,1	0,1	Onderhoud van groene ruimten, eigendom van de Staat.	Openbare Werken	14.05	Streekeconomie
0,1	0,1	Totalen voor § 4.			
60,1	60,1	Totalen voor hoofdstuk I.			

§ 4. — *Herstel en niet waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken.*

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	Subsidies voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werkzaamheden en prijsvragen in verband met de ruimtelijke ordening en de stedenbouw.	Openbare Werken	33.03	Streekeconomie
—	—	Schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod, door de Staat verschuldigd ingevolge arresten en vonnissen van de hoven en rechtbanken, uitgesproken op grond van artikel 37 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970.	Openbare Werken	33.05	Streekeconomie
—	—	Aansluiting bij internationale organismen.	Openbare Werken	34.02	Streekeconomie
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.			
60,1	60,1	Totalen voor afdeling 33. — Ruimtelijke ordening.			

AFDELING 34.

GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.*

—	—	Allerhande onkosten voor de vaste commissie voor de herstructuratie van de ondernemingen.	Economische Zaken	12.20	Streekeconomie
—	—	Kosten voor de aanmoediging van economische manifestaties met industriële en commerciële deelneming. — Bevordering van jaarbeurzen in Wallonië.	Economische Zaken	12.21	Streekeconomie
—	—	Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot onthaal van de private investeringen in Wallonië.	Economische Zaken	12.23	Streekeconomie
—	—	Studiekosten in industriële zaken (het in werking brengen en de ontwikkeling van de informatiesystemen inbegrepen).	Economische Zaken	12.24	Streekeconomie
—	—	Totalen voor § 2.			
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.			

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

Economie régionale	32.01	Classes moyennes	Subventions aux offices provinciaux des métiers d'art et aux commissions spécialisées de la Commission nationale des métiers d'art et subventions à tous autres organismes chargés de missions en matière de métiers d'art. . . .	1,8
Economie régionale	32.02	Affaires économiques	Subvention au Centre wallon du bois. — A.S.B.L. à Saint-Hubert	2,8 (1)
Economie régionale	32.03	Classes moyennes	Subvention à l'A.S.B.L. «INTERREGIO»	0,7
Economie régionale	32.08	Affaires économiques	Subvention aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires)	0,3
Totaux pour le chapitre III. . . .				5,6

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Economie régionale	41.07	Affaires économiques	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — Secteur Affaires économiques	1 564,6
Economie régionale	41.08	Classes moyennes	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — Secteur Classes moyennes	355,6
Totaux pour le chapitre IV				1 920,2
Totaux pour la section 34. — Expansion économique régionale				1 965,7

SECTION 35.

EMPLOI.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

Affaires sociales	12.23	Emploi et Travail	Dépenses pour actions «décentralisées» par les comités provinciaux pour la promotion du travail.	1,9
Affaires sociales	12.51	Emploi et Travail	Etudes et enquêtes	10,0 (1)
Totaux pour le § 2				11,9
Totaux pour le chapitre I				11,9

(1) Crédit de politique scientifique.

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		T E K S T E N	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerende Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten				

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

		Subsidies aan de provinciale diensten voor de kunstambachten en aan de gespecialiseerde commissies van de Nationale Commissie voor kunstambachten en subsidies aan alle andere instellingen belast met opdrachten inzake kunstambachten.	Middenstand	32.01	Streekeconomie
—	—				
—	—	Subsidie aan het Waals Houtcentrum, V.Z.W. te Sint-Hubert.	Economische Zaken	32.02	Streekeconomie
—	—	Subsidie aan de V.Z.W. «INTERREGIO».	Middenstand	32.03	Streekeconomie
		Subsidie aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaunkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).	Economische Zaken	32.08	Streekeconomie
—	—				
—	—	Totale voor hoofdstuk III.			

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

—	—	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — Sector Economische Zaken.	Economische Zaken	41.07	Streekeconomie
—	—	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — Sector Middenstand.	Middenstand	41.08	Streekeconomie
—	—	Totale voor hoofdstuk IV.			
—	—	Totale voor afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie.			

AFDELING 35.

TEWERKSTELLING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Uitgaven voor «gedecentraliseerde» acties van de Provinciale Comités voor de Bevordering van de Arbeid.	Tewerkstelling en Arbeid	12.23	Sociale Zaken
—	—	Studies en onderzoekingen.	Tewerkstelling en Arbeid	12.51	Sociale Zaken
—	—	Totale voor § 2.			
—	—	Totale voor hoofdstuk I.			

(1) Krediet voor wetenschapsbeleid.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Affaires sociales	33.04	Emploi et Travail	Paiement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture de certaines entreprises des industries du charbon et de l'acier, de la prime de reclassement aux travailleurs licenciés à la suite de la fermeture totale ou partielle ou de la réduction d'activité d'entreprises charbonnières et des indemnités d'attente aux travailleurs victimes de certaines fermetures d'entreprises et des primes de départ aux travailleurs licenciés des charbonnages	95,1
Affaires sociales	33.07	Emploi et Travail	Subside aux institutions de placement gratuit agréées	0,1
Totaux pour le chapitre III.				95,2

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus à la sécurité sociale.

Affaires sociales	42.01	Emploi et Travail	Subventions à l'Office national de l'Emploi en matière d'emploi	746,6
Totaux pour le chapitre IV				746,6
Totaux pour la section 35. — Emploi				853,7

SECTION 36.

LOGEMENT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

Affaires sociales	12.60	Travaux publics	Frais d'études, d'expertises, de publications, d'information et d'animation en matière de logement	8,0
Totaux pour le § 2				8,0
Totaux pour le chapitre I				8,0

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerende Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten				

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wederaanpassingshulp verleend aan de werknemers die ten gevolge van de sluiting van sommige ondernemingen in de kolenmijn- en staalindustrie werden ontslagen, van de herplaatsingspremie aan de werknemers die ten gevolge van de gehele of gedeeltelijke sluiting of van de vermindering der activiteit van steenkolenmijnen werden ontslagen, van de wachtgelden aan de werknemers die getroffen werden door sommige sluitingen van ondernemingen en van vertrekpremies aan ontslagen werknemers van steenkolenmijnen.	Tewerkstelling en Arbeid	33.04	Sociale Zaken
—	—	Subsidie aan de aangenomen instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling.	Tewerkstelling en Arbeid	33.07	Sociale Zaken
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.			

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid.

—	—	Toelagen verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkgelegenheid.	Tewerkstelling en Arbeid	42.01	Sociale Zaken
—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.			
—	—	Totalen voor afdeling 35. — Tewerkstelling.			

AFDELING 36.

HUISVESTING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Kosten voor studies, expertises, publikaties, informatie en sensibilisering inzake huisvesting.	Openbare Werken	12.60	Sociale Zaken
—	—	Totalen voor § 2.			
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.			

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Affaires sociales	33.60	Travaux publics	Subsides aux organismes et groupements qui participent par l'étude ou la propagande à la promotion et à l'amélioration du logement	0,9
Totaux pour le chapitre III . . .				0,9

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Affaires sociales	41.60	Travaux publics	Subside à l'Institut national du Logement pour lui permettre de couvrir ses frais de fonctionnement.	8,7
Affaires sociales	41.61	Travaux publics	Transfert au « Fonds national du Logement — région wallonne » :	
			01. Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour leur permettre de couvrir :	
			— les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge;	
			— les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs;	
			— la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction	1 840,5
			02. Exécution de l'article 76 du Code du Logement concernant l'octroi d'avantages pour des logements insalubres, insuffisants ou inadaptés	350,0
			03. Exécution de l'article 76 du Code du Logement concernant l'octroi d'allocations de déménagement, de loyer et d'installation en faveur de personnes qui quittent un logement insalubre ou inadapté	85,0
			04.01. Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique	298,3
			04.02. Paiement des remises d'intérêts accordés aux ouvriers mineurs ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes . .	44,0
			04.03. Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société nationale du Logement des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses	95,0
			04.04. Divers. — Part d'intérêts à verser aux sociétés nationales pour l'acquisition, l'expropriation et les travaux d'aménagement d'immeubles salubres et insalubres, notamment en application de l'article 74 du Code du Logement (pour mémoire)	—

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerende Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten				

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	Toelagen aan organismen en groeperingen die door studie of propaganda bijdragen tot het aanmoedigen of verbeteren van de huisvesting.	Openbare Werken	33.60	Sociale Zaken
---	---	---	-----------------	-------	---------------

—	—	Totale voor hoofdstuk III.			
---	---	----------------------------	--	--	--

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

—	—	Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting om het in de mogelijkheid te stellen zijn werkingskosten te dekken.	Openbare Werken	41.60	Sociale Zaken
---	---	---	-----------------	-------	---------------

—	—	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Waals gewest » :	Openbare Werken	41.61	Sociale Zaken
---	---	---	-----------------	-------	---------------

- | | | | | | |
|---|---|---|--|--|--|
| — | — | 01. Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen over te gaan tot de betaling van : | | | |
| — | — | — de interesten die zij verschuldigd zijn aan hun leners, ten belope van het verschil tussen het totaal bedrag van deze interesten en het jaarlijks interestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd; | | | |
| — | — | — de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toegestaan; | | | |
| — | — | — de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwpreizen. | | | |
| — | — | 02. Uitvoering van artikel 76 van de Huisvestingscode betreffende het toekennen van voordelen voor ongezonde, onvoldoende of functioneel onaangepaste woningen. | | | |
| — | — | 03. Uitvoering van artikel 76 van de Huisvestingscode betreffende het toekennen van verhuizings-, van huur- en van installatietoelagen ten voordele van personen die een ongezonde of functioneel onaangepaste woning verlaten. | | | |
| — | — | 04.01. Betaling van de interest die voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aangegaan, overeenkomstig de ter zake geldende besluiten ten laste van de Staat valt. | | | |
| — | — | 04.02. Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de russenkomende kredietvennootschappen verschuldigd zijn. | | | |
| — | — | 04.03. Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen, die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen. | | | |
| — | — | 04.04. Diversen. — Aandeel van interesten te storten aan de nationale maatschappijen voor de aankoop, de onteigening en de aanpassingswerken en aan gezonde en ongezonde gebouwen, namelijk bij toepassing van artikel 74 van de Huisvestingscode (<i>pro memorie</i> .) | | | |

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
Affaires sociales	41.62	Travaux publics	Transfert au «Fonds national du Logement — région wallonne» en vue du paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux	123,5
			Totaux pour le chapitre IV	2 845,0
			Totaux pour la section 36. — Logement	2 853,9
SECTION 37.				
FAMILLE ET DEMOGRAPHIE.				
CHAPITRE I.				
DEPENSES DE CONSOMMATION.				
(Dépenses courantes pour biens et services.)				
§ 2. — Achats de biens non durables et de services.				
Affaires sociales	12.51	Santé publique et Famille	04. Etudes et enquêtes	20,5 (1)
Affaires sociales	12.69	Santé publique et Famille	Propagande. — Frais de réceptions et de cérémonies. — Dépenses de toute nature.	0,2
			Totaux pour le § 2	20,7
			Totaux pour le chapitre I	20,7
CHAPITRE III.				
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.				
Transferts de revenus aux ménages.				
Affaires sociales	33.17	Santé publique et Famille	Subsides à des organismes d'études, d'orientation et de coordination en matière sociale	2,4
Affaires sociales	33.19	Santé publique et Famille	Subventions aux centres de service social	95,0
Affaires sociales	33.65	Santé publique et Famille	Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors	716,5
			Totaux pour le chapitre III.	813,9
CHAPITRE IV.				
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.				
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.				
Affaires sociales	43.65	Santé publique et Famille	Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors	213,3
			Totaux pour le chapitre IV	213,3
			Totaux pour la section 37. — Famille et démographie	1 047,9

(1) Crédit de politique scientifique.

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerende Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings-kredieten				

—	—	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Waals gewest » met het oog op de betaling aan de financieringsinstellingen van de interest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen.	Openbare Werken	41.62	Sociale Zaken
—	—	Totale voor hoofdstuk IV.			
—	—	Totale voor afdeling 36. — Huisvesting.			

AFDELING 37.

GEZIN EN DEMOGRAFIE.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

—	—	04. Studies en onderzoeken.	Volksgezondheid en Gezin	12.51	Sociale Zaken
—	—	Propaganda. — Kosten bij recepties en ceremoniën. — Uitgaven van allerhande aard.	Volksgezondheid en Gezin	12.69	Sociale Zaken
—	—	Totale voor § 2.			
—	—	Totale voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	Toelagen aan studie-, oriëntatie- en coördinatieorganismen van sociale aard.	Volksgezondheid en Gezin	33.17	Sociale Zaken
—	—	Toelagen aan centra voor maatschappelijk werk.	Volksgezondheid en Gezin	33.19	Sociale Zaken
—	—	Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhelpsters.	Volksgezondheid en Gezin	33.65	Sociale Zaken
—	—	Totale voor hoofdstuk III.			

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

—	—	Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhelpsters.	Volksgezondheid en Gezin	43.65	Sociale Zaken
—	—	Totale voor hoofdstuk IV.			
—	—	Totale voor afdeling 37. — Gezin en Demografie.			

(1) Krediet voor wetenschapsbeleid.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

SECTION 38.

HYGIENE ET SANTE PUBLIQUE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

Affaires sociales	12.23	Santé publique et Famille	Prophylaxie générale	6,0
Affaires sociales	12.35	Santé publique et Famille	Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sani- taires	330,0
			02. Dépenses des services de santé mentale des années anté- rieures (pour mémoire)	—
Affaires sociales	12.36	Santé publique et Famille	Propagande pour le recrutement de personnel infirmier. — Dépenses de toute nature.	0,2
Affaires sociales	12.39	Santé publique et Famille	Education et information sanitaires de la population . .	15,0
Affaires sociales	12.51	Santé publique et Famille	09. Etudes et enquêtes	8,7 (1)
Totaux pour le § 2				359,9
Totaux pour le chapitre I				359,9

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Affaires sociales	33.22	Santé publique et Famille	Cours de perfectionnement pour infirmières, accoucheuses et autres auxiliaires médicaux	0,1
Totaux pour le chapitre III.				0,1

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Affaires sociales	41.32	Santé publique et Famille	Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hos- pitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses inter- ventions dans les taux d'intérêts des emprunts et des dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, § 2, 2°, respective- ment c et d, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.	418,5
-------------------	-------	------------------------------	---	-------

(1) Crédit de politique scientifique.

(In miljoenen franken)		TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.			
CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerende Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten				

AFDELING 38.

HYGIENE EN VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Algemene profylaxis.	Volksgezondheid en Gezin	12.23	Sociale Zaken
		Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organen :	Volksgezondheid en Gezin	12.35	Sociale Zaken
—	—	02. Uitgaven voor vroegere jaren van de diensten voor geestelijke gezondheid (<i>pro memorie</i>).			
—	—	Propaganda voor indienstneming van verplegend personeel. — Uitgaven van allerhande aard.	Volksgezondheid en Gezin	12.36	Sociale Zaken
—	—	Gezondheidsopvoeding en -voorlichting van de bevolking.	Volksgezondheid en Gezin	12.39	Sociale Zaken
—	—	09. Studies en onderzoeken.	Volksgezondheid en Gezin	12.51	Sociale Zaken
—	—	Totale voor § 2.			
—	—	Totale voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	Vervolmakingscursussen voor ziekenverpleegsters, vroedvrouwen en andere geneeskundige helpers.	Volksgezondheid en Gezin	33.22	Sociale Zaken
—	—	Totale voor hoofdstuk III.			

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

—	—	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen, bestemd tot dekking van zijn tussenkomsten in de rentevoeten der leningen en van de uitgaven voortvloeiend uit het verlenen van zijn waarborg betreffende de schuldverdragen, waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2°, respectievelijk c) en d), van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.	Volksgezondheid en Gezin	41.32	Sociale Zaken
---	---	--	-----------------------------	-------	---------------

(1) Krediet voor wetenschapsbeleid.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

Transferts de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Affaires sociales	43.20	Santé publique et Famille	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	32,0
-------------------	-------	------------------------------	---	------

Totaux pour le chapitre IV	450,5
------------------------------------	-------

Totaux pour la section 38. — Hygiène et Santé publique.	810,5
---	-------

SECTION 39.

ACCUEIL.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

Affaires sociales	11.10	Emploi et Travail	Octroi d'une indemnité aux personnes appelées à aider moralement et/ou religieusement les travailleurs étrangers en Belgique	6,2
Totaux pour le § 1				6,2

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

Affaires sociales	12.24	Emploi et Travail	Frais de voyage des familles et frais généralement quelconques pour l'information et l'intégration des travailleurs migrants (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures)	4,0
Totaux pour le § 2				4,0
Totaux pour le chapitre I				10,2

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Affaires sociales	33.05	Emploi et Travail	Subvention à l'A.S.B.L. «Centre d'initiation pour réfugiés et étrangers» et pour des cours de langues organisés par des services communaux et octroi de subsides aux comités régionaux d'accueil	2,3
Affaires sociales	33.14	Emploi et Travail	Octroi de subsides aux conseils consultatifs communaux pour immigrés	1,0

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerende Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten				

Inkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssusienkomst in de lasten der interessen van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatssusienkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

Volksgezondheid en Gezin 43.20 Sociale Zaken

— —

— — Totalen voor hoofdstuk IV.

— — Totalen voor afdeling 38. — Hygiëne en Volksgezondheid.

AFDELING 39.

ONTHAAL.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

Toekenning van een vergoeding aan de personen wier taak het is morele en/of religieuze bijstand te verlenen aan de gastarbeiders in België.

Tewerkstelling en Arbeid 11.10 Sociale Zaken

— —

— — Totalen voor § 1.

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Reiskosten van de families en allerlei kosten voor de informatie en de integratie van migrerende werknemers (met inbegrip van uitgaven van vorige begrotingsjaren).

Tewerkstelling en Arbeid 12.24 Sociale Zaken

— —

— — Totalen voor § 2.

— — Totalen voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Toelage aan de V.Z.W. « Voorlichtingscentrum voor vluchtelingen en vreemdelingen » en voor door gemeentelijke diensten georganiseerde taalcursussen en toekenning van subsidies aan de gewestelijke ontvangstcomités.

Tewerkstelling en Arbeid 33.05 Sociale Zaken

— —

Toekenning van subsidies aan gemeentelijke adviserende raden voor vreemdelingen.

Tewerkstelling en Arbeid 33.14 Sociale Zaken

— —

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
Affaires sociales	33.15	Emploi et Travail	Subsides aux associations créées afin de développer la politique d'accueil au bénéfice des associations et des familles. — Subsides aux associations créées par des travailleurs migrants et subsides aux communes et services publics pour l'édition de publications à l'intention des travailleurs migrants	2,1
			Totaux pour le chapitre III.	5,4
			Totaux pour la section 39. — Accueil	15,6

SECTION 40.

EAU.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

Affaires wallonnes	12.20	Affaires économiques	Etudes des nappes phréatiques, en vue de la fourniture d'eau de qualité à des fins industrielles et domestiques, y compris les indemnités kilométriques et les frais de route et de séjour du personnel chargé de la surveillance des nappes souterraines en région wallonne	4,8 (1)
Affaires wallonnes	12.28	Agriculture	Dépenses découlant de l'application des articles 8 et 9 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables et de la gestion par l'Etat d'ouvrages de régulation du régime des eaux	44,5
Affaires wallonnes	12.29	Agriculture	Dépenses relatives aux études hydrologiques des cours d'eau non navigables	8,2
Affaires wallonnes	12.53	Santé publique et Famille	Dépenses généralement quelconques concernant le contrôle des eaux de la surface, les recherches et essais relatifs à l'épuration des eaux usées, à l'auto-épuration.	9,2 (1)
			Totaux pour le § 2	66,7
			Totaux pour le chapitre I	66,7

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

Affaires wallonnes	31.30	Santé publique et Famille	Subventions aux industries à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts des emprunts contractés auprès d'organismes financiers agréés pour le financement d'études et de réalisations en matière de prévention de la pollution des eaux industrielles	29,0
			Totaux pour le chapitre III.	29,0

(1) Crédit de politique scientifique.

(In miljoenen franken)		TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.			
CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		T E K S T E N	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerende Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten				

—	—	Subsidies aan de verenigingen opgericht ten einde de onthaal- politiek ten bate van de verenigingen en de families te bevorderen. — Subsidies aan de verenigingen opgericht door migrerende werknemers en subsidies aan de gemeen- ten en openbare diensten voor het uitgeven van publikaties ten behoeve van de migrerende werknemers.	Tewerkstelling en Arbeid	33.15	Sociale Zaken
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.			
—	—	Totalen voor afdeling 39. — Onthaal.			

AFDELING 40.

WATER.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Studies van de wateroppervlakken onder de grond, met het oog op de levering van keurig water voor industriële en huise- lijke doeleinden, met inbegrip van de kilometervergoe- dingen en de reis- en verblijfkosten van het personeel belast met het toezicht van de ondergrondse wateroppervlakken in het Waalse gewest.	Economische Zaken	12.20	Waalse Aangelegenheden
—	—	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van artikelen 8 en 9 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbe- vaarbare waterlopen en uit het beheer door de Staat van kunstwerken voor de waterbeheersing.	Landbouw	12.28	Waalse Aangelegenheden
—	—	Uitgaven in verband met de studie van de hydrologie van de onbevaarbare waterlopen.	Landbouw	12.29	Waalse Aangelegenheden
—	—	Om het even welke uitgaven betreffende de controle van het oppervlaktewater en het uitvoeren van opzoekingen en proeven in verband met de zuivering van het afvalwater en met de auto-epuratie.	Volksgesondheid en Gezin	12.53	Waalse Aangelegenheden
—	—	Totalen voor § 2.			
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

—	—	Subsidies aan de industrieën ten titel van Staatstussenkomst in de interestlasten van de leningen aangegaan bij erkende financieringsorganismen voor de financiering van studies en verwezenlijkingen in verband met de voorkoming der bezoedeling van de industriële waters.	Volksgesondheid en Gezin	31.30	Waalse Aangelegenheden
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.			

(1) Krediet voor wetenschapsbeleid.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Affaires wallonnes	43.30	Santé publique et Famille	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) . . . (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	156,5
Totaux pour le chapitre IV . . .				156,5
Totaux pour la section 40. — Eau.				252,2

SECTION 41.

CHASSE, PECHE ET FORETS.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

Affaires wallonnes	12.03	Agriculture	Fournitures de biens et de services : frais de bureau, transports, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle. — Habillement et autres menues dépenses d'administration	1,2
Affaires wallonnes	12.40	Agriculture	Participation du Département à des foires, concours et expositions. — Organisation de démonstrations en collaboration avec UGEXPO. — Activités de propagande et autres en faveur d'objectifs d'intérêt agricole :	
			Partie Eaux et Forêts	0,3
Affaires wallonnes	12.60	Agriculture	Dépenses de toute nature en rapport avec : a) l'entretien et la conservation des forêts domaniales; b) les améliorations cynégétiques et ornithologiques en général	90,8
Totaux pour le § 2 . . .				92,3
Totaux pour le chapitre I				92,3

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

Affaires wallonnes	32.60	Agriculture	Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture, de chasse et d'élevage d'oiseaux indigènes . .	0,7
-----------------------	-------	-------------	--	-----

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerende Minister
Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten				

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

		Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssussenkomst in de lasten der interesten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).	Volksgezondheid en Gezin	43.30	Waalse Aangelegenheden
—	—	(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de betaling van de Staatssussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)			
—	—	Totale voor hoofdstuk IV.			
—	—	Totale voor afdeling 40. — Water.			

AFDELING 41.

JACHT, VISVANGST EN BOSSEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

		Levering van goederen en diensten: bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing. — Kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	Landbouw	12.03	Waalse Aangelegenheden
—	—				
		Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen. — Inrichting van demonstraties samenwerking met UGEXPO. — Propaganda en andere activiteiten in verband met oogmerken van belang voor de landbouw :	Landbouw	12.40	Waalse Aangelegenheden
—	—	Gedeelte Waters en Bossen.			
		Uitgaven van alle aard in verband met :	Landbouw	12.60	Waalse Aangelegenheden
—	—	a) het onderhoud en de bescherming van de domeinbossen;			
—	—	b) de verbeteringswerken in het algemeen inzake jacht- en vogelsbescherming.			
—	—	Totale voor § 2.			
—	—	Totale voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

		Aanmoediging en steun voor maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteelt, de jacht en het kweken van inlandse vogels.	Landbouw	32.60	Waalse Aangelegenheden
—	—				

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

Transferts de revenus aux ménages.

Affaires wallonnes	33.60	Agriculture	Intervention dans les frais de conservation des lieux de repos pour oiseaux	0,1
			Totaux pour le chapitre III.	0,8
			Totaux pour la section 41. — Chasse, Pêche et Forêts. .	93,1

SECTION 43.

ORGANISATION COMMUNALE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

Affaires wallonnes	12.51	Travaux publics	Etudes et enquêtes	5,4
			Totaux pour le chapitre I	5,4

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Affaires wallonnes	43.01	Travaux publics	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) . . . (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les pro- visions nécessaires pour assurer le paiement de l'interven- tion de l'Etat aux échéances convenues.)	177,6
Affaires wallonnes	43.10	Intérieur	Aides exceptionnelles aux communes nées d'une fusion de communes, en vue : a) de l'apurement total ou partiel de leur passif ou de la cou- verture de charges exceptionnelles (art. 6 de la loi du 23 juillet 1971); b) de l'exécution de la clause de sauvegarde contenue dans l'article 5, § 4, de la même loi (pour mémoire)	—
			Totaux pour le chapitre IV	177,6
			Totaux pour la section 43. — Organisation communale .	183,0
			Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes	8 367,8

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		T E K S T E N	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerende Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten				
		Inkomensoverdrachten aan gezinnen.			
—	—	Tussenkost in de kosten voor de bescherming van rust- plaatsen voor vogels.	Landbouw	33.60	Waalse Aangelegenheden
—	—	Totale voor hoofdstuk III.			
—	—	Totale voor afdeling 41. — Jacht, Visvangst en Bossen.			
AFDELING 43.					
GEMEENTELIJKE ORGANISATIE.					
HOOFDSTUK I.					
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.					
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)					
§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.					
—	—	Studies en onderzoeken	Openbare Werken	12.51	Waalse Aangelegenheden
—	—	Totale voor hoofdstuk I.			
HOOFDSTUK IV.					
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.					
Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.					
—	—	Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkost in de interestlasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatstussenkost op de over- eengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	Openbare Werken	43.01	Waalse Aangelegenheden
—	—	Buitengewone hulp gelden aan de gemeenten, ontstaan door samenvoeging van gemeenten, met het oog op : a) de gehele of gedeeltelijke aanzuivering van hun passief of op het dekken van buitengewone lasten (art. 6 van de wet van 23 juli 1971); b) de uitvoering van de waarborgclausule vervat in het artikel 5 § 4, van dezelfde wet (pro memorie).	Binnenlandse Zaken	43.10	Waalse Aangelegenheden
—	—	Totale voor hoofdstuk IV.			
—	—	Totale voor afdeling 43. — Gemeentelijke organisatie.			
60,1	60,1	Totale voor titel I. — Lopende uitgaven.			

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

SECTION 32.

AFFAIRES GENERALES.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Affaires wallonnes	61.01	Travaux publics	Contrats, subventions ou transferts en vue d'investissements matériels et immatériels pour la relance de l'économie et de l'emploi, pour le redéploiement industriel et pour la modernisation de l'infrastructure, notamment par l'application de l'article 15, § 2, littéra e), de la loi du 15 juillet 1970	—
Affaires wallonnes et Economie régionale	61.11	Affaires économiques	Subventions à la Société de développement régional pour la Wallonie à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par elle auprès du Crédit communal de Belgique en vue de la mise en œuvre de projets industriels (<i>pour mémoire</i>) (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	—

Totaux pour le chapitre VI

CHAPITRE VII.

Affaires wallonnes	71.01	Travaux publics	Achats de terrains et bâtiments en vue de la construction du logement des futures administrations régionales	—
-----------------------	-------	--------------------	--	---

Totaux pour le chapitre VII

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations aux entreprises.

Affaires wallonnes	81.01	Travaux publics	Apports de capitaux à des entreprises en vue de l'économie d'énergie et du recyclage des résidus, de la mise en valeur des ressources naturelles et forestières et du système hydraulique régional, ainsi que de la création d'emplois par l'innovation technologique, notamment par l'application du littéra e) de l'article 15, § 2, de la loi du 15 juillet 1970	—
Affaires wallonnes	81.02	Travaux publics	Participation dans la formation du capital de la Société régionale d'investissement pour la Wallonie	300,0
Totaux pour le chapitre VIII				300,0
Totaux pour la section 32. — Affaires générales				300,0

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		T E K S T E N	Ordonnancerend département	Art.	Ordonnancerende Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten				

AFDELING 32.

ALGEMENE ZAKEN.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

600,0	150,0	Contracten, subsidies of overdrachten met het oog op materiële en niet materiële investeringen voor het weer op gang brengen van de economie en de tewerkstelling, van de industriële heropleving en de modernisering van de infrastructuur, inzonderheid door toepassing van artikel 15, § 2, littera e), van de wet van 15 juli 1970.	Openbare Werken	61.01	Waalse Aangelengheden
—	—	Subsidies aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Wallonië als Staatstussenkomst in de delgingslasten van de door deze instelling aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de uitvoering van nijverheidsprojecten (<i>pro memorie</i>). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overgekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	Economische Zaken	61.11	Waalse Aangelegenheden Streekconomie
600,0	150,0	Totalen voor hoofdstuk VI.			

HOOFDSTUK VII.

40,0	10,0	Aankoop van gronden en gebouwen met het oog op het bouwen van de huisvesting van de toekomstige gewestelijke administraties.	Openbare Werken	71.01	Waalse Aangelegenheden
40,0	10,0	Totalen voor hoofdstuk VII.			

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

600,0	200,0	Verstrekken van kapitalen aan bedrijven met het oog op de energiebesparing, het terugwinnen van afvalstoffen, de ontsluiting van de natuurlijke hulpbronnen en bosreserves en van het gewestelijke watersysteem, alsmede voor het scheppen van arbeidsplaatsen door de technologische innovatie inzonderheid met toepassing van littera e) van artikel 15, § 2, van de wet van 15 juli 1970.	Openbare Werken	81.01	Waalse Aangelegenheden
—	—	Deelname in de vorming van het kapitaal van de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Wallonië.	Openbare Werken	81.02	Waalse Aangelegenheden
600,0	200,0	Totalen voor hoofdstuk VIII.			
1 240,0	360,0	Totalen voor afdeling 32. — Algemene Zaken.			

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
----------------------	------	-------------------------	----------	---

SECTION 33.

AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Travaux subsideés et reconstruction.

Economie régionale	51.02	Travaux publics	Travaux de plantation, plantations d'essai et aménagements d'espaces verts sur les biens privés prévus aux 6° et 7° de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960 . . .	—
Totaux pour le chapitre V . . .				—

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Travaux subsideés et Reconstruction.

Economie régionale	61.01	Travaux publics	Transfert à l'article 60.02.A de la section particulière en vue de créer des réserves foncières, soit par acquisition, soit par subsideés aux organismes publics et pouvoirs subordonnés, soit par avances récupérables à ces mêmes organismes et pouvoirs	19,5
Economie régionale	61.02	Travaux publics	Transfert à l'article 60.03.A de la section particulière en vue de l'exécution de l'article 65 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire	1,0
Economie régionale	61.03	Travaux publics	Transfert à l'article 60.04.A de la section particulière en vue de l'exécution de la loi du 27 juin 1978 relative à la rénovation des sites wallons	520,0
Affaires wallonnes	61.20	Agriculture	Intervention dans les dépenses technique relatives à l'application de la loi du 22 juillet 1970 sur le remembrement des biens ruraux (éventuellement par avances à l'intervention de la S.N.T.). — Crédits à mettre à la disposition de la S.N.T. par décision du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant le remembrement dans ses attributions, pour couvrir les charges de financement des travaux de remembrement	—

Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Urbanisme.

Economie régionale	63.01	Travaux publics	Subsideés aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement ou de schémas directeurs. — Subsideés aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'acquisition, l'aménagement et l'équipement de biens immeubles (notamment d'espaces verts publics), en vue de l'exécution de plans d'aménagement ou de schémas directeurs. — Subsideés aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine et rurale. — Subsideés aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement de certains sites industriels ou charbonniers désaffectés. — Subventions aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour les réalisations d'infrastructure de villages de vacances réalisés par des organismes de tourisme social	—
Totaux pour le chapitre VI . . .				540,5

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		T E K S T E N	Ordonnancerend département	Art.	Ordonnancerende Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten				

AFDELING 33.

RUIMTELIJKE ORDENING.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Gesubsidieerde werken en wederopbouw.

Beplantingswerken, proefaanplantingen en aanleg van groene ruimten op private eigendommen als bedoeld in 6° en 7° van het artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960.

Openbare
Werken

51.02

Streekeconomie

20,0 8,0

20,0 8,0

Totalen voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Gesubsidieerde werken en wederopbouw.

Overdracht naar artikel 60.02.A van de afzonderlijke sectie voor het aanleggen van grondreserves, 't zij door aankoop, 't zij door toelagen aan openbare organismen en aan ondergeschikte besturen, 't zij door terugvorderbare voorschotten aan diezelfde organismen en besturen.

Openbare
Werken

61.01

Streekeconomie

— —

Overdracht naar artikel 60.03.A van de afzonderlijke sectie voor het uitvoeren van artikel 65 van de wet van 29 maart 1962 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening.

Openbare
Werken

61.02

Streekeconomie

— —

Overdracht naar artikel 60.04.A van de afzonderlijke sectie voor het uitvoeren van de wet van 27 juni 1978 betreffende de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimte in Wallonië.

Openbare
Werken

61.03

Streekeconomie

— —

Tussenkost in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling der landbouweigendommen (eventueel door voorschotten met tussenkomst van de N.L.M.). — Kredieten ter beschikking te stellen van de N.L.M. bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris tot wiens bevoegdheid de ruilverkaveling behoort, om de financieringslasten van de ruilverkavelingswerken te dekken.

Landbouw

61.20

Waalse
Aangelegenheden

270,0 110,0

Vermogensoverdrachten aan de provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Stedebouw.

Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van plannen van aanleg of leidende schema's. — Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor de aankoop, de aanleg en de uitrusting van onroerende goederen (o.m. van openbare groene ruimten), met het oog op de uitvoering van plannen van aanleg of leidende schema's. — Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadskern- en landelijke vernieuwingen. — Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor vernieuwing en sanering van sommige niet meer in gebruik zijnde industrie- of steenkolenvestigingen. — Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het verwezenlijken van infrastructuur van vakantiedorpen verwezenlijkt door organismen van sociaal toerisme.

Openbare
Werken

63.01

Streekeconomie

400,0 50,0

670,0 160,0

Totalen voor hoofdstuk VI.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Urbanisme.

Economie régionale	71.01	Travaux publics	Acquisition d'immeubles nécessaires à la réalisation par l'Etat de prescriptions des projets de plans d'aménagement régionaux, de secteur et communaux. — Acquisition de terrains pour l'aménagement d'espaces verts publics. — Acquisition en vue de l'assainissement et de la rénovation de certains sites wallons, en ce compris des sites industriels et charbonniers	—
-----------------------	-------	--------------------	---	---

Construction de bâtiments dans le pays.

Economie régionale	72.01	Travaux publics	Modernisation, aménagement, constructions, plantations, frais de toute nature relatifs à l'assainissement et à la rénovation de certains sites wallons, en ce compris des sites industriels et charbonniers (pour mémoire).	—
-----------------------	-------	--------------------	---	---

Construction de routes et travaux hydrauliques.

Urbanisme.

Economie régionale	73.11	Travaux publics	Aménagements des espaces verts publics	—
-----------------------	-------	--------------------	--	---

Achats de biens meubles durables.

Economie régionale	74.01	Travaux publics	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	1,0
-----------------------	-------	--------------------	--	-----

Totaux pour le chapitre VII . . .				1,0
-----------------------------------	--	--	--	-----

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.

Affaires wallonnes	84.20	Agriculture	Avances récupérables à la Société nationale terrienne en vue de l'exécution des articles 56 et 57 de la loi du 22 juillet 1970 relative au remembrement légal des biens ruraux et de l'article 3 de la loi du 3 mai 1971 favorisant l'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture, pour couvrir les frais d'acquisition et de cession de biens ruraux ainsi que les indemnités éventuelles	14,0
-----------------------	-------	-------------	---	------

Totaux pour le chapitre VIII . . .				14,0
------------------------------------	--	--	--	------

Totaux pour la section 33. — Aménagement du territoire,				555,5
---	--	--	--	-------

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Ordonnancerend département	Art.	Ordonnancerende Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten				

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Stedebouw.

		Aankoop van onroerende goederen voor de verwezenlijking, door de Staat, van voorschriften van projecten van streekplannen, gewestplannen en gemeentelijke plannen. — Aankoop van gronden voor de aanleg van openbare groene ruimten. — Aankopen voor de sanering en de vernieuwing van sommige Waalse gebiedsdelen, inclusief industrie- en kolenmijnvesteringen.	Openbare Werken	71.01	Streek economie
178,0	80,0				

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

		Modernisering, geschiktmaking, bouwwerken, beplantingen, allerhande kosten met betrekking tot de sanering en de vernieuwing van sommige Waalse gebiedsdelen, inclusief industrie- en kolenmijnvesteringen (<i>pro memorie</i>).	Openbare Werken	72.01	Streek economie
—	—				

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

Stedebouw.

5,0	3,0	Aanleggen van openbare groene ruimten	Openbare Werken	73.11	Streek economie
-----	-----	---	-----------------	-------	-----------------

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	Openbare Werken	74.01	Streek economie
---	---	--	-----------------	-------	-----------------

183,0	83,0	Totalen voor hoofdstuk VII.			
-------	------	-----------------------------	--	--	--

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen binnen de sector overheid.

		Terugvorderbare voorschotten aan de Nationale Landmaatschappij met het oog op de uitvoering van de artikelen 56 en 57 van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet en van artikel 3 van de wet van 3 mei 1971 tot bevordering van de sanering van de landbouw en van de tuinbouw, om de kosten van aankoop en afstand van landeigendommen en de eventuele vergoedingen te dekken.	Landbouw	84.20	Waalse Aangelegenheden
—	—				
—	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.			
873,0	251,0	Totalen voor afdeling 33. — Ruimtelijke ordening.			

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

SECTION 34.

EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Economie régionale	61.05	Travaux publics	Crédits à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — région wallonne (exécution de l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) — en vue de l'acquisition et de l'aménagement de terrains industriels, artisanaux et de services ainsi que leurs voies d'accès. — Dépenses diverses y compris celles relatives à l'aménagement du parc industriel de Ghlin-Baudour dans le Borinage (ancien art. 01.01 du budget du Ministère des Travaux publics) ainsi qu'en vue de l'assainissement des sites charbonniers.	1 500,0
Economie régionale	61.06	Affaires économiques	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — Secteur Affaires économiques. . . .	1 144,0
Economie régionale	61.07	Classes moyennes	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — Secteur Classes moyennes. . . .	188,0
Totaux pour le chapitre VI				2 832,0
Totaux pour la section 34. — Expansion économique régionale				2 832,0

SECTION 35.

EMPLOI.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux à la sécurité sociale.

Affaires sociales	62.01	Emploi et Travail	Subvention exceptionnelle à l'Office national de l'Emploi pour investissements en rapport avec les centres de formation professionnelle dans la région wallonne. . . .	265,3
Totaux pour le chapitre VI. . . .				265,3
Totaux pour la section 35. — Emploi				265,3

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES		T E K S T E N	Ordonnancerend département	Art.	Ordonnancerende Minister
GESPLITSTE KREDIETEN					
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten				

AFDELING 34.

GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

—	—	Kredieten te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — Waals gewest (uitvoering van het koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967) — voor de aankoop en de aanleg van industrie-, ambachtelijke en dienstenterreinen met hun toegangswegen. — Diverse uitgaven met inbegrip van die betreffende de aanleg van het industriepark te Ghlin-Baudour in de Borinage (oud art. 01.01 van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken) alsmede voor de gezondmaking van de steenkolenvestigingen.	Openbare Werken	61.05	Streekeconomie
—	—	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — Sector Economische Zaken.	Economische Zaken	61.06	Streekeconomie
—	—	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — Sector Middenstand.	Middenstand	61.07	Streekeconomie
—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.			
—	—	Totalen voor afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie.			

AFDELING 35.

TEWERKSTELLING.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan de sociale zekerheid.

—	—	Uitzonderingstoelage aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening voor investeringen betreffende de centra voor beroepsopleiding in het Waals gewest.	Tewerkstelling en Arbeid	62.01	Sociale Zaken
—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.			
—	—	Totalen voor afdeling 35. — Tewerkstelling.			

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

SECTION 36.

LOGEMENT.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Travaux subsideés et Reconstruction.

Affaires sociales	51.02	Travaux publics	Crédit destiné à financer le surcoût d'investissements en matière de logements sociaux en vue de couvrir des innovations visant à réduire le coût de fonctionnement.	—
Affaires sociales	51.06	Travaux publics	Exécution de l'article 33 du Code du Logement annexé à l'arrêté royal du 10 décembre 1970 confirmé par la loi du 2 juillet 1971. — Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux	—
Totaux pour le chapitre V				—

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Logement.

Affaires sociales	61.01	Travaux publics	Transfert à l'article 60.35.A. de la Section particulière en vue de créer des réserves foncières pour la construction de logements sociaux	50,0
Affaires sociales	61.60	Travaux publics	Transfert au «Fonds national du logement — région wallonne» en vue du paiement des primes entières et fractionnées allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes	3,0
Affaires sociales	61.61	Travaux publics	Divers. — Part d'amortissement à verser aux sociétés nationales pour l'acquisition, l'expropriation et les travaux d'aménagement d'immeubles salubres et insalubres, notamment en application de l'article 74 du Code du Logement (pour mémoire)	—
Affaires sociales	61.62	Travaux publics	Transfert au «Fonds national du logement — région wallonne» en vue du paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat.	102,2
Affaires sociales	61.90	Travaux publics	Allocation au «Fonds national du logement — région wallonne» en vue de permettre à la Société nationale du logement et à la Société nationale terrienne : 01. de rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance (pour mémoire). 02. de couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leurs prêteurs sur leurs emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissement qu'elles ont à supporter elles-mêmes	— 261,0

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		T E K S T E N	Ordonnancerend département	Art.	Ordonnancerende Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten				

AFDELING 36.

HUISVESTING.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Gesubsidieerde werken en Wederopbouw.

30,0	10,0	Krediet betreffende de financiering van de bijkomende investering in verband met sociale huisvesting ten einde vernieuwingen te dekken die ertoe strekken de kosten van de werking te verminderen.	Openbare Werken	51.02	Sociale Zaken
1 443,0	700,0	Uitvoering van artikel 33 van de Huisvestingscode gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971. — Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken.	Openbare Werken	51.06	Sociale Zaken
1 473,0	710,0	Totalen voor hoofdstuk V.			

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Huisvesting.

—	—	Overdracht naar artikel 60.35.A. van de Afzonderlijke Sectie voor het aanleggen van grondreserves voor het bouwen van volkswoningen.	Openbare Werken	61.01	Sociale Zaken
—	—	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de huisvesting — Waals gewest» met het oog op de betaling van de gehele en gesplitste premies verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen.	Openbare Werken	61.60	Sociale Zaken
—	—	Diversen. — Aandeel van aflossing te storten aan de nationale maatschappijen voor de aankoop, de onteigening en de aanpassingswerken aan gezonde en ongezonde gebouwen, namelijk bij toepassing van artikel 74 van de Huisvestingscode (<i>pro memorie</i>).	Openbare Werken	61.61	Sociale Zaken
—	—	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de huisvesting — Waals gewest» met het oog op de betaling aan de financieringsinstellingen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies toegekend door de Staat, aan de bouwers en kopers van volkswoningen.	Openbare Werken	61.62	Sociale Zaken
—	—	Toelage aan het «Nationaal Fonds voor de huisvesting — Waals gewest» ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen :	Openbare Werken	61.90	Sociale Zaken
—	—	01. hun leningen op vaste termijn die de vervaldag bereikt hebben, terug te betalen (<i>pro memorie</i>).			
—	—	02. het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen, verschuldigd zijn in het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben.			

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

Affaires sociales	61.91	Travaux publics	Allocation au «Fonds national du logement — région wallonne» en vue du paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres	45,0
			Totaux pour le chapitre VI	461,2
			Totaux pour la section 36. — Logement	461,2

SECTION 38.

HYGIENE ET SANTE PUBLIQUE.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Affaires sociales	51.82	Santé publique et Famille	Subventions au secteur privé pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, de homes pour handicapés adultes isolés et de homes de court séjour pour handicapés ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement des bâtiments et l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements (<i>pour mémoire</i>)	—
Affaires sociales	51.90	Santé publique et Famille	Subventions au secteur privé pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement de centres de services communs non intégrés dans une maison de retraite	—
			Totaux pour le chapitre V	—

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Affaires sociales	61.32	Santé publique et Famille	Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les charges financières des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, § 2, 2°, respectivement c) et d), de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux	67,0
Affaires sociales	61.80	Santé publique et Famille	Dotation annuelle de base au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée au financement des subsides accordés pour compte de l'Etat	1 634,6
Affaires sociales	61.82	Santé publique et Famille	Allocation au Fonds institué en 1930 et destinée à intensifier la lutte contre la tuberculose dans la région wallonne	19,0
Affaires sociales	61.87	Santé publique et Famille	Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances dans la région wallonne	570,0

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		T E K S T E N	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerende Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten				
—	—	Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de huisvesting — Waals gewest » met het oog op de betaling van de subsidies, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen.	Openbare Werken	61.91	Sociale Zaken
—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.			
1 473,0	710,0	Totalen voor afdeling 36. — Huisvesting.			

AFDELING 38.

HYGIENE EN VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

—	—	Toelagen aan de privé-sector in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehan- dicapten, van homes voor alleenstaande volwassen gehan- dicapten en van tehuizen voor kort verblijf van gehandicap- ten, alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen, voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste meubilering van die gebouwen met het oog op de oprichting van die inrichtingen (<i>pro memorie</i>).	Volksgezond- heid en Gezin	51.82	Sociale Zaken
10,0	5,0	Toelagen aan de privé-sector in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van niet in een rusthuis geïntegreerde dienstcentra.	Volksgezond- heid en Gezin	51.90	Sociale Zaken
10,0	5,0	Totalen voor hoofdstuk V.			

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

—	—	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van zieken- huizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van zijn tussenkomsten in de financiële lasten der leningen en van de uitgaven voortspruitend uit zijn waarborg betref- fende de schuldvorderingen waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2°, respectievelijk c) en d) van de wet van 23 decem- ber 1963 op de ziekenhuizen.	Volksgezond- heid en Gezin	61.32	Sociale Zaken
—	—	Jaarlijkse basisdotatie aan het Fonds voor de bouw van zieken- huizen en medisch-sociale inrichtingen tot financiering van de toelagen toegekend voor rekening van de Staat.	Volksgezond- heid en Gezin	61.80	Sociale Zaken
—	—	Toelage aan het Fonds ingesteld in 1930, om de strijd tegen de tuberculose in het Waalse gewest meer kracht bij te zetten.	Volksgezond- heid en Gezin	61.82	Sociale Zaken
—	—	Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder in het Waalse gewest.	Volksgezond- heid en Gezin	61.87	Sociale Zaken

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.				
Affaires sociales	63.20	Santé publique et Famille	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) . . . (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues).	11,0
Affaires sociales	63.82	Santé publique et Famille	Subventions aux administrations subordonnées pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, de homes pour handicapés adultes isolés et de homes de court séjour pour handicapés, ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement des bâtiments et l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements (pour mémoire)	—
Affaires sociales	63.83	Santé publique et Famille	Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publique	—
Totaux pour le chapitre VI.				2 301,6
Totaux pour la section 38. — Hygiène et Santé publique .				2 301,6
SECTION 39.				
ACCUEIL.				
CHAPITRE VII.				
INVESTISSEMENTS (CIVILS).				
Achats de biens meubles durables.				
Affaires sociales	74.07	Emploi et Travail	Achat de matériel didactique pour l'enseignement linguistique	0,1
Totaux pour le chapitre VII				0,1
Totaux pour la section 39. — Accueil.				0,1
SECTION 40.				
EAU.				
CHAPITRE V.				
TRANSFERTS DE CAPITAUX				
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.				
Transferts de capitaux aux entreprises.				
Affaires wallonnes	51.30	Santé publique et Famille	Subventions aux industries à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissements des emprunts contractés auprès d'organismes financiers agréés pour le financement d'études et de réalisations en matière de prévention de la pollution des eaux industrielles (Le Trésor est autorisé à verser aux organismes de crédits agréés, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	9,3

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES		T E K S T E N	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerende Minister
GESPLITSTE KREDIETEN					
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.					
—	—	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	Volksgezondheid en Gezin	63.20	Sociale Zaken
—	—	Toelagen aan de ondergeschikte besturen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten, van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten en van tehuizen voor kort verblijf van gehandicapten, alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen, voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste meubilering van die gebouwen met het oog op de oprichting van die inrichtingen (<i>pro memorie</i>).	Volksgezondheid en Gezin	63.82	Sociale Zaken
6,5	5,5	Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van de gewone werken tot bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid.	Volksgezondheid en Gezin	63.83	Sociale Zaken
6,5	5,5	Totalen voor hoofdstuk VI.			
16,5	10,5	Totalen voor afdeling 38. — Hygiëne en Volksgezondheid.			

AFDELING 39.

ONTHAAL.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	Aankoop van didactisch materieel voor taalonderricht	Tewerkstelling en Arbeid	74.07	Sociale Zaken
—	—	Totale voor hoofdstuk VII.			
—	—	Totale voor afdeling 39. — Onthaal.			

AFDELING 40.

WATER.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

—	—	Subsidies aan de industrieën ten titel van Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de leningen aangegaan bij erkende financieringsorganismen voor de financiering van studies en verwezenlijkingen in verband met de voorkoming van de bezoedeling van de industriële waters. (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken, aan de erkende kredietinstellingen, van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	Volksgezondheid en Gezin	51.30	Waalse Aangelegenheden
---	---	---	--------------------------	-------	------------------------

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
Affaires wallonnes	51.80	Santé publique et Famille	Subsides à la Société nationale des distributions d'eau, aux administrations publiques subordonnées ou aux associations d'administrations publiques subordonnées pour études et exécution de travaux généralement quelconques relatifs à l'établissement, l'extension, le remaniement de distributions d'eau, de stations d'épuration d'eau potable et d'installations de dessalement, ainsi qu'au déplacement d'installations de distribution d'eau consécutif à l'exécution de travaux publics par l'Etat, le Fonds des Routes et certaines personnes de droit public . . .	—
Affaires wallonnes	51.89	Santé publique et Famille	Indemnités de réparation à payer par l'Etat en application de l'article 6 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines	—
Totaux pour le chapitre V				9,3

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Affaires wallonnes	61.85	Santé publique et Famille	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale	340,0
Affaires wallonnes	61.86	Santé publique et Famille	Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances. .	550,0
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.				
Affaires wallonnes	63.20	Agriculture	Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture :	
			02. Subsides pour l'amélioration du régime hydrologique des terres agricoles	—
Affaires wallonnes	63.30	Santé publique et Famille	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) . . (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	17,0
Affaires wallonnes	63.84	Santé publique et Famille	Subsides aux administrations subordonnées, aux associations d'administrations subordonnées et aux sociétés d'épuration des eaux usées prévues par l'article 8 de la loi du 26 mars 1971 pour l'exécution de tous travaux relatifs à l'épuration des eaux d'égouts et à l'amélioration de l'état des eaux	—
Affaires wallonnes	63.85	Santé publique et Famille	Subsides aux associations d'administrations subordonnées pour l'exécution de travaux exceptionnels d'assainissement	—
Affaires wallonnes	63.86	Santé publique et Famille	Assainissement des cours d'eau, étendues d'eau et attenants.	—
Totaux pour le chapitre VI				907,0

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		T E K S T E N	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerende Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten				
240,0	80,0	Subsidies aan de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, aan de ondergeschikte openbare besturen of aan verenigingen van ondergeschikte openbare besturen, voor studies en voor de uitvoering van alle werken met het oog op de aanleg, uitbreiding, verbouwing van waterleidingen, van zuiveringsstations voor drinkwater en van ontziltingsinstallaties, evenals op de verplaatsing van watervoorzieningsinstallaties ten gevolge van de uitvoering van openbare werken door het Rijk, het Wegenfonds en sommige publiekrechtelijke rechtspersonen.	Volksgezond- heid en Gezin	51.80	Waalse Aangelegenheden
2,0	1,0	Herstelvergoedingen door de Staat te betalen bij toepassing der bepalingen van artikel 6 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater.	Volksgezond- heid en Gezin	51.89	Waalse Aangelegenheden
242,0	81,0	Totale voor hoofdstuk V.			

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

—	—	Overdracht aan het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie.	Volksgezond- heid en Gezin	61.85	Waalse Aangelegenheden
—	—	Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder.	Volksgezond- heid en Gezin	61.86	Waalse Aangelegenheden
Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.					
55,0	50,5	Subsidies aan de ondergeschikte machten voor aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw onderworpen werken : 02. Subsidies voor de verbetering van de waterhuishouding van landbouwgronden.	Landbouw	63.20	Waalse Aangelegenheden
—	—	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Scharkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	Volksgezond- heid en Gezin	63.30	Waalse Aangelegenheden
1 200,0	250,0	Subsidies aan de ondergeschikte besturen, aan verenigingen van ondergeschikte besturen en aan de maatschappijen voor zuivering van afvalwater voorzien bij artikel 8 van de wet van 26 maart 1971, voor de uitvoering van alle werken met het oog op de zuivering der rioolwaters en de verbetering van de toestand der wateren.	Volksgezond- heid en Gezin	63.84	Waalse Aangelegenheden
3,0	1,0	Subsidies aan verenigingen van ondergeschikte besturen met het oog op de uitvoering van uitzonderlijke saneringswerken.	Volksgezond- heid en Gezin	63.85	Waalse Aangelegenheden
75,0	25,0	Zuivering van de waterlopen, wateroppervlakte en toevoer.	Volksgezond- heid en Gezin	63.86	Waalse Aangelegenheden
1 333,0	326,5	Totale voor hoofdstuk VI.			

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
----------------------	------	-------------------------	----------	---

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Affaires wallonnes	71.80	Santé publique et Famille	Achat de terrains et bâtiments en vue de la protection des eaux souterraines susceptibles d'être utilisées pour la distribution d'eau alimentaire	—
Construction de routes et travaux hydrauliques.				
Affaires wallonnes	73.20	Agriculture	Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat en vertu de l'article 10 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, de l'article 102 de la loi du 3 juin 1957 relative aux polders ou de l'article 103 de la loi du 5 juillet 1956 relative aux wateringues, modifiée par celle du 3 juin 1957 : — Dépenses relatives aux travaux dont l'exécution est décrétée d'office en vertu de l'article 91 des lois précitées relatives aux polders et aux wateringues. — Dépenses découlant de l'exécution des contrats conclus par le Ministère de l'Agriculture avec des bureaux d'études privés en vue de l'élaboration de projets de travaux	—
Affaires wallonnes	73.80	Santé publique et Famille	Construction par l'Etat du réseau des conduites d'adduction de l'eau du barrage de Nisramont vers les réseaux communaux de la province de Luxembourg	—
Totaux pour le chapitre VII				—
Totaux pour la section 40. — Eau				916,3

SECTION 41.

CHASSE, PECHE ET FORETS.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Affaires wallonnes	63.60	Agriculture	Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux et d'aménagements forestiers.	—
Totaux pour le chapitre VI				—

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Affaires wallonnes	71.60	Agriculture	Acquisitions : a) Forêts, dunes et terrains domaniaux, immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts); quote-part de l'Etat dans l'acquisition de forêts indivises; b) Noues, terrains pour frayères, etc.	—
--------------------	-------	-------------	---	---

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerende Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten				

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

3,0	2,0	Verwerving van gronden en gebouwen met het oog op de bescherming van het grondwater dat kan gebruikt worden voor de drinkwaterbevoorrading.	Volksgezondheid en Gezin	71.80	Waaalse Aangelegenheden
-----	-----	---	--------------------------	-------	-------------------------

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

		Uitgaven met betrekking tot werken uitgevoerd door de Staat krachtens artikel 10 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, artikel 102 van de wet van 3 juni 1957, betreffende de polders of artikel 103 van de wet van 5 juli 1956, gewijzigd bij die van 3 juni 1957, betreffende de wateringen :	Landbouw	73.20	Waaalse Aangelegenheden
		— Uitgaven betreffende werken waarvan de uitvoering ambtshalve werd bevolen op grond van artikel 91 van voormelde wetten betreffende de polders en de wateringen.			
205,0	211,0	— Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Ministerie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken.			
80,0	30,0	Aanleggen door de Staat van het net der toevoerleidingen van het water van de afdamming van Nisramont naar de gemeentelijke netten van de provincie Luxemburg.	Volksgezondheid en Gezin	73.80	Waaalse Aangelegenheden
288,0	243,0	Totale voor hoofdstuk VII.			
1 863,0	650,5	Totale voor afdeling 40. — Water.			

AFDELING 41.

JACHT, VISVANGST EN BOSSEN.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

45,0	15,0	Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen wegens bosbouwkundige werken en inrichtingen.	Landbouw	63.60	Waaalse Aangelegenheden
45,0	15,0	Totale voor hoofdstuk VI.			

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

		Verwervingen :	Landbouw	71.60	Waaalse Aangelegenheden
300,0	150,0	a) Domeinbossen, duinen en gronden, onroerende goederen ter vergroting van het privaat Staatsdomein (bossen); aandeel van de Staat in de aankopen van onverdeelde bossen;			
		b) Killen, gronden voor paaiplaatsen, enz.			

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

Construction de routes et travaux hydrauliques.

Affaires wallonnes	73.60	Agriculture	Dépenses d'investissement de toute nature en rapport avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement	—
Achat de biens meubles durables.				
Affaires wallonnes	74.03	Agriculture	Achat de mobilier, de matériel spécial pour laboratoires et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	7,5
Totaux pour le chapitre VII				7,5
Totaux pour la section 41. — Chasse, Pêche et Forêts.				7,5

SECTION 43.

ORGANISATION COMMUNALE.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Travaux subsideés et reconstruction.

Affaires wallonnes	63.01	Travaux publics	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	37,0
Affaires wallonnes	63.02	Travaux publics	Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle : 01. Du Ministère des Travaux publics (pour mémoire). 02. Du Ministère de la Justice	— —
Affaires wallonnes	63.06	Travaux publics	Subventions accordées pour la réparation des dégâts causés au domaine public des communes par des trombes d'eau ou orages. — Dépenses diverses et imprévues	—
Affaires wallonnes	63.08	Travaux publics	Subsides ou interventions dont le montant est inférieur ou égal à 250 000 francs, y compris les subsides complémentaires (décomptes et soldes) pour l'exécution de travaux par les administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par les arrêtés royaux du 1 ^{er} février 1960 et 2 juin 1961	—
Totaux pour le chapitre VI				37,0
Totaux pour la section 43. — Organisation communale.				37,0

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES		T E K S T E N	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerende Minister
GESPLITSTE KREDIETEN					
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

55,0	25,0	Investeringsuitgaven van alle aard in verband met de vermeerdering van de produktie en de opbrengst van de domeinbossen en met hun inrichting.	Landbouw	73.60	Waaalse Aangelegenheden
------	------	--	----------	-------	-------------------------

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	Aankoop van meubilair, van bijzonder materieel voor laboratoria en van allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	Landbouw	74.03	Waaalse Aangelegenheden
---	---	--	----------	-------	-------------------------

355,0	175,0	Totalen voor hoofdstuk VII.			
400,0	190,0	Totalen voor afdeling 41. — Jacht, Visvangst en Bossen			

AFDELING 43.

GEMEENTELIJKE ORGANISATIE.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Gesubsidieerde werken en wederopbouw.

—	—	Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssusienkomst in de delgingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Scharikist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatssusienkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	Openbare Werken	63.01	Waaalse Aangelegenheden
—	—	Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het :	Openbare Werken	63.02	Waaalse Aangelegenheden
20,0	8,0	01. Ministerie van Openbare Werken (<i>pro memorie</i>). 02. Ministerie van Justitie.			
10,0	3,8	Subsidies toegestaan voor de herstelling der schade veroorzaakt door stortregens en onweders aan het openbaar domein van de gemeenten. — Diverse en onvoorziene uitgaven.	Openbare Werken	63.06	Waaalse Aangelegenheden
8,9	3,0	Toelagen of tegemoetkomingen van 250 000 frank en minder met inbegrip van de aanvullende toelagen (verrekeningen en saldo's) voor de uitvoering door de ondergeschikte openbare besturen, van werken die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961.	Openbare Werken	63.08	Waaalse Aangelegenheden
38,9	14,8	Totalen voor hoofdstuk VI.			
38,9	14,8	Totalen voor afdeling 43. — Gemeentelijke Organisatie.			

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

SECTION 51.

CREDITS PARALLELES.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Affaires wallonnes	51.60	Agriculture	Subsides en faveur de l'exécution de travaux forestiers dans les forêts privées (article auquel pourra être transférée la part des crédits dits parallèles destinée à l'octroi de subsides pour travaux forestiers dans les forêts privées) (<i>pour mémoire</i>)	—
Totaux pour le chapitre V				—

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Affaires wallonnes	63.60	Agriculture	Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux de voirie forestière (article auquel pourra être transférée la part des crédits dits parallèles destinée à l'octroi de subsides aux pouvoirs publics subordonnés pour travaux de voirie forestière) (<i>pour mémoire</i>)	—
Affaires wallonnes	63.61	Travaux publics	Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux de construction sur des terrains industriels, artisanaux et de services (article auquel pourra être transférée la part des crédits dits parallèles, destinée à l'octroi de subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour travaux de construction sur des terrains industriels, artisanaux et de services) (<i>pour mémoire</i>)	—
Totaux pour le chapitre VI				—

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Affaires wallonnes	01.01	Travaux publics	Subventions octroyées ou contrats conclus en exécution des décisions du Comité ministériel des Affaires wallonnes pour l'utilisation des crédits dits parallèles.	—
-----------------------	-------	--------------------	---	---

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerende Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten				

AFDELING 51.

COMPENSATIEKREDIETEN.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

		Toelagen wegens bosbouwkundige werken in privé-bossen (artikel waarop het deel van de compensatiekredieten zal kunnen overgedragen worden dat tot bestemming heeft het verlenen van toelagen voor bosbouwkundige werken in privé-bossen) (<i>pro memorie</i>).	Landbouw	51.60	Waalse Aangelegenheden
—	—				
—	—	Totalen voor hoofdstuk V.			

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

		Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen wegens bosbouwkundige wegenwerken (artikel waarop het deel van de compensatiekredieten zal kunnen overgedragen worden dat tot bestemming heeft het verlenen van toelagen aan ondergeschikte openbare besturen voor bosbouwkundige wegenwerken) (<i>pro memorie</i>).	Landbouw	63.60	Waalse Aangelegenheden
—	—				
		Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen ten bate van de uitvoering van bouwwerken op industrie-, ambachtelijke en dienstenterreinen (artikel waarop het deel van de compensatiekredieten zal kunnen overgedragen worden dat tot bestemming heeft het verlenen van toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor bouwwerken op industrie-, ambachtelijke en dienstenterreinen) (<i>pro memorie</i>).	Openbare Werken	63.61	Waalse Aangelegenheden
—	—				
—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.			

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

		Subsidies toegekend of contracten afgesloten in uitvoering van de beslissingen van het Ministerieel Comité voor Waalse Aangelegenheden voor de aanwending van de compensatiekredieten.	Openbare Werken	01.01	Waalse Aangelegenheden
—	900,0				

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN
Affaires wallonnes	01.06	Travaux publics	Acquisition d'immeubles et de terrains nus ou bâtis (y compris les terrains à vocation résidentielle), équipement et aménagement des terrains en vue de la construction de logements ou de l'aménagement des sites, démolition et construction d'immeubles, aide aux expropriés, alimentation de fonds de construction de logements, prise en charge d'intérêts relatifs à des emprunts pour construction de logements et autres dépenses à réaliser dans le cadre des crédits parallèles octroyés à la Wallonie (article auquel pourra être transférée la part des crédits dits parallèles destinée au logement) (pour mémoire)	—
			Totaux pour le chapitre 01.	—
			Totaux pour la section 51. — Crédits parallèles	—
			Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital.	7 676,5
			TOTAUX POUR LES TITRES I ET II.	16 044,3

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerende Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten				
—	—	Aankoop van gebouwen en onbebouwde of bebouwde terreinen (daaronder begrepen de voor wonen bestemde terreinen), uitrusting en geschiktmaking van gronden voor woningbouw of terreinaanleg, slopen en bouwen van gebouwen, hulp aan onteigenden, stijving van woningbouwfondsen en dragen van de rentelast van woningbouwleningen en andere uitgaven in het raam van de aan Wallonië toegekende compensatiekredieten (artikel waarop het deel van de compensatiekredieten, bestemd voor de huisvesting, zal kunnen overgedragen worden) (<i>pro memorie</i>).	Openbare Werken	01.06	Waalse Aangelegenheden
—	900,0	Totalen voor hoofdstuk 01.			
—	900,0	Totalen voor afdeling 51. — Compensatiekredieten			
5 904,4	3 086,8	Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.			
5 964,5	3 146,9	TOTALEN VOOR TITELS I EN II.			

(En millions de francs)

Département ordonnateur	Ministre ordonnateur	Art.	Litt.	Mode de disposi- tion	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1979 — Saldo op 1 januari 1979	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
----------------------------	-------------------------	------	-------	--------------------------------	----------	---	--

Affaires économiques	Affaires wallonnes et Economie régionale	66	01	A	Fonds destiné au paiement de la quote-part de la Société de développement régionale dans les charges d'intérêts sur emprunts contractés par elle auprès du Crédit communal de Belgique (<i>pour mémoire</i>)	—	—
					Totaux pour le chapitre III.	—	—
					Totaux pour la section 32. — Affaires générales.	—	—

Travaux publics	Economie régionale	66	03	A	Fonds destiné au paiement des dépenses résultant de l'application de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970	4,6	0,7
					Totaux pour le chapitre III. . . .	4,6	0,7
					Totaux pour la section 33. — Aménagement du Territoire	4,6	0,7

Affaires économiques	Economie régionale	60	01	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) :		
Classes moyennes	Economie régionale				01. Secteur Affaires économiques	—	1 564,6
					02. Secteur Classes moyennes	—	355,6
					Totaux pour le chapitre I	—	1 920,2
					Totaux pour la section 34. — Expansion économique régionale	—	1 920,2

(In miljoenen franken)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1979 — Saldo op 31 december 1979	TEKSTEN	Art.	Litt.	Wijze van be- schik- king	Ordonnancerende Minister	Ordonnancerend departement
---	---	---------	------	-------	---------------------------------------	-----------------------------	-------------------------------

DEEL I.

LOPENDE VERRICHTINGEN.

AFDELING 32.

ALGEMENE ZAKEN.

HOOFDSTUK III.

FONDSSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

—	—	Fonds bestemd voor de betaling van het aandeel van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij in de interestlasten van de door deze instelling aangeane leningen bij het Gemeentekrediet van België (<i>pro memorie</i>).	66	01	A	Waaalse Aangelegenheden en Streekeconomie	Economische Zaken
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.					
—	—	Totalen voor afdeling 32. — Algemene Zaken.					

AFDELING 33.

RUIMTELIJKE ORDENING.

HOOFDSTUK III.

FONDSSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

0,5	4,8	Fonds bestemd voor de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970.	66	03	A	Streekeconomie	Openbare Werken
0,5	4,8	Totalen voor hoofdstuk III.					
0,5	4,8	Totalen voor afdeling 33. — Ruimtelijke ordening.					

AFDELING 34.

GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE.

HOOFDSTUK I.

FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

1 564,6	—	Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967) :	60	01	A		
		01. Sector Economische Zaken				Streekeconomie	Economische Zaken
355,6	—	02. Sector Middenstand				Streekeconomie	Middenstand
1 920,2	—	Totalen voor hoofdstuk I.					
1 920,2	—	Totalen voor afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie.					

(En millions de francs)

Département ordonnateur	Ministre ordonnateur	Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1979 — Saldo op 1 januari 1979	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
SECTION 36.							
LOGEMENT.							
CHAPITRE I.							
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.							
Fonds national du logement — Région wallonne.							
Travaux publics	Affaires sociales	60	21	A	Subsides à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour leur permettre de couvrir les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs, jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge, ainsi que les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs et la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction (art. 38 du Code du Logement).	—	1 881,2
Travaux publics	Affaires sociales	60	22	A	Exécution de l'article 76 du Code du Logement concernant l'octroi d'avantages pour des logements insalubres, insuffisants ou inadaptés	—	350,0
Travaux publics	Affaires sociales	60	23	A	Exécution de l'article 76 du Code du Logement concernant l'octroi d'allocations de déménagement, de loyer et d'installation en faveur de personnes qui quittent un logement insalubre ou inadapté	—	85,0
Travaux publics	Affaires sociales	60	24	A	Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés en la matière pour les emprunts contractés par le Fonds du logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique (loi du 15 avril 1949)	—	298,3
Travaux publics	Affaires sociales	60	25	A	Paiement des remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs, ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédits intervenantes (arrêtés-lois des 14 avril 1945 et 12 décembre 1945)	0,8	44,0
Travaux publics	Affaires sociales	60	26	A	Remboursement aux sociétés de constructions agréées par la Société nationale du Logement, des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses (arrêté royal du 2 juillet 1973)	—	95,0
Travaux publics	Affaires sociales	60	27	A	Divers : Part d'intérêts et d'amortissement à verser aux Sociétés nationales pour l'acquisition, l'expropriation et les travaux d'aménagement d'immeubles salubres et insalubres, notamment en application de l'article 74 du Code du Logement	1,1	—
Travaux publics	Affaires sociales	60	28	A	Paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux (arrêté royal du 10 août 1967)	—	123,5
Travaux publics	Affaires sociales	60	34	A	Paiement d'études et d'expériences pour l'amélioration de l'habitat et de l'environnement des quartiers anciens (<i>pour mémoire</i>)	—	—
Travaux publics	Affaires sociales	60	50	A	Fonds spécial créé en vue de fournir à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite les capitaux nécessaires aux avances récupérables à faire, pour compte de l'Etat, aux sinistrés immobiliers de Moulin-sous-Fléron (Jupille) (loi du 15 juin 1961) (<i>pour mémoire</i>)	—	—
Totaux pour le chapitre I						1,9	2 877,0
Totaux pour la section 36. — Logement						1,9	2 877,0
Totaux pour la partie I. — Opérations courantes						6,5	4 797,9

(In miljoenen franken)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1979 — Saldo op 31 december 1979	TEKSTEN	Art.	Litt.	Wijze van beschikking	Ordonnancerende Minister	Ordonnancerend departement
AFDELING 36.							
HUISVESTING.							
HOOFDSTUK I.							
FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.							
Nationaal Fonds voor de huisvesting — Waals gewest.							
1 881,2	—	Toelagen aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen tot de betaling over te gaan van de interesten die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaalbedrag van deze interesten en het jaarlijks interestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd alsmede van de terugbetalingspremiën die ze aan hun leners hebben toegestaan en van de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwrijzen (art. 38 van de Huisvestingscode).	60	21	A	Sociale Zaken	Openbare Werken
350,0	—	Uitvoering van artikel 76 van de Huisvestingscode betreffende het toekennen van voordelen voor ongezonde onvolgende of functioneel onaangepaste woningen.	60	22	A	Sociale Zaken	Openbare Werken
85,0	—	Uitvoering van artikel 76 van de Huisvestingscode betreffende het toekennen van verhuizings-, van huur- en van installatietoelagen ten voordele van personen die een ongezonde of functioneel onaangepaste woning verlaten.	60	23	A	Sociale Zaken	Openbare Werken
298,3	—	Betaling van de interest voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aangegaan, overeenkomstig de ter zake geldende besluiten die ten laste van de Staat valt (wet van 15 april 1949).	60	24	A	Sociale Zaken	Openbare Werken
44,0	0,8	Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkomende kredietvennootschappen verschuldigd zijn (besluitwetten van 14 april 1945 en 12 december 1945).	60	25	A	Sociale Zaken	Openbare Werken
95,0	—	Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen (koninklijk besluit van 2 juli 1973).	60	26	A	Sociale Zaken	Openbare Werken
—	1,1	Diversen : Aandeel van interesten en aflossing te storten aan de Nationale Maatschappijen voor de aankoop, de onteigening en de aanpassingswerken aan gezonde en ongezonde gebouwen, namelijk bij toepassing van artikel 74 van de Huisvestingscode.	60	27	A	Sociale Zaken	Openbare Werken
123,5	—	Betaling aan de financieringsinstellingen van de interest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 10 augustus 1967).	60	28	A	Sociale Zaken	Openbare Werken
—	—	Betaling van studies en van experimenten ter verbetering van de woningen en van de omgeving van oude wijken (<i>pro memorie</i>).	60	34	A	Sociale Zaken	Openbare Werken
—	—	Bijzonder fonds opgericht ten einde aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas de nodige kapitalen te bezorgen om voor rekening van de Staat terugvorderbare voorschotten toe te kennen aan de geteisterden van onroerende goederen, te Moulin-sous-Fléron (Jupille) (wet van 15 juni 1961) (<i>pro memorie</i>).	60	50	A	Sociale Zaken	Openbare Werken
2 877,0	1,9	Totalen voor hoofdstuk I.					
2 877,0	1,9	Totalen voor afdeling 36. — Huisvesting.					
4 797,7	6,7	Totalen voor deel I. — Lopende verrichtingen.					

(In miljoenen franken)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1979 — Saldo op 31 december 1979	TEKSTEN	Art.	Litt.	Wijze van be- schik- king	Ordonnancerende Minister	Ordonnancerend departement
---	---	---------	------	-------	---------------------------------------	-----------------------------	-------------------------------

DEEL II.

KAPITAALVERRICHTINGEN.

AFDELING 33.

RUIMTELIJKE ORDENING.

HOOFDSTUK I.

FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

138,5	—	Tussenkomen voor het aanleggen van grondreserves, 't zij door aankoop, 't zij door toelagen aan openbare organismen en aan ondergeschikte besturen, 't zij door terugvorderbare voorschotten aan dezelfde organismen en besturen.	60	02	A	Streekeconomie	Openbare Werken
1,0	—	Tussenkomen voor de uitvoering van artikel 65 van de wet van 29 maart 1962 houdende de organisatie van de Ruimtelijke Ordening (sanctie van de inbreuken op de wet inzake Stedebouw).	60	03	A	Streekeconomie	Openbare Werken
520,0	—	Fonds bestemd voor de vernieuwing van de bedrijfsruimte in Wallonië (uitvoering van de wet van 27 juni 1978).	60	04	A	Streekeconomie	Openbare Werken
659,5	—	Totale voor hoofdstuk I.					

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

—	—	Fonds bestemd voor het toekennen van terugvorderbare voorschotten aan de Nationale Landmaatschappij met het oog op de uitvoering van de artikelen 56 en 57 van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet.	63	01	A	Waalse Aangelegenheden	Landbouw
—	—	Totale voor hoofdstuk II.					
659,5	—	Totale voor afdeling 33. — Ruimtelijke Ordening.					

AFDELING 34.

GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE.

HOOFDSTUK I.

FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

1 144,0	—	Fonds voor de economische expansie en de regionale reorganisatie (koninklijk besluit nr 1 van 18 april 1967) :	60	01	A		
188,0	—	01. Sector Economische Zaken				Streekeconomie	Economische Zaken
1 906,0	294,1	02. Sector Middenstand				Streekeconomie	Middenstand
		03. Sector Openbare Werken.				Streekeconomie	Openbare Werken
		(De op deze sub-littera aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.)					
3 238,0	294,1	Totale voor hoofdstuk I.					
3 238,0	294,1	Totale voor afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie.					

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs)

Département ordonnateur	Ministre ordonnateur	Art.	Litr.	Mode de disposi- tion	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1979 — Saldo op 1 januari 1979	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
----------------------------	-------------------------	------	-------	--------------------------------	----------	---	--

SECTION 36.

LOGEMENT.

CHAPITRE I.

**FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.**

**Fonds national du Logement.
Région wallonne.**

Travaux publics	Affaires sociales	60	29	A	Paiement des primes fractionnées et complémentaires allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes (arrêtés royaux des 10 août 1967 et 4 février 1968)	0,2	3,0
Travaux publics	Affaires sociales	60	30	A	Paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat (arrêté royal du 10 août 1967)	0,2	102,2
Travaux publics	Affaires sociales	60	31	A	Interventions destinées à permettre le remboursement par la Société nationale du Logement et par la Société nationale terrienne de leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance (loi du 15 avril 1949) (<i>pour mémoire</i>)	—	—
Travaux publics	Affaires sociales	60	32	A	Interventions destinées à permettre le paiement des différences d'amortissement positives dues par l'Etat soit à la Société nationale du Logement, soit à la Société nationale terrienne, au moyen du crédit transféré du budget des dépenses de capital et du versement éventuel par l'une ou l'autre desdites Sociétés nationales des différences d'amortissement négatives dues par elles (loi du 15 avril 1949)	—	261,0
Travaux publics	Affaires sociales	60	33	A	Paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (art. 75 du Code du Logement)	62,8	45,0
Travaux publics	Affaires sociales	60	35	A	Interventions destinées à créer des réserves foncières pour la construction de logements sociaux	1,1	50,0
Totaux pour le chapitre I						64,3	461,2
Totaux pour la section 36. — Logement						64,3	461,2

SECTION 38.

HYGIENE ET SANTE PUBLIQUE.

CHAPITRE I.

**FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.**

Santé publique et Famille	Affaires sociales	60	02	A	Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose dans la région wallonne (lois des 1 ^{er} août 1930 et 26 décem- bre 1956)	22,6	19,0
Santé publique et Famille	Affaires sociales	60	08	A	Fonds destiné à la lutte contre les nuisances dans la région wallonne	637,1	570,0
Totaux pour le chapitre I						659,7	589,0
Totaux pour la section 38. — Hygiène et Santé publique						659,7	589,0

(In miljoenen franken)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1979 — Saldo op 31 december 1979	TEKSTEN	Art.	Litt.	Wijze van beschikking	Ordonnancerende Minister	Ordonnancerend departement
AFDELING 36.							
HUISVESTING.							
HOOFDSTUK I.							
FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.							
Nationaal Fonds voor de Huisvesting. Waals gewest.							
3,0	0,2	Betaling van gesplitste en bijskomende premieën verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967 en 4 februari 1968).	60	29	A	Sociale Zaken	Openbare Werken
102,2	0,2	Betaling aan de financiële instellingen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat, aan de bouwers en kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 10 augustus 1967).	60	30	A	Sociale Zaken	Openbare Werken
—	—	Tussenkomen bestemd voor het terugbetalen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en door de Nationale Landmaatschappij van hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben (wet van 15 april 1949) (<i>pro memorie</i>).	60	31	A	Sociale Zaken	Openbare Werken
261,0	—	Tussenkomen bestemd voor het betalen van de positieve aflossingsverschillen, die door het Rijk verschuldigd zijn, hetzij aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, hetzij aan de Nationale Landmaatschappij, door middel van het van de begroting der kapitaaluitgaven overgedragen krediet en van de eventuele storting door een van de even genoemde Nationale Maatschappijen van door hen verschuldigde negatieve aflossingsverschillen (wet van 15 april 1949).	60	32	A	Sociale Zaken	Openbare Werken
75,0	32,8	Betaling van de subsidies ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen (art. 75 van de Huisvestingscode).	60	33	A	Sociale Zaken	Openbare Werken
51,1	—	Tussenkomen bestemd voor het aanleggen van de grondreserves voor het bouwen van volkswoningen.	60	35	A	Sociale Zaken	Openbare Werken
492,3	33,2	Totalen voor hoofdstuk I.					
492,3	33,2	Totalen voor afdeling 36. — Huisvesting.					

AFDELING 38.

HYGIENE EN VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

29,0	12,6	Fonds bestemd om de strijd tegen de tuberculose in het Waalse gewest meer kracht bij te zetten (wetten van 1 augustus 1930 en 26 december 1956).	60	02	A	Sociale Zaken	Volksgezondheid en Gezin
400,0	807,1	Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder in het Waalse gewest.	60	08	A	Sociale Zaken	Volksgezondheid en Gezin
429,0	819,7	Totalen voor hoofdstuk I.					
429,0	819,7	Totalen voor afdeling 38. — Hygiëne en Volksgezondheid.					

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs)

Département ordonnateur	Ministre ordonnateur	Art.	Litt.	Mode de disposi- tion	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1979 — Saldo op 1 januari 1979	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
SECTION 40.							
EAU.							
CHAPITRE I.							
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.							
Santé publique et Famille	Affaires wallonnes	60	01	A	Fonds d'Expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967)	239,8	340,0
Santé publique et Famille	Affaires wallonnes	60	04	A	Fonds destiné à la lutte contre les nuisances dans la région wallonne	491,6	550,0
Totaux pour le chapitre I						731,4	890,0
Totaux pour la section 40. — Eau.						731,4	890,0
SECTION 41.							
CHASSE, PECHE ET FORETS.							
CHAPITRE III.							
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.							
Agriculture	Affaires wallonnes	66	05	B	Fonds de reconstitution et de rationalisation du patrimoine forestier de l'Etat alimenté par le produit des expropria- tions pour cause d'utilité publique affectant les forêts domaniales (loi domaniale du 2 juillet 1969)	0,1	1,0
Totaux pour le chapitre III.						0,1	1,0
Totaux pour la section 41. — Chasse, Pêche et Forêts.						0,1	1,0
Totaux pour la partie II. — Opérations de capital						2 274,6	5 313,7
TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE						2 281,1	10 111,6

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 juin 1979.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Région wallonne,

J.-M. DEHOUSSE.

(In miljoenen franken)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Depenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1979 — Saldo op 31 december 1979	TEKSTEN	Art.	Litt.	Wijze van be- schik- king	Ordonnancerende Minister	Ordonnancerend departement
---	---	---------	------	-------	---------------------------------------	-----------------------------	-------------------------------

AFDELING 40.

WATER.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

220,0	359,8	Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967).	60	01	A	Waalse Aangelegenheden	Volksgezondheid en Gezin
500,0	541,6	Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder in het Waalse gewest.	60	04	A	Waalse Aangelegenheden	Volksgezondheid en Gezin
720,0	901,4	Totalen voor hoofdstuk I.					
720,0	901,4	Totalen voor afdeling 40. — Water.					

AFDELING 41.

JACHT, VISVANGST EN BOSSEN

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

1,0	0,1	Fonds voor de reconstitutie en de rationalisatie van het bospatrimonium van de Staat, gestijfd door de opbrengst van de ten algemenen nutte onteigende domeinbossen (domeinwet van 2 juli 1969).	66	05	B	Waalse Aangelegenheden	Landbouw
1,0	0,1	Totalen voor hoofdstuk III.					
1,0	0,1	Totalen voor afdeling 41. — Jacht, Visvangst en Bossen.					
5 539,8	2 048,5	Totalen voor deel II. — Kapitaalverrichtingen.					
10 337,5	2 055,2	TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.					

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
15 juni 1979.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van het Waalse Gewest,

J.-M. DEHOUSSE.

Le Secrétaire d'Etat à la Région wallonne,

A. HUMBLET.

De Staatssecretaris voor het Waalse Gewest,

A. HUMBLET.

Le Secrétaire d'Etat à la Région wallonne,

B. ANSELME.

De Staatssecretaris voor het Waalse Gewest,

B. ANSELME.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979****Budget des Affaires régionales wallonnes
de l'année budgétaire 1979.****INDEX.**

Pages

PROGRAMME JUSTIFICATIF**Titre I. — Dépenses courantes :**

Section 31. — Conseil régional wallon	3
Section 32. — Affaires générales	3
Section 33. — Aménagement du Territoire	5
Section 34. — Expansion économique régionale	8
Section 35. — Emploi	11
Section 36. — Logement	13
Section 37. — Famille et Démographie	17
Section 38. — Hygiène et Santé publique	21
Section 39. — Accueil	24
Section 40. — Eau	27
Section 41. — Chasse, Pêche et Forêts	29
Section 43. — Organisation communale	31

Titre II. — Dépenses de capital :

Section 32. — Affaires générales	32
Section 33. — Aménagement du Territoire	33
Section 34. — Expansion économique régionale	38
Section 35. — Emploi	39
Section 36. — Logement	39
Section 38. — Hygiène et Santé publique	42
Section 39. — Accueil	45
Section 40. — Eau	46
Section 41. — Chasse, Pêche et Forêts	51
Section 43. — Organisation communale	54
Section 51. — Crédits parallèles	56

Titre IV. — Section particulière :

Partie I. — Opérations courantes	59
Partie II. — Opérations de capital	66

BELGISCHE SENAAAT**BUITENGEWONE ZITTING 1979****Begroting van de Waalse Gewestelijke Aange-
legenheden voor het begrotingsjaar 1979.****INHOUDSOPGAVE.**

Bladz.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**Titel I. — Lopende uitgaven :**

Afdeling 31. — Waalse Gewestraad	3
Afdeling 32. — Algemene Zaken	3
Afdeling 33. — Ruimtelijke Ordening	5
Afdeling 34. — Gewestelijke Economische Expansie	8
Afdeling 35. — Tewerkstelling	11
Afdeling 36. — Huisvesting	13
Afdeling 37. — Gezin en Demografie	17
Afdeling 38. — Hygiëne en Volksgezondheid	21
Afdeling 39. — Onthaal	24
Afdeling 40. — Water	27
Afdeling 41. — Jacht, Visvangst en Bossen	29
Afdeling 43. — Gemeentelijke Organisatie	31

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Afdeling 32. — Algemene Zaken	32
Afdeling 33. — Ruimtelijke Ordening	33
Afdeling 34. — Gewestelijke Economische Expansie	38
Afdeling 35. — Tewerkstelling	39
Afdeling 36. — Huisvesting	39
Afdeling 38. — Hygiëne en Volksgezondheid	42
Afdeling 39. — Onthaal	45
Afdeling 40. — Water	46
Afdeling 41. — Jacht, Visvangst en Bossen	51
Afdeling 43. — Gemeentelijke Organisatie	54
Afdeling 51. — Compensatiekredieten	56

Titel IV. — Afzonderlijke sectie :

Deel I. — Lopende verrichtingen	59
Deel II. — Kapitaalverrichting	66

PROGRAMME JUSTIFICATIF

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Tableau récapitulatif des Titres I et II.

Samenvattende tabel van de Titels I en II.

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Chapitres et paragraphes — Hoofdstukken en paragrafen	LIBELLES — TEKSTEN	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — kredieten Ordonnancerings-

TITRE I. — TITEL I.

DEPENSES COURANTES. — LOPENDE UITGAVEN.

I	Dépenses de consommation (Dépenses courantes pour biens et services). — <i>Consumptieve bestedingen (Lopende uitgaven voor goederen en diensten) :</i>			
§ 1	Salaires et charges sociales. — <i>Lonen en sociale lasten</i>	6,2	—	
§ 2	Achats de biens non durables et de services. — <i>Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten</i>	736,0	60,0	60,0
§ 4	Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur. — <i>Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken</i>	—	0,1	0,1
III	Transferts de revenus à destination d'autres secteurs. — <i>Inkomensoverdrachten aan andere sectoren</i>	954,2	—	—
IV	Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public. — <i>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid</i>	6 663,6	—	—
01	Divers. — Non réparti économiquement. — <i>Diversen. — Niet economisch verdeeld</i>	7,8	—	—
Total pour le titre I. — Dépenses courantes. — <i>Totaal voor titel I. — Lopende uitgaven</i>		8 367,8	60,1	60,1

TITRE II. — TITEL II.

DEPENSES DE CAPITAL. — KAPITAALUITGAVEN.

V	Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs. — <i>Vermogensoverdrachten aan andere sectoren</i>	9,3	1 745,0	804,0
VI	Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public. — <i>Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid</i>	7 344,6	2 693,4	671,8
VII	Investissements (civils). — <i>Investerings (civiele)</i>	8,6	866,0	511,0
VIII	Octroi de crédits et participations. — <i>Kredietverdelingen en deelnemingen.</i>	314,0	600,0	200,0
01	Divers. — Non réparti économiquement. — <i>Diversen. — Niet economisch verdeeld</i>	—	—	900,0
Total pour le titre II. — Dépenses de capital. — <i>Totaal voor titel II. — Kapitaaluitgaven</i>		7 676,5	5 904,4	3 086,8
Total pour les titres I et II. — <i>Totaal voor de titels I en II.</i>		16 044,3	5 964,5	3 146,9

TITRE I.				TITEL I.			
DEPENSES COURANTES.				LOPENDE UITGAVEN.			
SECTION 31.				AFDELING 31.			
CONSEIL REGIONAL WALLON.				WAALSE GEWESTRAAD.			
CHAPITRE 01.				HOOFDSTUK 01.			
DIVERS.				DIVERSEN.			
Non réparti économiquement.				Niet economisch verdeeld.			
ART. 01.01. — <i>Dotation au Conseil régional wallon.</i>				ART. 01.01. — <i>Dotatie aan de Waalse Gewestraad.</i>			

ART. 12.61. — *Dépenses communes d'achat de papier, imprimés, abonnements et autres fournitures (y compris l'affranchissement de la correspondance) en matière de régionalisation et de développement régional.*

ART. 12.61. — *Gemeenschappelijke uitgaven voor de aankoop van papier, drukwerken, abonnementen en andere leveringen (met inbegrip van de briefwisseling/frankering) inzake gewestvorming en de gewestelijke ontwikkeling.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
123 Achats spécifiques	0,6	0,5	0,5	123 Specifieke aankopen.

Besoins constatés comme indispensables et non imputables ailleurs.

Onontbeerlijk vastgestelde noodwendigheden niet elders aanrekenbaar.

CHAPITRE IV.

HOOFDSTUK IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Transferts de revenus
aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Inkomensoverdrachten aan
fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 41.05. — *Subvention au Conseil économique régional pour la Wallonie et au Conseil économique régional pour le Brabant.*

ART. 41.05. — *Subsidie aan de Gewestelijke Economische Raad voor Wallonië en aan de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
413 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954	42,5	41,2	38,1	413 Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Ce crédit est destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Conseil économique régional pour la Wallonie et pour partie, du Conseil économique régional pour le Brabant, institués par l'article 9 de la loi-cadre du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économique.

Dit krediet is bestemd om de werkingskosten te dekken van de Gewestelijke Economische Raad voor Wallonië en voor een gedeelte van de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant, ingesteld bij artikel 9 van de kaderwet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie.

ART. 41.06. — *Subvention à la Société de Développement régional pour la Wallonie.*

ART. 41.06. — *Subsidie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Wallonië.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954	64,9	63,0	28,0	413 Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses de fonctionnement de la Société de Développement régional pour la Wallonie, institué par l'article 15 de la loi-cadre du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économique.

Dit krediet is bestemd om de werkingskosten te dekken van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Wallonië, ingesteld bij artikel 15 van de kaderwet van 15 juli 1970, houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie.

ART. 41.07. — *Subvention à la Société régionale d'Investissement pour la Wallonie.*

ART. 41.07. — *Subsidie aan de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Wallonië.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954	46,5	0,3	—	413 Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses de fonctionnement de la Société régionale d'Investissement pour la Wallonie instituée par la loi du 4 août 1978.

Dit krediet is bestemd om de werkingskosten te dekken van de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Wallonië, ingesteld bij de wet van 4 augustus 1978.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1979	1978	1977	Economische classificatie :
01 Non ventilé	—	—	12,3	01 Niet verdeeld.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

ART. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (pro memorie).*

SECTION 33.

AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.20. — *Frais de fonctionnement du collège des chargés de mission pour les territoires ruraux défavorisés de la région wallonne. — Allocations rémunératoires et contractuelles. — Toutes dépenses de fonctionnement (eau, gaz, électricité, téléphone, location de matériel et fournitures de bureau, etc.) en rapport avec l'objet de la mission.*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1979	1978	1977	Economische classificatie :
123 Achats spécifiques	2,5	0,9 (0,1)	2,4	123 Specifieke aankopen.

Le crédit est destiné à couvrir les charges complémentaires résultant de l'étude des conditions de développement des territoires ruraux défavorisés dans le sud-est du pays.

ART. 12.29. — *Démolition d'immeubles érigés en contravention de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970. — Travaux exécutés pour compte de tiers.*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1979	1978	1977	Economische classificatie :
123 Achats spécifiques	0,1	0,1	—	123 Specifieke aankopen.

Ce crédit est nécessaire pour l'application des dispositions du chapitre III « Des sanctions » du Titre IV de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970.

ART. 12.30. — *Frais de fonctionnement des commissions consultatives, notamment des commissions consultatives régionales prévues par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970.*

AFDELING 33.

RUIMTELIJKE ORDENING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.20. — *Werkingskosten van het college van zendingsgelastigden voor de minderbegunstigde landelijke grondgebieden in het Waalse gewest. — Als wedde geldende vergoedingen en bij overeenkomst vastgestelde vergoedingen. — Allerlei werkingskosten (water, gas, elektriciteit, telefoon, huur van materieel en bureaubenodigdheden) in overeenstemming met het voorwerp van de zending.*

Het krediet is bestemd om de bijkomende lasten te dekken voortvloeiend uit de studie van de ontwikkelingsmogelijkheden van de minderbegunstigde landelijke grondgebieden in het zuid-oosten van het land.

ART. 12.29. — *Afbreken van gebouwen, opgericht in strijd met de voorschriften van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden.*

Dit krediet is nodig in verband met de toepassing van de bepalingen van hoofdstuk III « Dwang- en strafbepalingen » van Titel IV van de wet van 29 maart 1962 betreffende de organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970.

ART. 12.30. — *Werkingskosten voor de commissies van advies inzonderheid de gewestelijke commissies van advies, voorgeschreven door de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
123 Achats spécifiques	3,0	2,0 (1,0)	0,6	123 Specifieke aankopen.

Le crédit sollicité doit permettre le fonctionnement des commissions consultatives régionales, de la commission d'experts, ainsi que des autres commissions dont la création est prévue par la loi du 29 mars 1962, organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970, ainsi que des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire. Il est prévu un accroissement important d'activités en 1979.

ART. 12.32. — *Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire, frais d'experts, frais de publication, d'information et d'animation en matière d'aménagement du territoire.*

(Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projets que l'Etat a chargés de l'étude et de l'élaboration des plans régionaux et de secteur.)

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Engagements :

	(En milliers de francs)
Engagements 1976 et antérieurs	70 612
Engagements 1977	26 944
Reports de 1977/1978	37 544
Crédits ajustés 1978	65 000
Autorisations nouvelles 1979	60 000
Plafond nouveau d'engagement	260 100

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976 et antérieurs	26 713
Ordonnancements 1977	30 083
Reports de 1977/1978	39 204
Crédits ajustés 1978	61 500
Autorisations nouvelles 1979	60 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	217 500

En vertu de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962, modifiée par les lois du 22 avril 1970 et du 22 décembre 1970, le Ministre désigne les personnes physiques ou morales, privées ou publiques, qu'il charge de l'élaboration des plans d'aménagements régionaux et de secteur.

D'un autre côté, il importe que l'Etat puisse assurer la mise à jour permanente des enquêtes et des plans de développement et d'aménagement régionaux et de secteur de façon à pouvoir adapter ceux-ci à l'évolution des faits et à la survenance de nouveaux facteurs d'aménagement.

En outre, ces crédits doivent couvrir les frais résultant de l'application de l'article 24 de ladite loi organique.

Le Gouvernement désire en outre poursuivre des études et des expérimentations en matière d'aménagement du territoire, notamment de rénovation urbaine.

Het aangevraagd krediet moet dienen om de werking mogelijk te maken van de regionale commissies van advies, van de commissies van deskundigen en van de andere commissies die moeten worden ingesteld krachtens de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970, alsmede van de commissies en werkgroepen betreffende de stedenbouw en de ruimtelijke ordening. Een belangrijke verhoging van de activiteiten is in 1979 voorzien.

ART. 12.32. — *Studiekosten betreffende de ruimtelijke ordening, kosten van deskundigen, kosten voor publikaties, informatie en sensibilisering inzake ruimtelijke ordening.*

(Voorschotten mogen toegekend worden aan de ontwerpers door het Rijk belast met de studie en het opmaken van plannen van de streken en gewesten.)

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Vastleggingen :

	(In duizendtallen franken)
Vastleggingen 1976 en vorige	70 612
Vastleggingen 1977	26 944
Overdrachten 1977/1978	37 544
Aangepaste kredieten 1978	65 000
Nieuwe machtigingen 1979	60 000
Nieuw vastleggingsplafon	260 100

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1976 en vorige	26 713
Ordonnancerings 1977	30 083
Overdrachten 1977/1978	39 204
Aangepaste kredieten 1978	61 500
Nieuwe machtigingen 1979	60 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	217 500

Krachtens de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970, wijst de Minister de natuurlijke dan wel privaot- of publiekrechtelijke personen aan, die hij met het uitvoeren van de streek- en gewestplannen belast.

Anderzijds moet het Rijk zorg dragen voor de stelselmatige bijwerking van de voorstudies en de streek- en gewestplannen voor ontwikkeling en ruimtelijke ordening, om deze in overeenstemming te brengen met de feitelijke evolutie en met de opgetreden nieuwe ordeningsfactoren.

Voorts zijn de kredieten bestemd voor het dekken van de kosten die voortvloeien uit de toepassing van artikel 24 van genoemde wet.

De Regering wenst bovendien de studies en experimenten inzake de ruimtelijke ordening en voornamelijk de stadskernvernieuwing voort te zetten.

§ 4. Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques
n'augmentant pas la valeur.

ART. 14.05. — Entretien d'espaces verts publics, propriété de l'Etat.

Classification économique :

14 Réparation et entretien des parcs publics sur le domaine de l'Etat, n'augmentant pas la valeur.

Engagements :

	(En milliers de francs)
Engagements 1976 et antérieurs	85
Engagements 1977	—
Reports de 1977/1978	1 915
Crédits ajustés 1978	100
Autorisations nouvelles 1979	100
Plafond nouveau d'engagement	2 200

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976 et antérieurs	—
Ordonnancements 1977	22
Reports de 1977/1978	1 978
Crédits ajustés 1978	100
Autorisations nouvelles 1979	100
Plafond nouveau d'ordonnement	2 200

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.03. — Subventions pour l'organisation d'expositions, de conférences et pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.

Classification économique :	(En millions de francs)	1979	1978	1977	(In miljoenen franken)
322 Autres subventions aux entreprises privées	2,8	2,8	1,1	—	322 Overige subsidies aan privé-bedrijven.

Dépenses de promotion de l'action urbanistique en application de l'arrêté royal du 28 novembre 1975 organisant l'octroi de subventions pour l'information et la formation dans le domaine considéré.

ART. 33.05. — Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir prononcées à charge de l'Etat par jugements et arrêts des cours et tribunaux sur base de l'article 37 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970.

Classification économique :	(En millions de francs)	1979	1978	1977	(In miljoenen franken)
33.61 Autres transferts aux ménages	0,1	0,1	—	—	33.61 Andere overdrachten aan gezinnen.

Le crédit sollicité doit couvrir les indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir prononcée à charge de l'Etat et visée par la loi ci-dessus.

§ 4. Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud
van wegen- en waterbouwkundige werken.

ART. 14.05. — Onderhoud van groene ruimten, eigendom van de Staat.

Economische classificatie :

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van openbare parken op het staatsdomein.

Vastleggingen :

	(In duizendtallen franken)
Vastleggingen 1976 en vorige	85
Vastleggingen 1977	—
Overdracht 1977/1978	1 915
Aangepaste kredieten 1978	100
Nieuwe machtigingen 1979	100
Nieuw vastleggingsplafon	2 200

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976 en vorige	—
Ordonnanceringen 1977	22
Overdrachten 1977/1978	1 978
Aangepaste kredieten 1978	100
Nieuwe machtigingen 1979	100
Nieuw ordonnanceringsplafon	2 200

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.03. — Subsidies voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werkzaamheden en prijsvragen in verband met de ruimtelijke ordening en de stedenbouw.

Bevorderingsuitgaven van de stedenbouwactie bij toepassing van het koninklijk besluit van 28 november 1975 houdende het toekennen van subsidies voor de voorlichting en de vorming in het voorziene domein.

ART. 33.05. — Schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod, door de Staat verschuldigd ingevolge arresten en vonnissen van de hoven en de rechtbanken uitgesproken op grond van artikel 37 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970.

Het aangevraagde krediet moet dienen voor het betalen van de vergoedingen wegens bouw- en verkavelingsverbod, door de Staat verschuldigd op grond van bovenvermelde wet.

Transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.02. — Affiliation à des organismes internationaux.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)	
Classification économique :	1979	1978
342 Organisations internationales à l'étran-	—	—
ger	0,4	0,4

Crédits inscrits antérieurement et globalement au budget national.

Ces crédits étant régionalisés, la part revenant à la Wallonie doit faire l'objet d'une inscription au budget des Affaires régionales.

SECTION 34.

EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.20. — Frais généralement quelconques nécessités pour la Commission permanente pour la restructuration des entreprises.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)	
Classification économique :	1979	1978
122 Frais de fonctionnement	17,2	14,2

Répartition :

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)	
	1979	1978
I. a) Traitements barémiques	2 400	2 000
b) Allocations directes (de Cabinet, fami- liales, de fin d'année, de départ)	2 500	2 000
Totaux	4 900	4 000
II. Fonctionnement (location, consommation, charges communes)	5 300	5 200
III. Expertises diverses	7 000	4 900
Arrondissement	—	100
Totaux	17 200	14 200

ART. 12.21. — Frais nécessaires à l'encouragement de manifestations économiques à participation industrielle et commerciale. — Promotion des foires en Wallonie.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)	
Classification économique :	1979	1978
123 Achats spécifiques	4,9	4,7

Ce crédit est destiné principalement à encourager l'organisation de foires à participation industrielle ou commerciale, spécialement au niveau des petites et moyennes entreprises.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.02. — Aansluiting bij internationale organismen.

	(In miljoenen franken)	
Economische classificatie :	1977	
342 Internationale instellingen in het buiten-	—	land.

Kredieten vroeger en globaal ingeschreven op het nationaal budget.

Deze geregionaliseerde kredieten moeten, wat Wallonië betreft, het voorwerp uitmaken van inschrijving op de begroting van de Gewestelijke Aangelegenheden.

AFDELING 34.

GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.20. — Allerhande onkosten voor de Vaste Commissie voor herstructuratie der ondernemingen.

	(In miljoenen franken)	
Economische classificatie :	1977	
122 Werkingskosten.	16,0	

Onderverdeling :

	(In duizendtallen franken)	
	1977	
I. a) Barmabezoldigingen.	2 100	
b) Directe toelagen (Kabinetstoelage, kin- derbijslagen, eindejaarstoelage, toelage wegens ontslag).	2 300	
Totaal.	4 400	
II. Werkingskosten (huur, verbruiksgoederen, gemeenschappelijke lasten).	5 100	
III. Diverse expertises.	6 400	
Afronding.	100	
Totaal.	16 000	

ART. 12.21. — Kosten voor de aanmoediging van economische manifestaties met industriële en commerciële deelneming. — Bevordering van jaarbeurzen in Wallonië.

	(In miljoenen franken)	
Economische classificatie :	1977	
123 Specifieke aankopen.	2,7	

Dit krediet is hoofdzakelijk bestemd om het aanmoedigen van de organisatie van jaarbeurzen met industriële en commerciële deelneming en voornamelijk op het vlak van de kleine en middelmatige bedrijven.

ART. 12.23. — *Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'accueil des investissements privés en Wallonie.*

ART. 12.23. — *Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot onthaal van de private investeringen in Wallonië.*

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
<i>Classification économique :</i>		1979	1978	1977	<i>Economische classificatie :</i>	
123 Achats spécifiques	12,3	8,7	12,2	123 Specifieke aankopen.		
		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				
		1979	1978	1977		
Accueil des investisseurs étrangers en Wallonie, frais de réception, de déplacement et de guidance	3 000	2 350	3 400	Onthaal van buitenlandse investeerders in Wallonië, ontvangst-, reis- en begeleidingskosten.		
Frais d'impression de brochures, réalisation, matériel audiovisuel à l'usage des investisseurs étrangers	1 100	1 100	500	Kosten voor het drukken van brochures, de totstandbrenging van audiovisuele middelen ten bate van buitenlandse investeerders.		
Frais de publicité par insertion dans la presse	4 000	3 000	4 100	Kosten voor reclame via de pers.		
Frais de recherche, d'élaboration et de publication de guides analytiques d'investissements : constitution d'un ensemble de diapositives ou de films documentaires pour les investisseurs étrangers	1 500	500	900	Kosten voor onderzoek, opstelling en publicatie van analytische investeringsgidsen : het maken van diareksen of documentaire films voor buitenlandse investeerders.		
Frais de mission de prospection à l'étranger.	1 200	1 250	2 500	Prospectiereiskosten in het buitenland.		
Consultants sur place	1 500	500	800	Ter plaatse verblijvende adviseurs.		
Frais de participation aux expositions et aux manifestations à effet attractif sur l'investisseur étranger	—	—	—	Kosten voor deelneming aan tentoonstellingen en gebeurtenissen die buitenlandse investeerders kunnen aantrekken.		
Totaux	12 300	8 700	12 200	Totalen.		

ART. 12.24. — *Frais d'études en matière industrielle (y compris la mise en route et le développement des systèmes d'information).*

ART. 12.24. — *Studiekosten in industriële zaken (het in werking zetten en de ontwikkeling van de informatiesystemen inbegrepen).*

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
<i>Classification économique :</i>		1979	1978	1977	<i>Economische classificatie :</i>	
123 Achats spécifiques	5,5	3,0	—	123 Specifieke aankopen.		

Prestations contractuelles à assurer par l'Office régional d'information A.S.B.L. pour les besoins d'études tendant à aider les décisions en matière de politique industrielle.

Contractuele prestaties te verzekeren door « l'Office régional d'information » V.Z.W. voor studies strekkend tot het steunen van toepassing inzake industriële politiek.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

ART. 32.01. — *Subventions aux offices provinciaux des métiers d'art et aux commissions spécialisées de la Commission nationale des métiers d'art et subventions à tous autres organismes chargés de missions en matière de métiers d'art.*

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

ART. 32.01. — *Subsidies aan de provinciale diensten voor de kunstambachten en aan de gespecialiseerde commissies van de Nationale Commissie voor Kunstambachten en subsidies aan alle andere instellingen, belast met opdrachten inzake kunstambachten.*

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
<i>Classification économique :</i>		1979	1978	1977	<i>Economische classificatie :</i>	
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises	1,8	1,7	1,6	323 Overige subsidies aan instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven.		

Ce crédit doit permettre aux organismes chargés d'une mission en matière de métiers d'art de poursuivre leur action régionale et spécialisée.

Dit krediet moet de instellingen belast met een opdracht inzake kunstambachten toelaten hun gewestelijke en gespecialiseerde actie voort te zetten.

ART. 32.02. — *Subvention au Centre wallon du bois. — A.S.B.L. à Saint-Hubert (1).*

ART. 32.02. — *Subsidie aan het Waalse Houtcentrum. — V.Z.W. te Sint-Hubert (1).*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises .	2,8	3,0	6,3		323 Overige subsidies aan de instellingen zonder winsttoegmerken ten dienste van bedrijven.

Intervention de nature forfaitaire dans les frais d'étude de cette association.

Tussenkost van forfaitaire aard in de studieuitgaven van deze vereniging.

ART. 32.03. — *Subvention à l'A.S.B.L. « Interregio ».*

ART. 32.03. — *Subsidie aan de V.Z.W. « Interregio ».*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises .	0,7	0,7	0,7		323 Overige subsidies aan de instellingen zonder winsttoegmerken ten dienste van bedrijven.

Ce crédit permet à l'A.S.B.L. d'apporter une aide aux petites et moyennes entreprises, notamment en leur permettant de participer aux foires de sous-traitance.

Dit krediet moet de V.Z.W. toelaten bij te dragen tot de kleine en middelmatige ondernemingen tot de deelneming aan jaarbeurzen van onderaanneming.

ART. 32.08. — *Subvention aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires).*

ART. 32.08. — *Subsidie aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaunkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises .	0,3	0,3	0,3		323 Overige subsidies aan de instellingen zonder winsttoegmerken ten dienste van bedrijven.

Ces subventions concernent l'intervention financière de l'Etat dans le domaine de l'adaptation et de l'orientation technique des entreprises au moyen de journées d'études, de conférences, de cours, de concours et d'expositions.

Deze toelagen hebben betrekking op de financiële bijdrage van de Staat op het gebied van aanpassing en technische oriëntering van de ondernemingen door middel van studiedagen, voordrachten, leergangen, wedstrijden en tentoonstellingen.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

ART. 41.07. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — Secteur Affaires économiques.*

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan
fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 41.07. — *Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — Sector Economische Zaken.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
41 Transferts de revenus au Pouvoir central	1 564,6	2 013,2	680,0		41 Inkomensoverdrachten aan de Centrale Overheid.

Cf. Titre IV — Partie I — Section 34 — article 60.01.A.01.

Cf. Titel IV — Deel I — Afdeling 34 — artikel 60.01.A.01.

(1) Crédit de politique scientifique.

(1) Krediet voor wetenschapsbeleid.

ART. 41.08. — Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Secteur Classes moyennes.

ART. 41.08. — Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — Sector Middenstand.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977
41 Transferts de revenus au pouvoir central	355,6	348,0	200,0
			41 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

Cf. article 60.01.A.02. — Section 34 — Partie I du Titre IV.

Cf. artikel 60.01.A.02 — Afdeling 34 — Deel I van Titel IV.

SECTION 35.

EMPLOI

CHAPITRE I.

DÉPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.23. — Dépenses pour actions « décentralisées » par les comités provinciaux pour la promotion du travail.

ART. 12.23. — Uitgaven voor « gedecentraliseerde » acties van de provinciale comités voor de bevordering van de arbeid.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977
123 Achats spécifiques	1,9	1,9	1,8
			123 Specifieke aankopen.

Le crédit est nécessaire pour couvrir les frais afférents au programme d'information générale au moyen d'actions « décentralisées » menées par les comités provinciaux pour la promotion du travail.

Het krediet is noodzakelijk om de kosten te dekken die betrekking hebben op het programma van algemene voorlichting door middel van « gedecentraliseerde » acties van de provinciale comités voor de bevordering van de arbeid.

Les comités provinciaux pour la promotion du travail institués par l'arrêté royal du 16 février 1970 organisent notamment :

De provinciale comités voor de bevordering van de arbeid ingesteld bij koninklijk besluit van 16 februari 1970 organiseren o.a. :

- a) des expositions, symposia, colloques, présentations, etc. concernant la promotion du travail;
- b) des journées d'étude, conférences et congrès;
- c) des congrès inter-provinciaux pour la promotion du travail;
- d) des concours inter-entreprises et interscolaires, prix et frais de déplacement pour les lauréats, etc.;
- e) des remises de diplômes, certificats, plaquettes, trophées, prix en nature, séances académiques, etc.;
- f) des participations à/ou organisation de cours de formation pour des membres du personnel occupant une fonction de sécurité dans l'entreprise.

- a) tentoonstellingen, symposia, colloquia, voorstellingen, demonstraties, enz. over de bevordering van de arbeid;
- b) studiedagen, studieweekends, voordrachten, congressen;
- c) interprovinciale congressen over de bevordering van de arbeid;
- d) wedstrijden onder ondernemingen en onder scholen, prijzen in natura, academische zittingen, enz.;
- e) het overhandigen van diploma's, certificaten, gedenkpenningen, trofeeën, prijzen in natura, academische zittingen, enz.;
- f) deelneming aan en organisatie van cursussen voor opleiding van personeel voor veiligheidsfuncties in de onderneming.

ART. 12.51. — Etudes et enquêtes (1).

ART. 12.51. — Studies en onderzoeken (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977
126 Coût de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	10,0	10,0	12,0
			126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Frais d'études relatives au marché de l'emploi.

Studiekosten in verband met de arbeidsmarkt.

(1) Crédit de politique scientifique.

(1) Krediet voor wetenschapsbeleid.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.04. — *Païement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi, de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture de certaines entreprises des industries du charbon et de l'acier, de la prime de reclassement aux travailleurs licenciés à la suite de la fermeture totale ou partielle ou de la réduction d'activité d'entreprises charbonnières et des indemnités d'attente aux travailleurs victimes de certaines fermetures d'entreprises et des primes de départ aux travailleurs licenciés des charbonnages.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
33.11 Aide sociale : ménages	95,1	73,5	185,8	33.11 Sociale steun : gezinnen.

Le crédit a été adapté au rythme prévisible des fermetures et des licenciements et a tenu compte du solde de 24 000 000 de francs.

Il est à noter que la C.E.C.A. intervient à concurrence d'environ 15,4 p.c. dans les dépenses relatives à l'aide de réadaptation des travailleurs des industries du charbon et de l'acier.

ART. 33.07. — *Subside aux institutions de placement gratuit agréées.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
33.12 Aide sociale : institutions	0,1	0,1	0,1	33.12 Sociale steun : instellingen.

Ces subsides sont accordés en application des dispositions de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage.

Ce crédit est basé sur les besoins probables. L'intervention est fixée à 80 francs ou à 40 francs suivant la nature du placement réalisé.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus à la Sécurité sociale.

ART. 42.01. — *Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière d'emploi (c'est-à-dire à l'exclusion du secteur chômage et des frais de fonctionnement).*

Formation professionnelle :

- Matériel, etc. pour les centres de formation et de réadaptation professionnelles et les services médico-psychotechniques;
- Autres frais de formation professionnelle.

Autres dépenses en matière d'emploi :

- Examens médicaux et psychotechniques;
- Aide à la création, à l'extension et à la reconversion d'entreprises;

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.04. — *Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wederaanpassingshulp verleend aan de werknemers die tengevolge van de sluiting van sommige ondernemingen in de kolenmijn- en staalindustrie werden ontslagen, van de herplaatsingspremie aan de werknemers die tengevolge van de gehele of gedeeltelijke sluiting of van de vermindering der activiteit van steenkolenmijnen werden ontslagen en van de wachtgelden aan de werknemers die getroffen werden door sommige sluitingen van ondernemingen en van vertrekpremies aan ontslagen werknemers van steenkolenmijnen.*

Het krediet werd berekend in verhouding tot de voorziene evolutie van sluitingen en afdankingen en heeft rekening gehouden met een saldo van 24 000 000 frank.

Op te merken valt dat de E.G.K.S. ten belope van ongeveer 15,4 pct. tegemoet komt in de uitgaven voor wederaanpassingshulp van de werknemers van de kolenmijn- en staalindustrie.

ART. 33.07. — *Subsidie aan de aangenomen instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling.*

Deze toelagen worden verleend bij toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid.

Dit krediet is gebaseerd op de waarschijnlijke behoeften. De tussenkomst is vastgesteld op 80 frank of op 40 frank volgens de aard van de verwezenlijkte plaatsing.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan de Sociale Zekerheid.

ART. 42.01. — *Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkgelegenheid (d.w.z. met uitsluiting van de sector werkloosheid en van de werkingskosten).*

Beroepsopleiding :

- Materieel, enz. voor de centra tot opleiding en herscholing en de medisch-psychotechnische diensten;
- Andere kosten voor beroepsopleiding.

Andere uitgaven inzake tewerkstelling :

- Medische en psychotechnische onderzoeken;
- Hulp bij de oprichting, de uitbreiding en de overschakeling van ondernemingen;

- Intervention dans la rémunération des chômeurs difficiles à placer;
- Intervention dans les frais de réinstallation des travailleurs en chômage;
- Intervention dans la rémunération des travailleurs touchés par une reconversion;
- Stages dans l'entreprise pour certains diplômés;
- Commissions consultatives et comités subrégionaux de l'emploi.

- Tegemoetkoming in het loon van de moeilijk te plaatsen werklozen;
- Tegemoetkoming in de kosten van nieuwe installatie van de werkloze werknemers;
- Tegemoetkoming in het loon van werknemers door overschakeling getroffen;
- Stages in de onderneming door sommige gediplomeerden;
- Adviserende commissies en subregionale comités van de tewerkstelling.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
424 Chômage :	—	—	—	424 Werkloosheid :
Formation professionnelle	663,0	650,0	2 039,8	Beroepsopleiding.
Autres dépenses en matière d'emploi	83,6	98,0	44,0	Andere uitgaven inzake tewerkstelling.
Totaux	746,6	748,0	2 083,8	Totalen.

Le crédit représente l'excédent des dépenses sur les recettes de l'Office national en matière d'emploi. Solde : 672 800 000 francs.

Het krediet vertegenwoordigt het verschil tussen de uitgaven en de ontvangsten van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening inzake tewerkstelling. Saldo : 672 800 000 frank.

(En milliers de francs)

Formation professionnelle 663 000

(In duizendtallen franken)

Beroepsopleiding 663 000

Il s'agit de formation professionnelle dispensée dans :

Het betreft de beroepsopleiding uitgereikt in :

- Les centres de l'Office :
 - a) Centres pour adultes;
 - b) Centres pour jeunes;
- Les centres agréés;
- Les centres créés en collaboration avec les entreprises.

- De centra van de Dienst;
 - a) Centra voor volwassenen;
 - b) Centra voor jongeren;
- De aangenomen centra;
- De centra ingericht met de medewerking van de ondernemingen.

Le crédit couvre les prestations sociales, les frais de personnel et les achats de biens durables et non durables.

Het krediet dekt de sociale prestaties, de personeelsuitgaven en de aankopen van duurzame en niet-duurzame goederen.

Autres dépenses en matière d'emploi 83 600

Total 746 600

Andere uitgaven inzake tewerkstelling 83 600

Totaal 746 600

Le crédit de 1979 a tenu compte du solde de 836 900 000 francs qui servira à compléter le budget 1979 en matière de formation professionnelle et à intensifier les investissements.

Het krediet voor 1979 heeft rekening gehouden met het saldo van 836 900 000 frank dat de begroting 1979 zal aanvullen omtrent beroepsopleiding en de investeringen zal versterken.

SECTION 36.

AFDELING 36.

LOGEMENT.

HUISVESTING.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.60. — Frais d'études, d'expertises, de publications, d'information et d'animation en matière de logement.

ART. 12.60. — Kosten voor studies, expertises, publikaties, informatie en sensibilisering inzake huisvesting.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
121 Dépenses générales de fonctionnement	8,0	8,0	1,8	121 Algemene werkingskosten.
		(0,5)		

Dans la prolongation des efforts d'information entamés depuis plus de deux ans, des brochures résumant la politique du logement seront mises à la disposition du public. Ce type de publication entraînera une dépense estimée à 1 000 000 de francs.

D'autre part, les études entamées en 1978 sur le financement social, le régime des loyers des habitations sociales ainsi que sur l'accès à la propriété des habitations sociales ou assimilées ne peuvent être menées à bonne fin que par l'engagement d'experts et la réunion d'une documentation suffisante, ce qui entraînera une dépense évaluée à 7 000 000 de francs.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.60. — *Subsides aux organismes et groupements qui participent par l'étude ou la propagande à la promotion et à l'amélioration du logement.*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1979	1978	1977	
33.12 Aide sociale aux institutions . . .	0,9	0,9	0,1	

Ce crédit concerne des subventions non réglementées, accordées à des associations à caractère social, en vue de la promotion du logement social, ainsi que des subventions octroyées exceptionnellement à l'occasion de congrès organisés par pareilles associations.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

ART. 41.60. — *Subside à l'Institut national du Logement pour lui permettre de couvrir ses frais de fonctionnement.*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1979	1978	1977	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	8,7	3,8	1,6	

Le montant de ce crédit est fixé sur base des données du budget de l'I.N.L. pour 1979.

ART. 41.61. — *Transfert au « Fonds national du Logement » - région wallonne.*

ART. 41.61.01. — *Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour leur permettre de couvrir :*

- les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge;
- les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs;
- la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction.

Met de voortzetting van de inspanningen betreffende de informatie die al meer dan twee jaar zijn begonnen, worden brochures die de politiek van de huisvesting samenvatten ter beschikking van het publiek gesteld. Dit soort publikatie veroorzaakt een uitgave geschat op 1 000 000 frank.

Anderzijds, kunnen de studies begonnen in 1978 over de sociale financiering, het regime van de huur van sociale woningen slechts tot een goed einde gebracht worden door de aanwerving van experts en de verzameling van voldoende documentatie die een uitgave met zich meebrengt geschat op 7 000 000 frank.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.60. — *Toelagen aan organismen en groeperingen die door studie of propaganda bijdragen tot het aanmoedigen of verbeteren van de huisvesting.*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Economische classificatie :	1979	1978	1977	
33.12 Sociale steun aan instellingen.	0,9	0,9	0,1	

Dit krediet betreft niet geregelende toelagen toegekend aan verenigingen met sociale inslag, ter bevordering van de sociale woningbouw alsmede toelagen die uitzonderlijk worden verleend ter gelegenheid van congressen georganiseerd door dergelijke verenigingen.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 41.60. — *Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting om het in de mogelijkheid te stellen zijn werkingskosten te dekken.*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Economische classificatie :	1979	1978	1977	
412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	8,7	3,8	1,6	

Het bedrag van het krediet is vastgesteld op basis van de gegevens van de begroting van 1979 van het N.I.H.

ART. 41.61. — *Overdracht naar het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » - Waals gewest.*

ART. 41.61.01. — *Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen over te gaan tot de betaling van :*

- de interesten die zij verschuldigd zijn aan hun leners, ten belope van het verschil tussen het totaalbedrag van deze interesten en het jaarlijks interestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd;
- de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toegestaan;
- de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwpreizen.

ART. 41.61.02. — Exécution de l'article 76 du Code du Logement concernant l'octroi d'avantages pour des logements insalubres, insuffisants ou inadaptés.

ART. 41.61.03. — Exécution de l'article 76 du Code du logement concernant l'octroi d'allocations de déménagement, de loyer et d'installation en faveur de personnes qui quittent un logement insalubre ou inadapté.

ART. 41.61.04.1. — Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique.

ART. 41.61.04.2. — Paiement des remises d'intérêt accordées aux ouvriers mineurs ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes.

ART. 41.61.04.3. — Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société nationale du Logement, des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses.

ART. 41.61.04.4. — Divers — Part d'intérêts à verser aux Sociétés nationales pour l'acquisition, l'expropriation et les travaux d'aménagement d'immeubles salubres et insalubres, notamment en application de l'article 74 du Code du Logement (pour mémoire).

ART. 41.61.02. — Uitvoering van artikel 76 van de Huisvestingscode betreffende het toekennen van voordelen voor ongezonde, onvoldoende of functioneel onaangepaste woningen.

ART. 41.61.03. — Uitvoering van artikel 76 van de Huisvestingscode betreffende het toekennen van verhuizings-, van huur- en van installatietoelagen ten voordele van personen die een ongezonde of functioneel onaangepaste woning verlaten.

ART. 41.61.04.1. — Betaling van de interest die, voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aangegaan, overeenkomstig de ter zake geldende besluiten ten laste van de Staat valt.

ART. 41.61.04.2. — Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop aan de tussenkomende kredietvennootschappen verschuldigd zijn.

ART. 41.61.04.3. — Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen, die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen.

ART. 41.61.04.4. — Diversen. — Aandeel van interesten te storten aan de Nationale Maatschappijen voor de aankoop, de onteigening en de aanpassingswerken aan gezonde en ongezonde gebouwen, namelijk bij toepassing van artikel 74 van de Huisvestingscode (pro memoria).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
411 Transferts de revenus aux fonds repris à la Section particulière	2 712,8	2 088,1	880,3	411 Inkomensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.
Répartition :				Onderverdeling :
	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
	1979	1978	1977	
01 Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour leur permettre de couvrir :				01 Subsidie aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen :
— les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge;				— de interesten te dekken die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaalbedrag van deze interesten en het jaarlijks interestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd;
— les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs;				— de terugbetalingspremies te dekken die ze aan hun leners hebben toegestaan;
— la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction	1 840,5	1 514,9	456,6	— de bijkomende last te dekken die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprizen.
02 Exécution de l'article 76 du Code du Logement concernant l'octroi d'avantages pour des logements insalubres, insuffisants ou inadaptés	350,0	210,5	142,1	02 Uitvoering van artikel 76 van de Huisvestingscode betreffende het toekennen van voordelen voor ongezonde, onvoldoende of functioneel onaangepaste woningen.
03 Exécution de l'article 76 du Code du Logement concernant l'octroi d'allocations de déménagement, de loyer et d'installation en faveur de personnes qui quittent un logement insalubre ou inadapté	85,0	31,2	37,0	03 Uitvoering van artikel 76 van de Huisvestingscode betreffende het toekennen van verhuizings-, van huur- en van installatietoelagen ten voordele van personen die een ongezonde of functioneel onaangepaste woning verlaten.

	1979	1978	1977	
	—	—	—	
04 Autres interventions :				04 Andere tussenkomsten :
04.01 Paiements de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique . . .	298,3	202,0	125,4	04.01 Betaling van de interest die voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België werden aangegaan, overeenkomstig de ter zake geldende besluiten ten laste van de Staat valt.
04.02 Paiement des remises d'intérêts accordées aux ouvriers-mineurs ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédits intervenantes .	44,0	44,0	39,1	04.02 Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkomende kredietvennootschappen verschuldigd zijn.
04.03 Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société nationale du Logement, des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses . . .	95,0	85,0	80,0	04.03 Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen, die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen.
04.04 Divers. — Part d'intérêt à verser aux Sociétés nationales pour l'acquisition, l'expropriation et les travaux d'aménagement d'immeubles salubres et insalubres, notamment en application de l'article 74 du Code du Logement . . .	—	0,5	0,1	04.04 Diversen. — Aandeel van interesten te storten aan de Nationale Maatschappijen voor de aankoop, de onteigening en de aanpassingswerken aan gezonde en ongezonde gebouwen, namelijk bij toepassing van artikel 74 van de Huisvestingscode.
Totaux . . .	2 712,8	2 088,1	880,3	Totalen.

Justification :

Poste 01 : Voir article 60.21 du Titre IV - Section particulière.
 Poste 02 : Voir article 60.22 du Titre IV - Section particulière.
 Poste 03 : Voir article 60.23 du Titre IV - Section particulière.
 Poste 04 : Voir articles 60.24 et 60.25 du Titre IV - Section particulière.

ART. 41.62. — *Transfert au « Fonds national du Logement - région wallonne », en vue du paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes accordées par celui-ci aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.*

Verantwoording :

Post 01 : Zie artikel 60.21 van Titel IV - Afzonderlijke Sectie.
 Post 02 : Zie artikel 60.22 van Titel IV - Afzonderlijke Sectie.
 Post 03 : Zie artikel 60.23 van Titel IV - Afzonderlijke Sectie.
 Post 04 : Zie artikelen 60.24 en 60.25 van Titel IV - Afzonderlijke Sectie.

ART. 41.62. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting - Waals gewest » met het oog op de betaling aan de financieringsinstellingen van de interest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies, toegekend door de Staat voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
Classification économique :	1979	1978	1977	Economische classificatie :
	—	—	—	
411 Transfert de revenus aux fonds repris à la Section particulière	123,5	98,6	63,5	411 Inkonnensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.

Le financement pour le paiement des primes et autres avantages que peut accorder l'Etat aux constructeurs et acheteurs de logements sociaux se fait par des organismes financiers. Le paiement par l'Etat des intérêts des sommes ainsi avancées est assuré par le crédit inscrit au présent article. Le remboursement de ces sommes par annuités d'amortissement est prévu à l'article 61.62.

Voir également l'article 60.28.A du Titre IV - Section particulière.

Financiële instellingen staan in voor de financiering voor de betaling van de premies en andere voordelen die de Staat kan toekennen aan bouwers of kopers van volkswoningen. De Staat zal de interest van de aldus voorgeschoten sommen betalen door middel van de op dit artikel uitgetrokken kredieten. De terugbetaling van die sommen door middel van aflossingsannuïteiten is voorzien bij artikel 61.62.

Zie eveneens artikel 60.28.A van Titel IV - Afzonderlijke Sectie.

SECTION 37.

FAMILLE ET DEMOGRAPHIE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.51. — *Etudes et enquêtes* (1).

12.51.04. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	20,5	21,5	16,5		126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Le crédit doit permettre d'aborder les études et enquêtes sociologiques à entreprendre par divers centres universitaires et de chercheurs.

Het krediet moet mogelijk maken de sociologische studies en onderzoeken aan te vatten door verscheidene universitaire centra en zoekers.

ART. 12.69. — *Propagande. — Frais de réceptions et de cérémonies. — Dépenses de toute nature.*

ART. 12.69. — *Propaganda. — Kosten bij recepties en ceremoniën. — Uitgaven van allerhande aard.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
123 Achats spécifiques	0,2	0,2	0,2		123 Specifieke aankopen.

Achat d'insignes pour aides familiales, conférences internationales, etc.

Aankoop van kentekens voor gezinshelpsters, internationale conferenties, enz.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.17. — *Subsides à des organismes d'études, d'orientation et de coordination en matière sociale.*

ART. 33.17. — *Toelagen aan studie-, oriëntatie- en coördinatieorganismen van sociale aard.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
33.12 Aide sociale : institutions	2,4	1,8	1,8		33.12 Sociale steun : instellingen.

Pour l'année 1978, un subside de 1 800 000 francs a été inscrit en vue de couvrir les frais de fonctionnement de trois organismes à caractère social, à savoir :

Voor het jaar 1978 werd een toelage van 1 800 000 frank ingeschreven met het oog op het dekken van de werkingskosten van de drie instellingen met een sociaal karakter te weten :

1. Le centre d'études et de documentation sociales de la province de Liège.

1. Het centrum voor studie en sociale dokumentatie van de provincie Luik.

2. Le centre de documentation et de recherche sociale « CEDORES » à Marcinelle.

2. Het centrum voor dokumentatie en sociaal onderzoek « CEDORES » te Marcinelle.

3. Le comité belge de service social et d'action sociale à Bruxelles.

3. Het Belgisch comité voor de sociale dienst en sociale aktie te Brussel.

Une demande de subside a été introduite très récemment par le centre d'études et de documentation sociales de la province de Namur. De ce fait, une augmentation de 600 000 francs sur le crédit octroyé en 1978, s'impose pour l'année 1979.

Een aanvraag tot betoelaging werd heel onlangs ingediend door het centrum voor studie en sociale dokumentatie van de provincie Namen. Dientengevolge is voor het jaar 1979 een verhoging van het toegekende krediet voor 1978 met een som van 600 000 frank noodzakelijk.

(1) Crédit de politique scientifique.

(1) Krediet voor wetenschapsbeleid.

ART. 33.19. — *Subventions aux centres de service social.*ART. 33.19. — *Toelagen aan centra voor maatschappelijk werk.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
33.12 Aide sociale : institutions	95,0	79,0	62,0	33.12 Sociale steun : instellingen.

Les nouvelles dispositions de l'arrêté royal du 24 novembre 1978 sont orientées vers la promotion souhaitée des centres de service social et consistent en l'octroi :

1. D'une intervention dans les frais de rémunération des professionnels qualifiés;
2. D'une subvention forfaitaire annuelle de fonctionnement.

Il existe 41 centres agréés, utilisant 235 personnes à temps plein.

Le budget 1979 est basé sur l'agrégation de 2 nouveaux centres sur base d'un assistant social par centre.

ART. 33.65. — *Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors.*

De nieuwe beschikkingen van het koninklijk besluit van 24 november 1978 zijn gericht op de gewenste bevordering van de centra voor sociale diensten en bestaan uit het toekennen van :

1. Een tussenkomst in de weddekosten van het bevoegd personeel;
2. Een jaarlijkse forfaitaire werkingstoelage.

Er bestaan 41 erkende centra, die 235 personen met volledige uurrooster tewerkstellen.

Het budget van 1979 is gebaseerd op de erkenning van 2 nieuwe centra op basis van een sociaal assistent per centrum.

ART. 33.65. — *Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhelpsters.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
33.12 Aide sociale : institutions	716,5	605,0 (42,4)	471,6	33.12 Sociale steun : instellingen.

Répartition :

Onderverdeling :

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
	1979	1978	1977	
1. Subventions aux services d'aide aux familles et aux services d'aide aux personnes âgées	686 000	580 900	454 600	1. Toelagen aan de diensten voor gezins-hulp en aan de diensten voor bejaarden-hulp.
2. Subventions aux centres de formation d'aides familiales et aux centres de formation d'aides seniors	13 100	8 000	3 700	2. Toelagen aan de opleidingscentra voor gezinshelpsters en aan de opleidingscentra voor bejaardenhelpsters.
3. Subventions d'encouragement	1 300	1 300	1 000	3. Aanmoedigingstoelagen.
4. Promotion du travail social en faveur des personnes âgées, entre autres le reclassement social et les loisirs	500	500	300	4. Bevordering van het maatschappelijk werk voor bejaarden, door onder andere sociale reclassering en nuttig gebruik van de vrije tijd.
5. Promotion du travail social	300			5. Bevordering van het maatschappelijk werk.
6. Subside à des organismes de consultations prématrimoniales, matrimoniales et familiales	15 300	300 13 600	200 11 800	6. Toelagen aan instellingen voor huwelijks- en gezinsconsultaties.
7. Distribution de repas à domicile . .	—	400	—	7. Thuisbezorging van maaltijden.
Totaux	716 500	605 000	471 600	Totalen.

Poste 1. L'arrêté royal du 14 novembre 1978 modifiant l'arrêté royal du 16 octobre 1975 et les arrêtés royaux modificatifs des 11 mars 1976 et 2 juin 1977 orienté en ordre principal vers la revalorisation de la fonction d'aide familiale prévoit les nouvelles dispositions suivantes :

— Hausse de 2 p.c. des plafonds des salaires des aides familiales âgées de moins de 21 ans;

— Hausse de 5 p.c. des plafonds des salaires des aides familiales et des aides seniors âgées de 21 ans ou plus;

— Augmentation de la subvention par heure et par aide accordée pour les cours de perfectionnement; cette subvention passe de 150 francs à 175 francs.

Post 1. Het koninklijk besluit van 14 november 1978 tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 oktober 1975 en de wijzigende koninklijke besluiten van 11 maart 1976 en 2 juni 1977 gericht in het bijzonder op de revalorisatie van de functie van de familiale helpster voorziet in de volgende nieuwe beschikkingen :

— Verhoging van 2 pct. van de plafonds van de wedden van de familiale helpsters die minstens 21 jaar oud zijn;

— Verhoging van 5 pct. van de plafonds van de wedde van de familiale helpsters en bejaardenhelpsters van 21 of meer jaar oud;

— Verhoging van de bijdrage per uur en per verleende hulp, toegekend voor de vervolmakingscursus, deze bijdrage wordt van 150 frank gebracht op 175 frank.

D'où					Vanwaar,				
Nombre d'heures de prestation					Aantal gepresteerde uren				
		01	02	Totaux			01	02	Totaux
1975 (Chiffres réels)	(+ 6,70 %)	1 378 626	1 040 016	2 418 642	1975 (Reële cijfers)	(+ 6,70 %)	1 378 626	1 040 016	2 418 642
1976 (Chiffres réels)		1 470 947	1 109 662	2 580 609	1976 (Reële cijfers)		1 470 947	1 109 662	2 580 609
1977 (Chiffres réels)	(+ 10,90 %)	1 631 710	1 230 940	2 862 650	1977 (Reële cijfers)	(+ 10,90 %)	1 631 710	1 230 940	2 862 650
1978 (Chiffres réels)	(+ 8,00 %)	1 762 247	1 329 415	3 091 662	1978 (Reële cijfers)	(+ 8,00 %)	1 762 247	1 329 415	3 091 662
1979 (Chiffres réels)	(+ 8,00 %)	1 903 227	1 435 768	3 338 995	1979 (Reële cijfers)	(+ 8,00 %)	1 903 227	1 435 768	3 338 995
Dépenses 1979					Uitgaven 1979				
Coût moyen horaire : 20 216					Gemiddelde kostprijs per uur : 20 216				
		384 756 370	290 254 859	675 011 229			384 756 370	290 254 859	675 011 229
Primes - emploi (1)					Premies - beroep (1)				
903 227 - 1 762 247 140 980 = 80 × 25 000 frank					903 227 - 1 762 247 140 980 = 80 × 25 000 francs				
		1 750		= 2 000 000			1 750		= 2 000 000
435 768 - 1 329 415 106 353 = 60 × 25 000 francs					435 768 - 1 329 415 106 353 = 60 × 25 000 frank				
		1 750		= 1 500 000 3 500 000			1 750		= 1 500 000 3 500 000
Cours perfectionnement (1)					Vervolmakingscursussen (1)				
		4 275 000	3 225 000	7 500 000			4 275 000	3 225 000	7 500 000
Crédit nécessaire					Noodzakelijk krediet				
		391 031 370	294 979 859	686 011 229			391 031 370	294 979 859	686 011 229
arrondi à					afgerond tot				
		391 000 000	295 000 000	686 000 000			391 000 000	295 000 000	686 000 000
Index (1 tranche) - (non indexé)					Index (1 schijf) - (niet-geïndexeerd)				
		7 695 000	5 805 000	13 500 000			7 695 000	5 805 000	13 500 000
Poste 2. Le crédit est basé sur 20 cycles de formation d'aides seniors à 240 000 francs = 4 800 000 francs et sur 24 cycles de formation d'aides familiales juniors à 345 000 francs = 8 300 000 francs.					Post 2. Het krediet is gebaseerd op 20 opleidingscyclussen voor bejaardenhulpsters tegen 240 000 frank = 4 800 000 frank en op 24 opleidingscyclussen voor gezinshulpsters tegen 345 000 frank = 8 300 000 frank.				
Poste 3. Concerne des subventions non réglementaires accordées à des associations à caractère social ou familial : éducation familiale, travail social général, travail social spécialisé, coordination du service social, et des subventions octroyées exceptionnellement à l'occasion de congrès organisés par pareilles associations : 1 300 000 francs.					Poste 3. Betreft niet geregelde toelagen toegekend aan verenigingen met sociale of familiale inslag : gezinsopleiding, sociaal werk in het algemeen of gespecialiseerd, coördinatie van maatschappelijke diensten, en toelagen die uitzonderlijk worden verleend ter gelegenheid van congressen georganiseerd door dergelijke verenigingen : 1 300 000 frank.				
Poste 4. Le crédit tend à permettre la promotion de travail social en faveur des personnes âgées, notamment par l'aide financière aux associations et œuvres assurant le reclassement social et les loisirs des personnes âgées : 500 000 francs.					Post 4. Het krediet is erop gericht de bevordering mogelijk te maken van het maatschappelijk werk ten gunste van bejaarden, namelijk door financiële steun aan de verenigingen en werken die voor de sociale herklassering en de vrijetijdsbesteding der bejaarden zorgen : 500 000 frank.				
Poste 5. Concerne l'intervention en faveur des organisations coordinatrices qui s'occupent du service social : 300 000 francs.					Post 5. Betreft de tussenkomst van het departement ten gunste van de overkoepelende organisaties die zich in het bijzonder bezighouden met het maatschappelijk werk : 300 000 frank.				
Poste 6. Le crédit est basé sur :					Post 6. Het krediet is gebaseerd op :				
1° l'augmentation de la subvention en fonction d'un nombre suffisant d'heures de permanence;					1° de verhoging van de toelage in functie van een voldoende aantal uren van zitting.				
2° une augmentation de la subvention pour les consultations non médicales calculée sur une base horaire;					2° een verhoging van de subsidie voor de niet medische raadplegingen, berekend op een uurbasis.				
3° un assouplissement des conditions d'octroi des subventions pour les réunions d'équipe.					3° een versoepeling van de toekenningsvoorwaarden van de toelagen voor de groepsvergaderingen.				

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés.ART. 43.65. — *Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

	1979	1978	1977
435 Autres contributions spécifiques . . .	213,3	172,0 (17,1)	127,3

Economische classificatie :

435 Andere specifieke bijdragen.

Répartition :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	1979	1978	1977
1. Subventions aux services d'aides aux familles et aux services d'aide aux personnes âgées	205 200	167 200	122 570
2. Subventions aux centres de formation d'aides familiales et aux centres de formation d'aides seniors	7 200	4 000	3 930
3. Centres de consultations prématrimoniales, matrimoniales et familiales . .	900	800	800
4. Distribution de repas à domicile . .	—	—	—
Totaux . . .	213 300	172 000	127 300

Onderverdeling :

1. Toelagen aan de diensten voor gezinshulp en aan de diensten voor bejaardenhulp.
2. Toelagen aan de opleidingscentra voor gezinshulpsters en aan de opleidingscentra voor bejaardenhulpsters.
3. Centra voor vóórhuwelijks-, huwelijks- en gezinsconsultaties.
4. Verdeling van maaltijden aan huize.

Totalen.

Poste 1 : les nouvelles dispositions en la matière précisées par l'arrêté royal du 14 novembre 1978 modifiant l'arrêté royal du 16 octobre 1975 et les arrêtés modificatifs des 11 mars 1976 et 2 juin 1977, entraîneront, pour 1979, l'impact suivant :

Nombre d'heures de prestation :

		01	02
1975	680 825 =	612 740	68 085
(Chiffres définitifs)			
1976 (+ 9,58 p.c.)	746 055 =	671 445	74 610
(Chiffres définitifs)			
1977 (+ 14,64 p.c.)	855 256 =	769 726	85 530
(Chiffres définitifs)			
1978 (+ 12,00 p.c.)	957 886 =	862 094	95 792
1979 (+ 12,00 p.c.)	1 072 832 =	965 544	107 288

Coût moyen horaire :

186,97 - 200 587 399 = 180 527 762 20 059 637

Primes à l'emploi :

114 946	
— = 65 × 25 000 =	1 625 000
1 750	
103 450	
— = 59 × 25 000 =	1 475 000
1 750	
11 496	
— = 6 × 25 000 =	150 000
1 750	

Post 1 : de nieuwe beschikkingen op dit gebied bepaald bij koninklijk besluit van 14 november 1978 tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 oktober 1975 en wijzigende besluiten van 11 maart 1976 en 2 juni 1977 zullen voor 1979 de volgende weerslag met zich meebrengen :

Aantal gepresteerde uren :

		01	02
1975	680 825 =	612 740	68 085
(Definitieve cijfers)			
1976 (+ 9,59 pct.)	746 055 =	671 445	74 610
(Definitieve cijfers)			
1977 (+ 14,64 pct.)	855 256 =	769 726	85 530
(Definitieve cijfers)			
1978 (+ 12,00 pct.)	957 886 =	862 094	95 792
1979 (+ 12,00 pct.)	1 072 832 =	965 544	107 288

Gemiddelde kostprijs per uur :

186,97 - 200 587 399 = 180 527 762 20 059 637

Premies - beroep :

114 946	
— = 65 × 25 000 =	1 625 000
1 750	
103 450	
— = 59 × 25 000 =	1 475 000
1 750	
11 496	
— = 6 × 25 000 =	150 000
1 750	

Cours de perfectionnement :
 3 000 000 = 2 650 000 350 000

Crédit nécessaire :
 205 212 399 = 184 652 762 20 559 637

Arrondi à :
 205 200 000 = 184 700 000 20 500 000

Index (1 tranche) :
 4 012 000 = 3 612 000 400 000

Poste 2 : Le crédit sollicité est basé sur :
 11 cycles seniors à 220 000 francs = 2 400 000 francs.
 11 cycles juniors à 345 000 francs = 4 800 000 francs.

Poste 3 : les subventions aux centres de consultations prématrimoniales, matrimoniales et familiales sont octroyées sur base de l'arrêté royal du 3 avril 1970, modifié par ceux des 28 juin 1972 et 11 mars 1974 : 900 000 francs.

Agrégation éventuelle de 2 centres en plus.

SECTION 38.
 HYGIENE ET SANTE PUBLIQUE.
 CHAPITRE I.
 DEPENSES DE CONSOMMATION.
 (Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.23. — Prophylaxie générale.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
123 Achats spécifiques	6,0	7,4	5,8	123 Specifieke aankopen
Répartition :				
1. Protection contre les maladies transmissibles et mesures d'urgence contre les épidémies F	5 800 000			1. Bescherming tegen besmettelijke ziekten en spoedmaatregelen tegen epidemieën F 5 800 000
2. Prophylaxie des maladies vénériennes, interventions dans les frais de traitement	200 000			2. Profylaxis tegen venerische ziekten, tegemoetkomingen in de verplegingskosten 200 000
Total . . . F	6 000 000			Totaal . . . F 6 000 000

ART. 12.35. — Subsidies aux organismes éducatifs ou prophylatiques sanitaires.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	330,0	320,0 (13,0)	246,7	126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Répartition :

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
1. Subsidies aux organismes et groupements qui participent par l'étude, la propagande ou la prophylaxie à l'amélioration de la santé publique, à savoir : ligue nationale, congrès, fondations d'études : 011 Maisons d'accueil pour jeunes mères 012 Lutte contre l'alcoolisme. - Soins à domicile	8 550	7 250	3 000	1. Toelagen aan organismen en verenigingen die door hun studie, hun propaganda of hun profylactisch karakter bijdragen tot het bevorderen der openbare gezondheid, namelijk : nationale bond, congressen, studiestichtingen : 011 Onthaalhuizen voor jonge moeders; 012 Strijd tegen het alcoholisme. — Thuisverzorging.

Vervolgmaakingscursussen :
 3 000 000 = 2 650 000 350 000

Noodzakelijk krediet :
 205 212 399 = 184 652 762 20 559 637

Afgerond tot :
 205 200 000 = 184 700 000 20 500 000

Index (1 schijf) :
 4 012 000 = 3 612 000 400 000

Post 2 : het aangevraagde krediet is gebaseerd op :
 11 cyclussen bejaardenhelpsters tegen 220 000 frank = 2 400 000 frank.
 11 cyclussen gezinshelpsters tegen 345 000 frank = 4 800 000 frank.

Post 3 : de toelagen aan de centra voor vóórhuwelijks-, huwelijks- en gezinsconsultaties worden toegekend op grond van het koninklijk besluit van 3 april 1970, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 28 juni 1972 en 11 maart 1974 : 900 000 frank.

Eventuele toelating voor 2 centra.

AFDELING 38.
 HYGIENE EN VOLKSGEZONDHEID.
 HOOFDSTUK I.
 CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
 (Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.23. — Algemeen profylaxis.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
123 Achats spécifiques	6,0	7,4	5,8	123 Specifieke aankopen
Onderverdeling :				
1. Bescherming tegen besmettelijke ziekten en spoedmaatregelen tegen epidemieën F	5 800 000			1. Bescherming tegen besmettelijke ziekten en spoedmaatregelen tegen epidemieën F 5 800 000
2. Profylaxis tegen venerische ziekten, tegemoetkomingen in de verplegingskosten	200 000			2. Profylaxis tegen venerische ziekten, tegemoetkomingen in de verplegingskosten 200 000
Total . . . F	6 000 000			Totaal . . . F 6 000 000

ART. 12.35. — Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	330,0	320,0 (13,0)	246,7	126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Onderverdeling :

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
1. Subsidies aux organismes et groupements qui participent par l'étude, la propagande ou la prophylaxie à l'amélioration de la santé publique, à savoir : ligue nationale, congrès, fondations d'études : 011 Maisons d'accueil pour jeunes mères 012 Lutte contre l'alcoolisme. - Soins à domicile	8 550	7 250	3 000	1. Toelagen aan organismen en verenigingen die door hun studie, hun propaganda of hun profylactisch karakter bijdragen tot het bevorderen der openbare gezondheid, namelijk : nationale bond, congressen, studiestichtingen : 011 Onthaalhuizen voor jonge moeders; 012 Strijd tegen het alcoholisme. — Thuisverzorging.

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
		1979	1978	1977		
2. Action anticancéreuse		20 600	20 600	19 000	2. Kankerbestrijding.	
3. Prophylaxie à la tuberculose		72 000	75 000	69 400	3. Profylaxis tegen tuberculose.	
5. Institutions d'accueil pour handicapés sociaux		11 000	11 000	—	5. Instituten voor onthaal van sociale minder-validen.	
6. Hygiène mentale		205 450	194 750	150 000	6. Geesteshygiëne.	
7. Phénylcétonurie		1 400	1 400	1 300	7. Fenylketonurie.	
8. Autres activités de médecine préventive (prévention suicides, télé-accueil).		11 000	10 000	4 000	8. Andere activiteiten inzake preventieve geneeskunde (zelfmoordpreventie, onthaaltelefoon).	
Totaux		330 000	320 000	246 700	Totaal.	

Poste 1 : Ces subsides sont octroyés selon l'importance des activités déployées par les organismes qui ont instauré des journées d'études et des cours de perfectionnement ou qui s'occupent de la lutte contre certaines maladies sociales ou de soins à domicile.

Poste 2 : Les crédits prévus sont destinés à subsidier le dépistage et la prophylaxie du cancer dans les centres anticancéreux universitaires et dans les centres régionaux fonctionnant sous le contrôle des premiers.

Poste 3 : Le crédit est destiné à subsidier :

— Le fonctionnement des commissions régionales et les activités de l'Œuvre nationale belge contre la tuberculose en vue d'assurer la coordination de la lutte contre la tuberculose;

— Le dépistage et la prophylaxie de la tuberculose par les centres de santé et par les services itinérants (tutelle médicale scolaire exclue);

— Le diagnostic, la prophylaxie et la tutelle médico-sociale de la tuberculose par les dispensaires antituberculeux (subsides forfaitaires et subsides mobiles prévus par l'arrêté royal du 21 mars 1961);

— La prémunition de la tuberculose au moyen de B.C.G. vaccination.

Poste 5 : Le crédit est nécessaire pour couvrir :

1. Les frais de fonctionnement sur base du nombre de handicapés sociaux hébergés F 7 850 000

2. La rétribution des directeurs des établissements agréés hébergeant 15 handicapés sociaux au moins 3 150 000

Total F 11 000 000

Poste 6 : Le crédit est nécessaire pour couvrir les frais de fonctionnement :

1. Des centres agréés avant le 31 décembre 1977 F 159 227 000

2. Des centres agréés ou à agréer à partir du 31 décembre 1977 46 223 000

Total F 205 450 000

ART. 12.36. — *Propagande pour le recrutement de personnel infirmier. — Dépenses de toute nature.*

Post 1 : Deze subsidies werden toegekend volgens het belang der activiteiten ontwikkeld door de organismen die studiedagen en vervolmakingscursussen ingericht hebben of die zich toelaggen op de strijd tegen sommige sociale ziekten of op de thuisverzorging.

Post 2 : De voorziene kredieten zijn bestemd om de opsporing van en de profylaxis tegen kanker te subsidiëren in de universitaire centra voor kankerbestrijding en in de gewestelijke centra die werken onder het toezicht van de eerste.

Post 3 : Het krediet is bestemd tot het subsidiëren van :

— De werking der gewestelijke commissies en de werkzaamheden van het Belgisch Nationaal Werk tot bestrijding van de tuberculose ten einde de coördinatie van tuberculosebestrijding te verzekeren;

— De opsporing van en de profylaxis tegen tuberculose door de gezondheidscentra en de rondreizende diensten (geneeskundig schooltoezicht uitgezonderd);

— De diagnose, de profylaxis tegen en de medisch-sociale voogdij van de tuberculose door de dispensaria tegen tuberculose (forfaitaire toelagen en veranderlijke toelagen voorzien bij het koninklijk besluit van 21 maart 1961);

— De voorbehoeding tegen tuberculose door middel van B.C.G.-inenting.

Post 5 : Het krediet is noodzakelijk om :

1. De werkingskosten, op basis van het aantal sociale gehuisveste minder-validen, te kunnen dekken F 7 850 000

2. Het loon van de directeurs van de erkende instellingen, die ten minste 15 sociaal minder-validen huisvesten, te kunnen dekken 3 150 000

Totaal F 11 000 000

Post 6 : Het krediet is nodig om de werkingskosten te dekken :

1. Van vóór 31 december 1977 erkende centra F 159 227 000

2. Van sinds 31 december 1977 erkende of nog te erkennen centra 46 223 000

Totaal F 205 450 000

ART. 12.36. — *Propaganda voor indienstneming van verplegend personeel. — Uitgaven van allerhande aard.*

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
		1979	1978	1977		
Classification économique :		—	—	—	Economische classificatie :	
123 Achats spécifiques		0,2	0,1	0,1	123 Specifieke aankopen.	

ART. 12.39. — *Education et information sanitaires de la population.*ART. 12.39 — *Gezondheidsopvoeding en -voorlichting van de bevolking.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
123 Achats spécifiques	15,0	15,0	14,0	123 Specifieke aankopen.

Le crédit sollicité se répartit de la manière suivante :

Het aangevraagde krediet wordt als volgt onderverdeeld :

(En milliers de francs)	
1. Part budgétaire réservée à la Croix-Rouge de Belgique :	
a) quote-part wallonne	9 400
2. Sommes réservées à d'autres initiatives	5 600
Total	15 000

(In duizendtallen franken)	
1. Budgettair deel voorbehouden voor het Rode Kruis van België :	
a) aandeel Wallonië	9 400
2. Voorbehouden bedragen voor andere activiteiten	5 600
Totaal	15 000

ART. 12.51.09. — *Etudes et enquêtes (1).*ART. 12.51.09. — *Studies en onderzoeken (1).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	8,7	11,2	9,2	126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

L'importance du crédit se justifie par les dépenses du personnel requis pour les enquêtes et les contrats d'étude.

De omvang van het krediet is toe te schrijven aan de uitgaven voor het personeel nodig voor de onderzoeken en de studiecontracten.

Le crédit doit permettre d'achever des études en cours.

Het krediet moet het mogelijk maken de lopende studies tot een goed einde te brengen.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.22. — *Cours de perfectionnement pour infirmières, accoucheuses et autres auxiliaires médicaux.*ART. 33.22. *Vervolmakingscursussen voor ziekenverpleegsters, vroedvrouwen en andere geneeskundige helpers.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
33.22 Fins sanitaires : institutions	0,1	0,1	0,1	33.22 Sanitaire doeleinden : instellingen.

Pour permettre de subventionner l'organisation de cours postsecondaires et de perfectionnement de façon à mettre les anciennes diplômées infirmières et accoucheuses ou autres auxiliaires médicaux au courant des techniques modernes et des nouvelles données médicales, médico-sociales ou légales intéressant leur profession.

Ten einde de inrichting van cursussen voor vervolmaking en vervolgonderwijs te kunnen subsidiëren om derwijze de oud-gediplomeerden, verpleegsters en vroedvrouwen of andere geneeskundige helpers op de hoogte te stellen van de moderne techniek en de nieuwe geneeskundige, medisch-sociale of gerechtelijk-geneeskundige gegevens die hun beroep aanbelangen.

Ces subsides sont octroyés sur la base du déficit accusé par les organismes organisateurs des cours.

Deze subsidies worden verleend op basis van het door de organismen die cursussen inrichten, verklaarde deficit.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.ART. 41.32. — *Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les taux d'intérêts des emprunts et les dépenses résultant*

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomstenoverdrachten aan
fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.ART. 41.32 — *Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen, bestemd tot dekking van zijn tussenkomsten in de rentevoeten der leningen en van de*

(1) Crédit de politique scientifique.

(1) Krediet voor wetenschapsbeleid.

de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, § 2, 2°, respectivement c et d, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

uitgaven voortspruitend uit het verlenen van zijn waarborg betreffende de schuldvoordringen waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2°, respectievelijk c en d, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale et entreprises publiques)	418,5	260,0	111,0	412 Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven).

La dotation annuelle dont question à l'article 41.32 (intérêts, intervention dans les taux d'intérêts, ...) et à l'article 61.32 (amortissement et autres charges financières, intervention dans les amortissements, exécution de la garantie, ...) est prévue à la loi du 6 juillet 1973, modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

In de jaarlijkse dotatie waarvan sprake in het artikel 41.32 (interessen, tussenkomst in de rentevoeten, ...) en in het artikel 61.32 (aflossing en andere financiële lasten, tussenkomst in de aflossing, uitvoering van de waarborg ...) is voorzien bij de wet van 6 juli 1973, tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

ART. 43.20. — Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).

ART. 43.20. — Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssussenkost in de lasten der interesten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires, pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatssussenkost op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
434 Contributions pour charges d'intérêt .	32,0	14,0	7,0	434 Bijdragen voor rentelasten.

Par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la convention conclue entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge aux échéances l'intérêt d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux.

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst, heeft de Staat de last op zich genomen van de intrest van de leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangegaan werden voor de uitvoering van werken, a prorata van zijn tussenkomst in de prijs van deze werken.

Le crédit sollicité représente uniquement la part wallonne et tient compte des charges réelles d'intérêt qui pèseront sur le budget de l'année 1979 (emprunts des années 1975 à 1978).

Het aangevraagde krediet houdt rekening met de werkelijke interesten die ten laste zullen zijn van de begroting van het jaar 1979 (leningen van de jaren 1975 tot 1978).

Les amortissements sont inscrits à l'article 63.20.

De delgingslasten zijn onder artikel 63.20 ingeschreven.

SECTION 39.

AFDELING 39.

ACCUEIL.

ONTHAAL.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.10. — Octroi d'une indemnité aux personnes appelées à aider moralement et/ou religieusement les travailleurs étrangers en Belgique.

ART. 11.10. — Toekenning van een vergoeding aan de personen wier taak het is morele en/of religieuze bijstand te verlenen aan de gastarbeiders in België.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
111 Salaire proprement dit	6,2	6,2	5,5	111 Eigenlijk loon.

Cette intervention s'avère indispensable, eu égard à la présence en Wallonie d'un grand nombre de travailleurs migrants, très souvent accompagnés de leur famille et ne connaissant pas les langues nationales.

Il est nécessaire de les mettre à même de pratiquer au mieux l'exercice de leur culte et de bénéficier du maximum d'aide morale et religieuse.

L'estimation du crédit est faite en fonction du cadre actuel, c'est-à-dire 16 aumôniers et 6 conseillers domiciliés en Wallonie.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.24. — *Frais de voyage des familles et frais généralement quelconques pour l'information et l'intégration des travailleurs migrants (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*

Deze tussenkomst blijkt onontbeerlijk wegens de aanwezigheid in Wallonië van een groot aantal migrerende werknemers die dikwijls van hun gezin vergezeld zijn en de landstalen niet kennen.

Het is inderdaad noodzakelijk hen de mogelijkheid te bieden hun geloof te belijden en een maximum van morele en geestelijke bijstand te genieten.

De raming van het krediet werd bepaald in verband met het huidige kader, d.w.z. 16 aalmoezeniers en 6 raadgevers gehuisvest in Wallonië.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.24. — *Reiskosten van de families en allerlei kosten voor de informatie en de integratie van migrerende werknemers (met inbegrip van uitgaven voor vorige begrotingsjaren).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
123 Achats spécifiques	4,0	4,0	2,1	123 Specifieke aankopen.

Le crédit est destiné aux activités suivantes :

1. Intervention dans les frais de voyage de la famille des travailleurs migrants.

Une intervention est accordée aux travailleurs migrants dans les frais de voyage de leur famille qui vient les rejoindre pour autant que cette famille comprenne au moins trois enfants à charge (application de l'arrêté royal du 16 septembre 1966, *Moniteur belge* du 13 octobre 1966).

L'intervention, limitée à un maximum de 15 000 francs, est de 100 p.c. pour les ressortissants des pays membres des C.E. et de 50 p.c. pour les autres.

2. Frais généralement quelconques pour l'intégration des travailleurs migrants en vue de faciliter leur adaptation et d'améliorer la compréhension entre Belges et étrangers.

3. Publication de brochures d'information dans les langues utilisées par les travailleurs migrants.

Het krediet is bestemd voor volgende activiteiten :

1. Tegemoetkoming in de reiskosten van de familie der migrerende werknemers.

Aan de migrerende werknemers wordt een tegemoetkoming toegerekend in de reiskosten van hun gezin dat zich bij hen komt voegen voor zover dit gezin ten minste drie kinderen ten laste omvat (toepassing van het koninklijk besluit van 16 september 1966, *Belgisch Staatsblad* van 13 oktober 1966).

De tegemoetkoming, beperkt tot een maximum van 15 000 frank bedraagt 100 pct. voor de onderdanen van de Lid-Staten van de E.G. en 50 pct. voor de anderen.

2. Alleen kosten voor de integratie van migrerende werknemers ten einde hun aanpassing te vergemakkelijken en de verstandhouding tussen Belgen en vreemdelingen te verbeteren.

3. Publikatie van informatiebrochures in de taal van de migrerende werknemers.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.05. — *Subvention à l'A.S.B.L. « Centre d'initiation pour réfugiés et étrangers » et pour des cours de langues organisés par des services communaux et octroi de subsides aux comités régionaux d'accueil.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
33.12 Aide sociale : institutions	2,3	2,3	2,1	33.12 Sociale steun : instellingen.
33.62 Autres transferts : institutions				33.62 Andere overdrachten : instellingen.

1. Subvention à l'A.S.B.L. « Centre d'initiation pour réfugiés et étrangers » et pour des cours de langues organisés par des services communaux.

Le Département de l'Emploi et du Travail n'organise pas lui-même de cours de langues mais en subsidie l'organisation. C'est ainsi qu'un crédit est prévu pour l'A.S.B.L. « Centre d'initiation pour réfugiés et étrangers » qui, depuis plusieurs années, s'occupe principalement de l'organisation de cours de langues dans les différentes régions du pays.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.05. — *Toelage aan de V.Z.W. « Voorlichtingscentrum voor vluchtelingen en vreemdelingen » en voor door gemeentelijke diensten georganiseerde taalcursussen en toekenning van subsidies aan de gewestelijke ontvangstcomités.*

1. Toelage aan de V.Z.W. « Voorlichtingscentrum voor vluchtelingen en vreemdelingen » en voor door gemeentelijke diensten georganiseerde taalcursussen.

Het Departement van Tewerkstelling en Arbeid organiseert zelf geen taalcursussen, maar komt tegemoet in de organisatie voor de V.Z.W. « Voorlichtingscentrum voor vluchtelingen en vreemdelingen » die zich sedert verscheidene jaren hoofdzakelijk bezighoudt met de organisatie van taalcursussen in de verschillende gewesten van het land.

Ce Centre, appelé à l'origine « Centre d'initiation pour réfugiés politiques », a été constitué le 21 décembre 1953 sous forme d'association sans but lucratif dont les statuts ont été publiés au *Moniteur belge* du 16 janvier 1954.

En outre, des subsides sont accordés aux administrations communales qui organiseraient des cours de langues pour travailleurs migrants et qui ne pourraient être subsidiées par le Ministère de l'Education nationale.

2. Octroi de subsides aux comités régionaux d'accueil.

Quatre centres régionaux d'accueil ont été créés à ce jour en Wallonie, notamment à Liège, Namur, Mons et Charleroi. Un centre pour le Brabant a été créé à Bruxelles. La région wallonne intervient pour une partie dans le montant des subsides octroyés à ce Centre (Brabant wallon).

ART. 33.14. — Octroi de subsides aux conseils consultatifs communaux pour immigrés.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1979	1978	1977
33.62 Autres transferts : institutions . .	1,0	1,0	0,6

Il existe actuellement en Wallonie 16 conseils consultatifs communaux pour étrangers, dont les frais de fonctionnement sont entièrement à charge des communes. Ces conseils consultatifs sont amenés à jouer indiscutablement un rôle essentiel dans l'adaptation des travailleurs migrants. Il est un fait que leur nombre va croître. L'activité de ces conseils doit être encouragée.

ART. 33.15. — Subsides aux associations créées afin de développer la politique d'accueil au bénéfice des associations et des familles. Subsides aux associations créées par les travailleurs migrants et subsides aux communes et services publics pour l'édition de publications à l'intention des travailleurs migrants.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1979	1978	1977
33.62 Autres transferts : institutions . .	2,1	2,1	0,6

1. Subsides aux associations créées afin de développer la politique d'accueil au bénéfice des associations et des familles.

Subsides aux associations créées par des travailleurs migrants.

La création d'associations par les immigrés eux-mêmes doit être favorisée, de sorte que les intéressés puissent agir en hommes responsables et conscients de leurs devoirs.

2. Subsides aux communes et services publics pour l'édition de publications à l'intention des travailleurs migrants.

L'intégration des travailleurs immigrants exige une information sur les différentes pratiques administratives ainsi que sur les conditions de vie en Belgique.

Le crédit doit permettre d'allouer des subsides aux communes où résident des immigrés et qui généralement ne disposent pas des moyens financiers suffisants, ainsi qu'aux services publics qui sont concernés par ces activités d'intégration.

Dit Centrum, oorspronkelijk « Voorlichtingscentrum voor Vluchtelingen » geheten, werd op 21 december 1953 opgericht als vereniging zonder winstoogmerk, waarvan de statuten werden gepubliceerd in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* van 16 januari 1954.

Daarenboven worden toelagen toegekend aan de gemeentebesturen die ten behoeve van migrerende werknemers taalcursussen organiseren en die geen toelagen kunnen krijgen van het Ministerie van Nationale Opvoeding.

2. Toekenning van subsidies aan de gewestelijke onthaalcomités.

In Wallonië werden tot nog toe vier gewestelijke onthaalcentra opgericht, namelijk te Luik, Namen, Bergen en Charleroi. Een centrum voor Brabant werd te Brussel opgericht. Het Waalse gewest komt voor een gedeelte tussen in de aan dit Centrum toe te kennen subsidies (Waals-Brabant).

ART. 33.14. — Toekenning van subsidies aan de gemeentelijke adviserende raden voor vreemdelingen.

Economische classificatie :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1979	1978	1977
33.62 Andere overdrachten : instellingen.	1,0	1,0	0,6

Er bestaan nu in Wallonië 16 gemeentelijke adviserende raden voor vreemdelingen, waarvan de werkingskosten volledig ten laste van de gemeenten komen. Die adviserende raden worden er ontegenzeggelijk toe gebracht een essentiële rol te vervullen bij de aanpassing van de migrerende werknemers. Het staat vast dat hun aantal zal toenemen. De activiteit van deze raden moet aangemoedigd worden.

ART. 33.15. — Subsides aan de verenigingen opgericht ten einde de onthaalpolitiek ten bate van de verenigingen en de families te bevorderen. Subsides aan de verenigingen opgericht door de migrerende werknemers en subsidies aan de gemeenten en openbare diensten voor het uitgeven van publikaties ten behoeve van de migrerende werknemers.

Economische classificatie :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1979	1978	1977
33.62 Andere overdrachten : instellingen.	2,1	2,1	0,6

1. Subsides aan de verenigingen opgericht ten einde de onthaalpolitiek ten bate van de verenigingen en de families te bevorderen.

Subsides aan de verenigingen opgericht door migrerende werknemers.

De oprichting van verenigingen door de immigranten zelf moet dan ook bevorderd worden zodat de betrokkenen als verantwoordelijke mensen, bewust van hun plichten, kunnen handelen.

2. Subsides aan de gemeenten en openbare diensten voor het uitgeven van publicaties ten behoeve van de migrerende werknemers.

De integratie van de geïmmigreerde werknemers vergt een informatie omtrent de verschillende administratieve praktijken alsmede in verband met de levensvoorwaarden in België.

Het krediet moet toelaten om aan de gemeenten waar immigranten verblijven en die doorgaans niet over voldoende financiële middelen beschikken, alsmede de openbare diensten die bij deze integratieactiviteiten betrokken zijn, toelagen te verlenen.

SECTION 40.

EAU.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.20. — Etudes des nappes phréatiques, en vue de la fourniture d'eau de qualité à des fins industrielles et domestiques, y compris les indemnités kilométriques et les frais de route et de séjour du personnel chargé de la surveillance des nappes souterraines en région wallonne (1).

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1979	1978	1977	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	4,8	5,0	5,3	121 Algemene werkingskosten.

Frais d'études en vue de l'économie de l'eau provenant des nappes souterraines à affecter par priorité aux besoins de la population et utilisation des nappes phréatiques (voire des eaux contenues dans les anciennes exploitations de carrières) pour la fourniture d'eau de qualité, éventuellement non potable, à des fins industrielles.

ART. 12.28. — Dépenses découlant de l'application des articles 8 et 9 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables et de la gestion par l'Etat d'ouvrages de régulation du régime des eaux.

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1979	1978	1977	
123 Achats spécifiques	44,5	38,6 (1,9)	38,6	123 Specifieke aankopen.

Le coût prévisible des travaux est estimé à 190 000 francs le kilomètre.

La dépense est basée sur environ 234 kilomètres de travaux.

ART. 12.29. — Dépenses relatives aux études hydrologiques des cours d'eau non navigables.

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1979	1978	1977	
123 Achats spécifiques	8,2	4,7	4,5	123 Specifieke aankopen.

	(En milliers de francs)
1. Contrat de service pour l'exploitation du réseau hydro-métrique et contrats d'études de bassins, y compris révision des prix et T.V.A.	6 750
2. Contrat de service avec l'I.R.M. pour le dépouillement et l'analyse des limnigrammes	650
3. Aménagement des cours d'eau, entretien et fonctionnement des stations, achat de matériel et produits . .	300
4. Installation de stations de jaugeage	325
5. Installations limniphoniques	175
Total	8 200

(1) Crédit de politique scientifique.

AFDELING 40.

WATER.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.20. — Studies van de wateroppervlakken onder de grond, met het oog op de levering van keurig water voor industriële en huishoudelijke doeleinden, met inbegrip van de kilometervergoedingen en de reis- en verblijfkosten van het personeel belast met het toezicht van de ondergrondse wateroppervlakken in het Waalse gewest (1).

Studiekosten met het oog op de economie van het water voortkomend van de grondwaters bij voorrang aan te wenden voor de behoeften van de bevolking en gebruik van de wateroppervlakken (en zelfs van de waters van gewezen steengroebedrijven), voor de levering van keurig water, eventueel niet drinkbaar, voor bedrijfsdoeleinden.

ART. 12.28. — Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 8 en 9 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen en uit het beheer door de Staat van kunstwerken voor de waterbeheersing.

De vermoedelijke kosten der werken zijn geraamd op 190 000 frank per kilometer.

De uitgave is gebaseerd op ongeveer 234 kilometer aan werken.

ART. 12.29. — Uitgaven in verband met de studie van de hydrologie van de onbevaarbare waterlopen.

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1979	1978	1977	
123 Achats spécifiques	8,2	4,7	4,5	123 Specifieke aankopen.

	(In duizendtallen franken)
1. Dienstkontraat voor de exploitatie van het regenmeter-net en studiekontrakten van de bekkens, prijzenherziening en B.T.W. inbegrepen	6 750
2. Dienstkontraat met K.M.I. voor de bewerking en het ontleden van de limnigrammen	650
3. Verbetering van de waterlopen, onderhoud en werking van de stations, aankoop van materieel en produkten .	300
4. Installatie van meetstations	325
5. Limnifonische installaties	175
Totaal	8 200

(1) Krediet voor wetenschapsbeleid.

ART. 12.53. — Dépenses généralement quelconques concernant le contrôle des eaux de surface, les recherches et essais relatifs à l'épuration des eaux usées et à l'auto-épuration (1).

ART. 12.53. — O het even welke uitgaven betreffende de controle van het oppervlaktewater en het uitvoeren van opzoekingen en proeven in verband met de zuivering van het afvalwater en met de auto-epuratie (1).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers

1979 1978 1977

— — —
9,2 10,0 —

Economische classificatie :

126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Ces crédits sont destinés aux dépenses concernant le contrôle des eaux de surface ainsi qu'aux recherches et essais relatifs à l'épuration des eaux usées.

Die kredieten zijn bestemd tot het betalen van de uitgaven betreffende het toezicht van oppervlaktewaters evenals de opzoekingen en proefnemingen betreffende de zuivering van afvalwater.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

ART. 31.30. — Subventions aux industries à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt des emprunts contractés auprès d'organismes financiers agréés pour le financement d'études et de réalisations en matière de prévention de la pollution des eaux industrielles.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

ART. 31.30. — Subsidies aan de industrieën ten titel van Staatstussenkomst in de interestlasten van de leningen aangegaan bij erkende financieringsorganismen voor de financiering van studies en verwezenlijkingen in verband met de voorkoming der bezoedeling van de industriële waters.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

322 Autres subventions aux entreprises

1979 1978 1977
— — —
29,0 17,0 39,0

Economische classificatie :

322 Overige subsidies aan bedrijven.

Aide tendant à promouvoir la politique de prévention de la pollution des eaux industrielles par voie d'intervention dans les charges d'intérêts des emprunts contractés à cette fin par les entreprises. L'intervention dans les charges d'amortissement est prévue à l'article 51.30 du Titre II.

Steun strekend tot het bevorderen van de politiek van voorkoming van de bezoedeling der industriële waters door middel van tussenkomst in de interestlasten van de voor die doeleinden door de ondernemingen aangegane leningen. De tussenkomst in de aflossingslasten is voorzien onder artikel 51.30 van Titel II.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.

ART. 43.30. — Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan provincies gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

ART. 43.30. — Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten der interesten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de betaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

434 Contributions pour charges d'intérêt

1979 1978 1977
— — —
156,5 64,0 36,0

Economische classificatie :

434 Bijdragen voor rentelasten.

Par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la convention conclue entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge aux échéances l'intérêt d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux.

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst, heeft de Staat de last op zich genomen van de interest van de leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instellingen aangegaan werden voor de uitvoering van werken, a prorata van zijn tussenkomst in de prijs van deze werken.

(1) Crédit de politique scientifique.

(1) Krediet voor wetenschapsbeleid.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'intérêt qui pèseront sur le budget de l'année 1979 (emprunts des années 1976, 1977 et 1978).

Les amortissements sont inscrits à l'article 63.30.

SECTION 41.

CHASSE, PECHE ET FORETS.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.03. — *Fouritures de biens et de services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration. — Tous frais généralement quelconques résultant de l'arrêté royal du 28 février 1977 relatif à la délivrance du permis de chasse.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
Classification économique :	1979	1978	1977	Economische classificatie :
121 Dépenses générales de fonctionnement .	1,2	2,1	0,2	121 Algemene werkingskosten.

Le programme comprend les menues dépenses de fournitures, y compris 20 000 francs pour la location de locaux et 20 000 francs pour le paiement des examinateurs du permis de chasse en application de l'arrêté ministériel du 2 mars 1977.

ART. 12.40. — *Participation du département à des foires, concours et expositions. — Organisation de démonstration en collaboration avec Ugexpo. — Activités de propagande et autres en faveur d'objets d'intérêt agricole : Partie Eaux et Forêts.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
Classification économique :	1979	1978	1977	Economische classificatie :
123 Achats spécifiques	0,3	0,3	0,3	123 Specifieke aankopen.

Participation de l'Administration des Eaux et Forêts :

	(En milliers de francs)
a) au pavillon de sylviculture de la Foire agricole de Libramont	170
b) à des expositions diverses (deux expositions en plus) .	115
c) arrondissement	15
Total	300

ART. 12.60. — *Dépenses de toute nature en rapport avec :*

- a) *l'entretien et la conservation des forêts dominicales;*
- b) *les améliorations cynégétiques et ornithologiques en général.*

Het aangevraagde krediet houdt rekening met de werkelijke intresten die ten laste zullen zijn van de begroting van het jaar 1979 (leningen van de jaren 1976, 1977 en 1978).

De delgingslasten zijn onder artikel 63.30 ingeschreven.

AFDELING 41.

JACHT, VISVANGST EN BOSSEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven. — Alle onkosten komende uit het koninklijk besluit van 28 februari 1977 omtrent afgifte van jachtvergunning.*

Het programma bevat de kleine leveringsuitgaven, inbegrepen 20 000 frank voor de verhuur van lokalen en 20 000 frank voor de betaling van de jachtvergunningsonderzoekers, in aanpassing van het ministerieel besluit van 2 maart 1977.

ART. 12.40. — *Deelneming van het departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen. — Inrichting van demonstraties in samenwerking met Ugexpo. — Propaganda en andere activiteiten in verband met oogmerken van belang voor de landbouw : Gedeelte Waters en Bossen.*

Deelrekening van het Bestuur van Waters en Bossen :

	(In duizendtallen franken)
a) aan het bosbouwpaviljoen van de Landbouwarbeurs in Libramont	170
b) aan verschillende tentoonstellingen (twee tentoonstellingen in meer)	115
c) afronding	15
Totaal	300

ART. 12.60. — *Uitgaven van alle aard in verband met :*

- a) *het onderhoud en de bescherming van de domeinbossen;*
- b) *de verbeteringswerken in het algemeen inzake jacht en vogelbescherming.*

Classification économique :	(En millions de francs) 1979 —	(In miljoenen franken) 1978 —	1977 —	Economische classificatie :
126 Coût de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	5,4	5,4	2,3	126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Frais résultant de l'étude des critères de répartition pour le Fonds des communes.

Onkosten komende uit studie van verdelingskriteria van het Gemeentefonds.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés.

ART. 43.01. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

ART. 43.01. — *Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de interestlasten van de door deze besturen aangeane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de volgende provisies, om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
Classification économique :		1979	1978	1977	Economische classificatie :
		—	—	—	
433 Transferts de revenus aux provinces et communes		177,6	91,0	20,4	433 Inkomensoverdrachten aan provincies en gemeenten.

Intervention dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par les pouvoirs publics subordonnés pour le financement de travaux.	Tussenkomst in de interestlasten van de door de ondergeschikte, openbare besturen aangegane leningen voor de financiering van werken.
---	---

TITRE II.
DEPENSES DE CAPITAL.

SECTION 32.

AFFAIRES GENERALES.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux
aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

ART. 61.01. — *Contrats, subventions ou transferts en vue d'investissements matériels et immatériels pour la relance de l'économie et de l'emploi, pour le redéploiement industriel, et pour la modernisation de l'infrastructure, notamment par application de l'article 15, § 2, littéra e, de la loi du 15 juillet 1970.*

Classification économique :

61 Transferts de capitaux au pouvoir central.

Engagements :

Engagements 1977	F	—
Crédits 1977 reportés à 1978		650 000 000
Crédits ajustés 1978		211 000 000
Autorisations nouvelles 1979		600 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	1 461 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977	F	—
Crédits 1977 reportés à 1978		220 600 000
Crédits ajustés 1978		—
Autorisations nouvelles 1979		150 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	370 600 000

Le Comité ministériel des Affaires wallonnes, devant la gravité de la situation économique et sociale dans laquelle se trouve en ce moment la Wallonie, a décidé d'affecter à des actions spécifiques de relance et de redéploiement économique et social ces crédits d'investissement qui devront permettre l'intensification des actions amorcées en 1977.

Ces investissements se feront par l'intermédiaire des organismes publics existants qui seront choisis en fonction de leurs compétences légales respectives.

Le C.M.A.W. a pris l'avis du C.E.R.W. sur l'ensemble des actions envisagées.

CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (CIVILS).

ART 71.01. — *Achats de terrains et bâtiments en vue de la construction, du logement des futures administrations régionales.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et de bâtiments dans la région.

TITEL II.
KAPITAALUITGAVEN.

AFDELING 32.

ALGEMENE ZAKEN.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan
fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 61.01. — *Contracten, subsidies of overdrachten met het oog op materiële en niet materiële investeringen voor het weer op gang brengen van de economie en de tewerkstelling, van de materiële heropleving en de modernisering in de infrastructuur, inzonderheid door toepassing van artikel 15, § 2, littéra e, van de wet van 15 juli 1970.*

Economische classificatie :

61 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977	F	—
Overdrachten 1977-1978		650 000 000
Aangepaste kredieten 1978		211 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		600 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	1 461 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977	F	—
Overdrachten 1977-1978		220 600 000
Aangepaste kredieten 1978		—
Nieuwe machtigingen 1979		150 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	370 600 000

Het Ministerieel Comité voor Waalse Aangelegenheden heeft, voor de ernst van de economische en sociale situatie waarin Wallonië zich momenteel bevindt, beslist tot de bestemming van investeringskredieten van specifieke handelingen tot het weer op gang brengen van de sociale en economische herontwikkeling. Deze kredieten zullen de specifieke handelingen in 1977 begonnen kunnen versterken.

Deze investeringen zullen gebeuren door tussenkomst van bestaande openbare instellingen die zullen gekozen worden in functie van hun respectievelijke wettelijke bevoegdheden.

Het M.C.W.A. heeft het advies ingewonnen van de C.E.R.W. op het geheel van de voorgestelde handelingen.

HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIEL).

ART. 71.01. — *Aankoop van gronden en gebouwen met het oog op het bouwen, van de huisvesting van de toekomstige gewestelijke administraties.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het gewest.

Engagements :	
Autorisations 1979	F 40 000 000
Plafond d'engagement	F 40 000 000
Ordonnancements :	
Autorisations 1979	F 10 000 000
Plafond d'ordonnancement	F 10 000 000

Ces crédits sont prévus en vue de la régionalisation.

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations aux entreprises.

ART. 81.01. — *Apports de capitaux à des entreprises en vue de l'économie d'énergie et du recyclage des résidus, de la mise en valeur des ressources naturelles et forestières et du système hydraulique régional ainsi que de la création d'emplois par l'innovation technologique notamment par l'application du littéra e de l'article 15, § 2, de la loi du 15 juillet 1970.*

Classification économique :

81 Octrois de crédits et participations aux entreprises.

Engagements :	
Engagements 1977	F —
Crédits 1977 reportés à 1978	350 000 000
Crédits ajustés 1978	226 000 000
Autorisations nouvelles 1979	600 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 1 176 000 000
Ordonnancements :	
Ordonnancements 1977	F —
Crédits 1977 reportés à 1978	190 000 000
Crédits ajustés 1978	—
Autorisations nouvelles 1979	200 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 390 000 000

Cet article concerne les prises de participation et des prêts aux entreprises qui interviendront dans l'exécution du plan de relance et de redéploiement évoqué à l'article précédent.

ART. 81.02. — *Participation dans la formation du capital de la Société Régionale d'Investissement pour la Wallonie.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1979	1978	1977
81 Octrois de crédits et participations aux entreprises	300,0	400,0	—

SECTION 33. AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.

CHAPITRE V. TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Travaux subsideés et Reconstruction.

ART. 51.02. — *Travaux de plantation, plantations d'essai et aménagement d'espaces verts sur les biens privés prévus aux 6° et 7° de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960.*

Vastleggingen :	
Machtigingen 1979	F 40 000 000
Vastleggingsplafon	F 40 000 000
Ordonnancements :	
Machtigingen 1979	F 10 000 000
Ordonnanceringsplafon	F 10 000 000

Deze kredieten zijn voorzien voor de gewestvorming.

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

ART. 81.01. — *Verstreken van kapitalen aan bedrijven met het oog op de energiebesparing, het terugwinnen van afvalstoffen, de ontsluiting van de natuurlijke hulpbronnen en bosreserves en van het gewestelijke watersysteem, alsmede voor het scheppen van arbeidsplaatsen door de technologische innovatie inzonderheid met toepassing van littera e van artikel 15, § 2, van de wet van 15 juli 1970.*

Economische classificatie :

81 Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Vastleggingen :	
Vastleggingen 1977	F —
Overdrachten 1977-1978	350 000 000
Aangepaste kredieten 1978	226 000 000
Nieuwe machtigingen 1979	600 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 1 176 000 000
Ordonnancements :	
Ordonnanceringen 1977	F —
Overdrachten 1977-1978	190 000 000
Aangepaste kredieten 1978	—
Nieuwe machtigingen 1979	200 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 390 000 000

Dit artikel betreft leningen of deelnemingen in ondernemingen die plaats zullen vinden in uitvoering van het relance- en hernieuwingsplan waarvan sprake in de verantwoording van vorig artikel.

ART. 81.02. — *Deelname in de vorming van het kapitaal van de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Wallonië.*

Economische classificatie :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1979	1978	1977
81 Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.	300,0	400,0	—

AFDELING 33. RUIMTELIJKE ORDENING.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Gesubsidieerde werken en Wederopbouw.

ART. 51.02. — *Beplantingswerken, proefaanplantingen en aanleg van groene ruimten op private eigendommen als bedoeld in 6° en 7° van het artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960.*

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

Engagements :

Engagements 1976 et antérieurs	F	—
Engagements 1977		—
Crédits 1977 reportés à 1978		1 500 000
Crédits ajustés 1978		1 000 000
Autorisations nouvelles 1979		20 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	22 500 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1977		—
Crédits reportés à 1978		1 500 000
Crédits ajustés 1978		500 000
Autorisations nouvelles 1979		8 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	10 000 000

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.*Travaux subsideés et Reconstruction.*

ART. 61.01. — *Transfert à l'article 60.02.A de la Section particulière en vue de créer des réserves foncières, soit par acquisition, soit par subsides aux organismes publics et pouvoirs subordonnés, soit par avances récupérables à ces mêmes organismes et pouvoirs.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

	1979	1978	1977
66 Transferts de capitaux du pouvoir central	19,5	9,5	109,5

Ce crédit se justifie en particulier par le manque de terrains disponibles dans les centres urbains.

ART. 61.02. — *Transfert à l'article 60.03.A de la Section particulière en vue de l'exécution de l'article 65 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

	1979	1978	1977
66 Transferts de capitaux du pouvoir central	1,0	1,0	—

Avances à verser à un fonds destiné à la sanction, par les communes, des infractions à la loi sur l'urbanisme.

ART. 61.03. — *Transfert à l'article 60.04.A de la Section particulière en vue de l'exécution de la loi du 27 juin 1978, relative à la rénovation des sites wallons.*

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976 en vorige	F	—
Vastleggingen 1977		—
Overdrachten 1977-1978		1 500 000
Aangepaste kredieten 1978		1 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		20 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	22 500 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1977		—
Overdrachten 1977-1978		1 500 000
Aangepaste kredieten 1978		500 000
Nieuwe machtigingen 1979		8 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	10 000 000

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare
instellingen zonder bedrijfskarakter.*Gesubsidieerde werken en Wederopbouw.*

ART. 61.01. — *Overdracht naar artikel 60.02.A van de Afzonderlijke Sectie voor het aanleggen van grondreserves, 't zij door aankoop, 't zij door toelagen aan openbare organismen en aan ondergeschikte besturen, 't zij door terugvorderbare voorschotten aan diezelfde organismen en besturen.*

*Economische classificatie :*66 Vermogensoverdrachten van de centrale
overheid.

Dit krediet is in het bijzonder verantwoord door het gebrek aan beschikbare gronden in de stadscentra.

ART. 61.02. — *Overdracht naar artikel 60.03.A van de Afzonderlijke Sectie voor het uitvoeren van artikel 65 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening.*

*Economische classificatie :*66 Vermogensoverdrachten van de centrale
overheid.

Voorschot te storten naar een fonds bestemd tot de sanctie, door de gemeenten, van de inbreuken op de wet inzake stedenbouw.

ART. 61.03. — *Overdracht naar artikel 60.04.A van de Afzonderlijke Sectie voor het uitvoeren van de wet van 27 juni 1978 betreffende de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten in Wallonië.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
	—	—	—	
66 Transferts de capitaux du pouvoir central	520,0	—	—	66 Vermogensoverdrachten van de centrale overheid.

ART. 61.20. — Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 22 juillet 1970 sur le remembrement des biens ruraux (éventuellement par avances à l'intervention de la Société nationale terrienne. — Crédits à mettre à la disposition de la S.N.T., par décision du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant le remembrement dans ses attributions, pour couvrir les charges de financement des travaux du remembrement.

Classification économique :

611 Transferts de capitaux.

613 Transferts de capitaux aux fonds, etc.

Engagements :

Engagements 1976 et antérieurs	F	—
Engagements 1977		270 100 000
Reports 1977 à 1978		—
Crédits ajustés 1978		330 000 000
Autorisations nouvelles 1979		270 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	870 100 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1977		235 000 000
Reports de 1977 à 1978		—
Crédits ajustés 1978		150 000 000
Autorisations nouvelles 1979		110 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	495 000 000

Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilés.

Urbanisme.

ART. 63.01. — Subsidies aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement ou de schémas directeurs. — Subsidies aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'acquisition, l'aménagement et l'équipement de biens immeubles (notamment d'espaces verts publics) en vue de l'exécution de plans d'aménagement ou de schémas directeurs. — Subsidies aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine et rurale. — Subsidies aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement de certains sites industriels ou charbonniers désaffectés. — Subvention aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour les réalisations d'infrastructure de villages de vacances réalisés par des organismes de tourisme social.

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

ART. 61.20. — Tussenkost van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling der landbouweigendommen (eventueel door voorschotten met tussenkomst van de Nationale Landmaatschappij). — Kredieten ter beschikking te stellen van de N.L.M. bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris tot wiens bevoegdheid de ruilverkaveling behoort, om de financieringslasten van de ruilverkavelingswerken te dekken.

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten.

613 Vermogensoverdrachten naar de fondsen, enz.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976 en vorige	F	—
Vastleggingen 1977		270 100 000
Overdrachten 1977-1978		—
Aangepaste kredieten 1978		330 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		270 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	870 100 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1977		235 000 000
Overdrachten 1977-1978		—
Aangepaste kredieten 1978		150 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		110 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	495 000 000

Vermogensoverdrachten aan de provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Stedebouw.

ART. 63.01. — Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van plannen van aanleg of leidende schema's. — Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor de aankoop, de aanleg en de uitrusting van onroerende goederen (o.m. van openbare groene ruimten), met het oog op de uitvoering van plannen van aanleg of leidende schema's. — Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadskern- en landelijke vernieuwingen. — Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor vernieuwing en sanering van sommige niet meer in gebruik zijnde industrie- of steenkolenvestigingen. — Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het verwezenlijken van infrastructuur van vakantiedorpen verwezenlijkt door organismen van sociaal toerisme.

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Engagements :

Engagements 1976 et antérieurs	F	386 140 000
Engagements 1977		542 477 294
Reports de 1977 à 1978		335 882 394
Crédits ajustés 1978		505 000 000
Autorisations nouvelles 1979		400 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	2 169 499 688

Ordonnancements :

Ordonnancement 1976 et antérieurs	F	49 844 000
Ordonnancements 1977		32 940 605
Reports de 1977 à 1978		717 215 345
Crédits ajustés 1978		—
Autorisations nouvelles 1979		50 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	849 999 950

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Urbanisme.

ART. 71.01. — *Acquisition d'immeubles nécessaires à la réalisation par l'Etat de prescriptions des projets de plans d'aménagement régionaux, de secteur et communaux. — Acquisition de terrains pour l'aménagement d'espaces verts publics. — Acquisitions en vue de l'assainissement et de la rénovation de certains sites wallons, en ce compris des sites industriels et charbonniers.*

*Classification économique :**Engagements :*

Engagements 1976 et antérieurs	F	331 000
Engagements 1977		31 381 400
Reports de 1977 à 1978		44 487 600
Crédits ajustés 1978		178 000 000
Autorisations nouvelles 1979		178 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	432 200 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976 et antérieurs	F	331 000
Ordonnancements 1977		31 381 400
Reports de 1977 à 1978		27 787 600
Crédits ajustés 1978		110 000 000
Autorisations nouvelles 1979		80 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	249 500 000

Les acquisitions directes ne seront réalisées, en matière de rénovation urbaine, que dans certaines conditions bien précises, lorsque le pouvoir communal sera déficient et que l'opération dépasse l'intérêt local.

La Commission régionale de Rénovation urbaine aura, entre autres, pour mission de proposer une telle procédure.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976 en vorige	F	386 140 000
Vastleggingen 1977		542 477 294
Overdrachten 1977-1978		335 882 394
Aangepaste kredieten 1978		505 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		400 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	2 169 499 688

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1976 en vorige	F	49 844 000
Ordonnancerings 1977		32 940 605
Overdrachten 1977-1978		717 215 345
Aangepaste kredieten 1978		—
Nieuwe machtigingen 1979		50 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	849 999 950

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Stedebouw.

ART. 71.01. — *Aankoop van onroerende goederen voor de verwezenlijking, door de Staat, van voorschriften van projecten van streekplannen, gewestplannen en gemeentelijke plannen. — Aankoop van gronden voor de aanleg van openbare groene ruimten. — Aankopen voor de sanering en de vernieuwing van sommige Waalse gebiedsdelen, inclusief industrie- en kolenmijnenvestigingen.*

*Economische classificatie :**Vastleggingen :*

Vastleggingen 1976 en vorige	F	331 000
Vastleggingen 1977		31 381 400
Overdrachten 1977-1978		44 487 600
Aangepaste kredieten 1978		178 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		178 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	432 200 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1976 en vorige	F	331 000
Ordonnancerings 1977		31 381 400
Overdrachten 1977-1978		27 787 600
Aangepaste kredieten 1978		110 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		80 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	249 500 000

De directe aankopen, inzaken stadskernvernieuwingen zullen alleenlijk in zekere wel bepaalde omstandigheden verwezenlijkt worden, wanneer de gemeente zal in gebreke blijven en in het geval waarin de verrichting het gemeentelijk belang te boven gaat.

De Gewestelijke Commissie voor Stadskernvernieuwing zal, o.a., voor taak hebben een soortgelijke procedure voor te stellen.

Construction de bâtiments dans le pays.

ART. 72.01. — Modernisation, aménagement, constructions, plantations, frais de toute nature relatifs à l'assainissement et à la rénovation de certains sites wallons, en ce compris des sites industriels et charbonniers (pour mémoire).

Classification économique :

Engagements :

Engagements 1976 et antérieurs	F	13 738 000
Engagements 1977		26 074 844
Reports de 1977 à 1978		52 687 716
Crédits ajustés 1978		47 000 000
Autorisations nouvelles 1979		—
Plafond nouveau d'engagement	F	139 500 560

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976 et antérieurs	F	7 588 000
Ordonnancements 1977		4 868 000
Reports de 1977 à 1978		20 374 000
Crédits ajustés 1978		10 000 000
Autorisations nouvelles 1979		—
Plafond nouveau d'ordonnement	F	42 830 000

Ce crédit doit permettre surtout la poursuite de l'opération pilote entreprise à Houdeng-Aimeries dans les Carrés de Bois-du-Luc.

Cette opération pilote qui dépasse l'intérêt local se réalise entièrement à charge de l'Etat.

Constructions de routes et travaux hydrauliques.

Urbanisme.

ART. 73.11. — Aménagements des espaces verts publics.

Classification économique :

733 Autres travaux.

Engagements :

Engagements 1976 et antérieurs	F	—
Engagements 1977		5 973 748
Reports de 1977 à 1978		12 026 252
Crédits ajustés 1978		40 000 000
Autorisations nouvelles 1979		5 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	63 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1977		—
Reports de 1977 à 1978		7 300 000
Crédits ajustés 1978		10 000 000
Autorisations nouvelles 1979		3 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	20 300 000

Si, dans un grand nombre de cas, la création d'espaces verts rentre dans les attributions des communes, il en est d'autres où cette création, ne fût-ce que par l'importance des territoires à traiter, revêt un caractère d'intérêt régional.

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

ART. 72.01. — Modernisering geschiktmaking bouwwerken beplantingen allerhande kosten met betrekking tot de sanering en de vernieuwing van sommige Waase gebiedsdelen inclusief industrie- en kolonmijnvesteringen (pro memorie).

Economische classificatie :

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976 en vorige	F	13 738 000
Vastleggingen 1977		26 074 844
Overdrachten 1977-1978		52 687 716
Aangepaste kredieten 1978		47 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		—
Nieuw vastleggingsplafon	F	139 500 560

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976 en vorige	F	7 588 000
Ordonnanceringen 1977		4 868 000
Overdrachten 1977-1978		20 374 000
Aangepaste kredieten 1978		10 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	42 830 000

Dit krediet is namelijk bestemd voor de voortzetting van de leidende onderneming te Houdeng-Aimeries in de « Carrés de Bois-du-Luc ».

Deze leidende onderneming die het gemeentelijk belang te boven gaat wordt volledig ten laste van de Staat verwezenlijkt.

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

Stedebouw.

ART. 73.11. — Aanleggen van openbare groene ruimten.

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976 en vorige	F	—
Vastleggingen 1977		5 973 748
Overdrachten 1977-1978		12 026 252
Aangepaste kredieten 1978		40 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		5 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	63 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1977		—
Overdrachten 1977-1978		7 300 000
Aangepaste kredieten 1978		10 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		3 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	30 300 000

In de meeste gevallen is de aanleg van groene ruimten een voorwerp van zorg der gemeenten. In sommige gevallen echter heeft de totstandbrenging van dergelijke ruimten, wegens de omvang van de te behandelen gebieden, een regionale betekenis.

Achats de biens meubles durables.

ART. 74.01. — Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1979	1978	1977	
740 Achat de matériel	1,0	0,5	0,3	

Frais de premier équipement du Collège des chargés de mission pour l'étude portant sur les territoires défavorisés du sud-est du pays.

CHAPITRE VIII.

OCTROI DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.

ART. 84.20. — Avances récupérables à la Société nationale terrienne, en vue de l'exécution des articles 56 et 57 de la loi du 22 juillet 1970 relative au remembrement légal des biens ruraux et de l'article 3 de la loi du 3 mai 1971 favorisant l'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture, pour couvrir les frais d'acquisition et de cession de biens ruraux ainsi que les indemnités éventuelles.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1979	1978	1977	
841 Octrois de crédits au pouvoir central.	14,0	25,0	20,0	

Avances récupérables à accorder à la S.N.T. pour l'achat de biens ruraux comme ceux visés à l'article 56 de la loi du 22 juillet 1970 : 0,50 % × 17 000 ha × ± 165 000 francs.

SECTION 34.

EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux
aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

ART. 61.05. — Crédits à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — région wallonne (exécution de l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) en vue de l'acquisition et de l'aménagement de terrains industriels, artisanaux et de services ainsi que leurs voies d'accès. — Dépenses diverses, y compris celles relatives à l'aménagement du parc industriel de Ghlin-Baudour dans le Borinage (ancien article 01.01 du Budget du Ministère des Travaux publics) ainsi qu'en vue de l'assainissement des sites charbonniers.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1979	1978	1977	
61 Transferts de capitaux au pouvoir central	1 500,0	1 368,0	500,0	

Le crédit sollicité est destiné à être viré au Fonds en vue de permettre la réalisation du programme du Comité ministériel des Affaires wallonnes.

Voir article 60.01.A de la partie II du Titre IV — Section particulière.

Aankoop van duurzame roerende goederen.

ART. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.

Economische classificatie :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1979	1978	1977	
740 Aankoop van materieel.	1,0	0,5	0,3	

Eerste uitrustingskosten van het College van de zendingsgelastigden inzake de studie van de onbegunstigde gronden van het zuidoosten van het land.

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen binnen de sector overheid.

ART. 84.20. — Terugvorderbaar voorschot aan de Nationale Landmaatschappij met het oog op de uitvoering van de artikelen 56 en 57 van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van de landeigendommen uit kracht van artikel 3 van de wet van 3 mei 1971 tot bevordering van de sanering van de landbouw en van de tuinbouw, om de kosten van aankoop en afstand van landeigendommen en de eventuele vergoedingen te dekken.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
841 Kredietverleningen aan de centrale overheid.	14,0	25,0	20,0		

Terugvorderbare voorschotten te verlenen aan de N.L.M. voor de aankoop van landeigendommen zoals bedoeld in artikel 56 van de wet van 22 juli 1970 : 0,50 % × 17 000 ha × ± 165 000 frank.

AFDELING 34.

GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

ART. 61.05. — Kredieten te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — Waals gewest (uitvoering van het koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967) voor de aankoop en de aanleg van industrie-, ambachtelijke en dienstenterreinen met hun toegangswegen. — Diverse uitgaven, met inbegrip van die betreffende de aanleg van het industriepark te Ghlin-Baudour in de Borinage (oud artikel 01.01 van de Begroting van het Ministerie van Openbare Werken) alsmede voor de gezondmaking van de steenkolenmijnenvesteringen.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1979	1978	1977		
61 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.	1 500,0	1 368,0	500,0		

Het aangevraagde krediet is bestemd om aan het Fonds te worden gestort met het doel het programma van het Ministerieel Comité voor Waalse Aangelegenheden ten uitvoer te kunnen leggen.

Zie artikel 60.01.A van deel II van Titel IV — Afzonderlijke Sectie.

ART. 61.06. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — Secteur Affaires économiques.*

ART. 61.06. — *Transfert naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie — Sector Economische Zaken.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
61 Transferts de capitaux au pouvoir central	1 144,0	1 886,9	—	61 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

Cf. article 60.01.A de la Section 34 — Partie II du Titre IV.

Zie artikel 60.01.A van Afdeling 34 — Deel II van Titel IV.

ART. 61.07. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Secteur Classes moyennes.*

ART. 61.07. — *Overdracht aan het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie — Sector Middenstand.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
61 Transferts de capitaux au pouvoir central	188,0	129,0	—	61 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

Cf. article 60.01.A de la Section 34 — Partie II du Titre IV.

Zie artikel 60.01.A van Afdeling 34 — Deel II van Titel IV.

SECTION 35.

EMPLOI.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux à la sécurité sociale.

ART. 62.01. — *Subvention exceptionnelle à l'Office national de l'Emploi pour investissements en rapport avec les centres de formation professionnelle dans la région wallonne.*

ART. 62.01. — *Uitzonderingstoelage aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening voor investeringen betreffende de centra voor beroepsopleiding in het Waalse gewest.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
620 Transferts de capitaux à la sécurité sociale	265,3	209,0	—	620 Vermogensoverdrachten aan de sociale zekerheid.

Adaptation de l'infrastructure en matière de formation et de réadaptation professionnelles, dans le but d'accueillir les stagiaires en formation dans leur propre région.

Aanpassing van de infrastructuur inzake beroeps- en wederaanpassingsopleiding(met het doel de stagiaires in opleiding in hun eigen gewest te ontvangen.

SECTION 36.

LOGEMENT.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Travaux subsidiés et Reconstruction.

ART. 51.02. — *Crédit destiné à financer le surcroît d'investissements en matière de logements sociaux en vue de couvrir des innovations visant à réduire le coût du fonctionnement.*

ART. 51.02. — *Krediet betreffende de financiering van de bijkomende investering in verband met sociale huisvestingen ten einde vernieuwingen te dekken die ertoe strekken de kosten van de werking te verminderen.*

Crédits ajustés 1978	F	5 000 000
Autorisations nouvelles 1979		30 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	35 000 000

Aangepaste kredieten 1978	F	5 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		30 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	35 000 000

AFDELING 36.

HUISVESTING.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Gesubsidieerde werken en Wederopbouw.

Crédits ajustés 1978	F	3 000 000
Autorisations nouvelles 1979		10 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	13 000 000

Ce crédit vise à soutenir et encourager les innovations dans le cadre de la construction des logements sociaux, qui permettront de réduire le coût du fonctionnement.

ART. 51.06. — Exécution de l'article 33 du Code du Logement annexé à l'arrêté royal du 10 décembre 1970 confirmé par la loi du 2 juillet 1971. — Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux.

Classification économique :

51 Transferts de capitaux aux entreprises.

Engagements :

Engagements 1976 et antérieurs	F	1 476 418 000
Engagements 1977		1 206 709 550
Reports de 1977 à 1978		551 709 419
Crédits ajustés 1978		1 673 200 000
Autorisations nouvelles 1979		1 443 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	6 351 036 969

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976 et antérieurs	F	736 121 000
Ordonnancements 1977		1 142 101 000
Reports de 1977 à 1978		278 176 000
Crédits ajustés 1978		897 000 000
Autorisations nouvelles 1979		700 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	3 753 398 000

Conformément aux dispositions de l'article 33 du Code du Logement joint à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, confirmé par la loi du 2 juillet 1971, l'Etat prend intégralement à sa charge l'exécution de tous les travaux d'aménagement, d'équipement (égouts, eau, etc., y compris les raccordements particuliers, plantations, etc.) et d'assainissement des voiries nécessaires à la réalisation des objectifs visés par ces lois.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Logement.

ART. 61.01. — Transfert à l'article 60.35.A de la Section particulière en vue de créer des réserves foncières pour la construction de logements sociaux.

Aangepaste kredieten 1978	F	3 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		10 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	13 000 000

Dit krediet beoogt het steunen en aanmoedigen van vernieuwingen in het kader van de bouw van sociale woningen, die de vermindering van de werkingskosten zal toelaten.

ART. 51.06. — Uitvoering van artikel 33 van de Huisvestingscode gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971. — Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken.

Economische classificatie :

51 Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976 en vorige	F	1 476 418 000
Vastleggingen 1977		1 206 709 550
Overdrachten 1977-1978		551 709 419
Aangepaste kredieten 1978		1 673 200 000
Nieuwe machtigingen 1979		1 443 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	6 351 036 969

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976 en vorige	F	736 121 000
Ordonnanceringen 1977		1 142 101 000
Overdrachten 1977-1978		278 176 000
Aangepaste kredieten 1978		897 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		700 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	3 753 398 000

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 33 van de Huisvestingscode gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd bij de wet van 2 juli 1971, neemt de Staat de uitvoering volledig te zijn laste van alle aanpassings- en uitrustingswerken (riolering, water, enz., met inbegrip van particuliere aansluitingen, beplantingen, enz.) en saneringswerken van de wegen die voor de verwezenlijking van de door die wetten voorziene oogmerken nodig zijn.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Huisvesting.

ART. 61.01. — Overdracht naar artikel 60.35.A van de Afzonderlijke Sectie voor het aanleggen van grondreserves voor het bouwen van volkswoningen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
66 Transferts de capitaux du pouvoir central	50,0	50,0	—	66 Vermogensoverdrachten van de centrale overheid.

ART. 61.60. — Transfert au « Fonds national du Logement — région wallonne » en vue du paiement des primes entières et fractionnées allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes.

ART. 61.60. — Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Waals gewest » met het oog op de betaling van de gehele en gesplitste premieën verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière	3,0	2,6	2,6	611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.

Le crédit de 3 000 000 de francs est sollicité pour le paiement des primes complémentaires évaluées à 200.

Het krediet van 3 000 000 frank wordt aangevraagd voor de betaling van de bijkomende premies, geraamd op 200.

ART. 61.61. — Divers. — Part d'amortissement à verser aux Sociétés nationales pour l'acquisition, l'expropriation et les travaux d'aménagement d'immeubles salubres et insalubres, notamment en application de l'article 74 du Code du Logement (pour mémoire).

ART. 61.61. — Diversen. — Aandeel van aflossing te storten aan de Nationale Maatschappijen voor de aankoop, de onteigening en de aanpassingswerken aan gezonde en ongezonde gebouwen, namelijk bij toepassing van artikel 74 van de Huisvestingscode (pro memorie).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière	—	6,2	0,1	611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.

La partie « Intérêts » figure à l'article 41.61.04.4.

Het gedeelte « Interesten » komt voor op artikel 41.61.04.4.

ART. 61.62. — Transfert au « Fonds national du Logement — région wallonne » en vue du paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat.

ART. 61.62. — Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Waals gewest » met het oog op de betaling aan de financieelinstellingen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies toegekend door de Staat, aan de bouwers en kopers van volkswoningen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière	102,2	70,2	39,9	611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.

Les charges financières résultant des engagements pris à partir du 1^{er} janvier 1975 nécessitent l'inscription en 1979 du crédit sollicité.

De financiële lasten ontstaan door verbintenissen aangegaan vanaf 1 januari 1979 noodzaken de inschrijving in 1979 van het gevraagde krediet.

ART. 61.90. — Allocation au « Fonds national du Logement — région wallonne » en vue de permettre à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne :

ART. 61.90. — Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Waals gewest » ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen :

01. de rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance (pour mémoire);

01. hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben terug te betalen (pro memorie);

02. de couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leurs prêteurs sur leurs emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissement qu'elles ont à supporter elles-mêmes.

02. het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen, verschuldigd zijn en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière	261,0	18,0	14,6	611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.

ART. 61.91. — Allocation au « Fonds national du Logement — région wallonne » en vue du paiement de subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres.

ART. 61.91. — Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Waals gewest » met het oog op de betaling van de subsidies, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière	45,0	23,7	25,0	611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.

Voir article 60.33.A. de la Section particulière.

Zie artikel 60.33.A. van de Afzonderlijke Sectie.

SECTION 38.

AFDELING 38.

HYGIENE ET SANTE PUBLIQUE.

HYGIENE EN VOLKSGEZONDHEID.

CHAPITRE V.

HOOFDSTUK V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

ART. 51.82. — *Subventions de l'Etat au secteur privé pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, de homes pour handicapés adultes, de homes de court séjour pour handicapés, ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement des bâtiments à l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements (pour mémoire).*

ART. 51.82. — *Rijksbijdragen aan de particuliere sector in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten, van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten, van tehuizen voor kort verblijf van gehandicapten, alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen, voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste meubilering van die gebouwen met het oog op de oprichting van die inrichtingen (pro memorie).*

Classification économique :

Economische classificatie :

513 Institutions S.B.L. au service des entreprises.

513 Instellingen Z.W.D. ten dienste van bedrijven.

Engagements :

Vastleggingen :

Engagements 1976	F 115 100 000
Engagements 1977	54 923 000
Crédits 1977 reportés à 1978	199 070 000
Crédits ajustés 1978	20 000 000
Autorisations nouvelles 1979	—
Plafond nouveau d'engagement	F 389 093 000

Vastleggingen 1976	F 115 100 000
Vastleggingen 1977	54 923 000
Overdrachten 1977-1978	199 070 000
Aangepaste kredieten 1978	20 000 000
Nieuwe machtigingen 1979	—
Nieuw vastleggingsplafon	F 389 093 000

Ordonnancements :

Ordonnanceringen :

Ordonnancements 1976	F 80 200 000
Ordonnancements 1977	58 435 000
Crédits 1977 reportés à 1978	178 325 000
Crédits ajustés 1978	20 000 000
Autorisations nouvelles 1979	—
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 336 960 000

Ordonnanceringen 1976	F 80 200 000
Ordonnanceringen 1977	58 435 000
Overdrachten 1977-1978	178 325 000
Aangepaste kredieten 1978	20 000 000
Nieuwe machtigingen 1979	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 336 960 000

Ces subventions sont prévues par l'arrêté royal du 27 avril 1971 (*Moniteur belge* du 29 mai 1971) en ce qui concerne les établissements pour handicapés mentaux ou physiques.

In deze subsidies wordt voorzien door het koninklijk besluit van 27 april 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 29 mei 1971), wat de inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten betreft.

L'arrêté royal du 15 avril 1977 a mis à charge du Fonds de constructions d'institutions hospitalières et médico-sociales, à partir du 24 mai 1977, les subsides aux institutions médico-pédagogiques.

Het koninklijk besluit van 15 april 1977 heeft aan de medisch-pedagogische instituten subsidies gelegd ten bate van het Fonds voor de bouw van hospitalen en medisch-sociale instituten vanaf 24 mei 1977.

ART. 51.90. — *Subventions au secteur privé pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement de centres de services communs non intégrés dans une maison de retraite.*

ART. 51.90. — *Toelagen aan de privé-sector in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van niet in een rusthuis geïntegreerde dienstcentra.*

Engagements :	
Autorisations nouvelles 1979	F 10 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 10 000 000
Ordonnancements :	
Autorisations nouvelles 1979	F 5 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 5 000 000

CHAPITRE VI.

**TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.**

**Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.**

ART. 61.32. — *Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales, destinée à couvrir ses interventions dans les charges financières des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, § 2, 2°, respectivement c et d de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1979	1978	1977
612 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale et entreprises publiques)	67,0	34,0	15,0

Justification : voir article 41.32 (Dépenses courantes).

ART. 61.80. — *Dotation annuelle de base sur Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales, destinée au financement des subsides accordés pour compte de l'Etat.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1979	1978	1977
612 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale et entreprises publiques)	1 634,6	1 108,2	692,0

Cette dotation est prévue par l'article 6bis, § 5, 2°, a, de la loi du 23 décembre 1963, modifiée par celle du 6 juillet 1973.

ART. 61.82. — *Allocation au Fonds institué en 1930 et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose dans la région wallonne.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1979	1978	1977
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière	19,0	6,5	12,0

Le crédit du présent article est transféré à l'article 60.02.A de la Section particulière.

ART. 61.87. — *Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances dans la région wallonne.*

Vastleggingen :

Nieuwe machtigingen 1979	F 10 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 10 000 000
Ordonnanceringsplafon :	
Nieuwe machtigingen 1979	F 5 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 5 000 000

HOOFDSTUK VI.

**VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.**

**Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.**

ART. 61.32. — *Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van zijn tussenkomsten in de financiële lasten der leningen en van de uitgaven voortvloeiend uit zijn waarborg betreffende de schuldvoordringen waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2°, respectievelijk c en d, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.*

Economische classificatie :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1979	1978	1977
612 Vermogensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven).	67,0	34,0	15,0

Verantwoording : zie artikel 41.32 (Lopende uitgaven).

ART. 61.80. — *Jaarlijkse basisdotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot financiering van de toelagen toegekend voor rekening van de Staat.*

Economische classificatie :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1979	1978	1977
612 Vermogensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven).	1 634,6	1 108,2	692,0

In deze dotatie is voorzien bij artikel 6bis, § 5, 2°, a, van de wet van 23 december 1963, gewijzigd bij die van 6 juli 1973.

ART. 61.82. — *Toelage aan het Fonds, ingesteld in 1930, om de strijd tegen de tuberculose in het Waalse gewest meer kracht bij te zetten.*

Economische classificatie :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1979	1978	1977
611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.	19,0	6,5	12,0

Het krediet van onderhavig artikel wordt overgedragen op artikel 60.02.A van de Afzonderlijke Sectie.

ART. 61.87. — *Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder in het Waalse gewest.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

611 Transferts de capitaux aux fonds repris
à la Section particulière

570,0

400,0

130,0

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen
voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.

Le crédit sert à alimenter le Fonds destiné à la lutte contre les nuisances (art. 60.08.A de la Section particulière).

Het krediet dient tot het stijven van het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder (art. 60.08.A van de Afzonderlijke Sectie).

Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilés.

Vermogensoverdrachten aan de provinces,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

ART. 63.20. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

ART. 63.20. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssusienkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatssusienkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

633 Contributions à d'autres bâtiments .
634 Contributions aux routes et travaux
hydrauliques
635 Autres contributions d'investissements .

11,0

2,0

1,0

Economische classificatie :

633 Bijdragen voor andere gebouwen.
634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.
635 Overige investeringsbijdragen.

Totaux . . .

11,0

2,0

1,0

Totalen.

Par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la convention conclue entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge aux échéances l'amortissement d'emprunts auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux. Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'amortissement qui pèseront sur le budget de l'année 1979 (emprunts de 1959 à 1976).

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst, heeft de Staat de last op zich genomen van de delging van de leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangegaan worden voor de uitvoering van werken, a prorata van zijn tussenkomst in de prijs van deze werken. Het aangevraagd krediet houdt rekening met de werkelijke delgingslasten die ten laste zullen zijn van de begroting van het jaar 1979 (leningen van 1959 tot 1976).

Les intérêts sont prévus à l'article 43.20.

De interesten komen voor onder artikel 43.20.

ART. 63.82. — *Subventions de l'Etat aux administrations subordonnées pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, de homes pour handicapés adultes isolés, de homes de court séjour pour handicapés, ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement des bâtiments et l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements (pour mémoire).*

ART. 63.82. — *Rijksbijdragen aan de ondergeschikte besturen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten, van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten, van tehuisen voor kort verblijf van gehandicapten, alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen, voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste meubilering van die gebouwen met het oog op de oprichting van deze inrichtingen (pro memorie).*

Classification économique :

Economische classificatie :

633 Bâtiments.

633 Gebouwen.

Engagements :

Vastleggingen :

Engagements 1976 et antérieurs F 32 500 000
Engagements 1977 —
Reports de 1977 à 1978 35 220 000
Crédits ajustés 1978 —
Autorisations nouvelles 1979 —
Plafond nouveau d'engagement F 67 720 000

Vastleggingen 1976 en vorige F 32 500 000
Vastleggingen 1977 —
Overdrachten 1977-1978 35 220 000
Aangepaste kredieten 1978 —
Nieuwe machtigingen 1979 —
Nieuw vastleggingsplafon F 67 720 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976 et antérieurs	F	24 200 000
Ordonnancements 1977		780 000
Reports de 1977 à 1978		35 122 000
Crédits ajustés 1978		—
Autorisations nouvelles 1979		—
Plafond nouveau d'ordonnement	F	60 102 000

Justification : voir article 51.82.

ART. 63.83. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publique.*

Classification économique :

633 Bâtiments.

Engagements :

Engagements 1976 et antérieurs	F	—
Engagements 1977		—
Reports de 1977 à 1978		15 100 000
Crédit ajustés 1978		2 000 000
Autorisations nouvelles 1979		6 500 000
Plafond nouveau d'engagement	F	24 100 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1977		—
Reports de 1977 à 1978		9 800 000
Crédits ajustés 1978		2 500 000
Autorisations nouvelles 1979		5 500 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	17 300 000

Sont visées par le présent article les usines d'incinération d'ordures ménagères ou de traitement des immondices.

SECTION 39

ACCUEIL.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

ART. 74.07 — *Achat de matériel didactique pour l'enseignement linguistique.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

	1979	1978	1977
742 Achat d'autre matériel	0,1	0,2	0,1

De nombreuses œuvres ou institutions organisent des cours de langues pour travailleurs immigrés. Leur disponibilité financière très réduite ne leur permet pas d'acheter le matériel didactique moderne. Or, comme elles sont très proches des milieux étrangers, leur activité est des plus

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976 en vorige	F	24 200 000
Ordonnancements 1977		780 000
Overdrachten 1977-1978		35 122 000
Aangepaste kredieten 1978		—
Nieuwe machtigheden 1979		—
Nieuw ordonnancingsplafon	F	60 102 000

Verantwoording : zie artikel 51.82.

ART. 63.83. — *Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van de gewone werken tot bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid.*

Economische classificatie :

633 Gebouwen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976 en vorige	F	—
Vastleggingen 1977		—
Overdrachten 1977-1978		15 100 000
Aangepaste kredieten 1978		2 500 000
Nieuwe machtigheden 1979		6 500 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	24 100 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976 en vorige	F	—
Ordonnancements 1977		—
Overdrachten 1977-1978		9 800 000
Aangepaste kredieten 1978		2 000 000
Nieuwe machtigheden 1979		5 500 000
Nieuw ordonnancingsplafon	F	17 300 000

Worden bedoeld in dit artikel de fabrieken voor de verbranding van huisafval of voor de verwerking van afval.

AFDELING 39.

ONTHAAL.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

ART. 74.07. — *Aankoop van didactisch materieel voor taalonderricht.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Talrijke verenigingen of instellingen organiseren taalcursussen voor geïmmigreerde werknemers. Door hun zeer beperkte financiële middelen, kunnen zij geen modern didactisch materieel aanschaffen. Daar zij met de vreemde milieus zeer vertrouwd zijn, is hun activiteit uiterst

utiles. Le Département pourrait mettre le matériel didactique à leur disposition. Les procédés techniques actuels permettent d'ailleurs une très grande rotation de ce matériel, de sorte qu'un très grand nombre d'immigrés peuvent bénéficier de cette initiative.

SECTION 40.

EAU.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

ART. 51.30. — *Subventions aux industries à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement des emprunts contractés auprès d'organismes financiers agréés pour le financement d'études et de réalisations en matière de prévention de la pollution des eaux industrielles.*

	(En millions de francs)	—	(In miljoenen franken)
Classification économique :	1979	1978	1977
510 Transferts de capitaux aux entreprises .	9,3	—	2,5

Aide formant le complément de l'intervention de l'Etat figurant à l'article 31.30 du Titre I.

ART. 51.80. — *Subsides à la Société nationale des distributions d'eau, aux administrations publiques subordonnées ou aux associations d'administrations publiques subordonnées pour études et exécution de travaux généralement quelconques relatifs à l'établissement, l'extension, le remaniement de distributions d'eau, de stations d'épuration d'eau potable et d'installations de dessalement, ainsi qu'au déplacement d'installations de distribution d'eau consécutif à l'exécution de travaux publics par l'Etat, le Fonds des Routes et certaines personnes de droit public.*

Classification économique :

511 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1976	F	117 947 200
Engagements 1977		113 404 700
Reports de 1977 à 1978		58 648 100
Crédits ajustés 1978		500 000 000
Autorisations nouvelles 1979		240 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	1 030 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976	F	19 505 800
Ordonnancements 1977		34 215 300
Reports de 1977 à 1978		36 278 900
Crédits ajustés 1978		100 000 000
Autorisations nouvelles 1979		80 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	270 000 000

Les crédits sollicités sont indispensables pour permettre l'extension des distributions d'eau aux communes qui en sont encore totalement dépourvues et l'adaptation des installations et réseaux de distribution d'eau déjà existants, aux besoins actuels en eau des populations et de l'industrie.

nuttig. Het Departement zou het didactisch materieel te hunner beschikking kunnen stellen. Dank zij de huidige technische procédés kan dit materieel trouwens zeer vlot worden doorgegeven, zodat een zeer groot aantal immigranten van dit initiatief gebruik kan maken.

AFDELING 40.

WATER.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

ART. 51.30. — *Subsidies aan de industrieën ten titel van Staatstussenkost in de aflossingslasten van de leningen aangegaan bij erkende financieringsorganismen voor de financiering van studies en verwezenlijkingen in verband met de voorkoming van de bezoedeling van de industriële waters.*

Tegemoetkoming als aanvulling van de Staatstussenkost voorzien door artikel 31.30 van Titel I.

ART. 51.80. — *Subsidies aan de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, aan de ondergeschikte openbare besturen of aan verenigingen van ondergeschikte openbare besturen, voor studies en voor de uitvoering van alle werken met het oog op de aanleg, uitbreiding, verbouwing van waterleidingen, van zuiveringsstations voor drinkwater en van ontziltinstallaties, evenals op de verplaatsing van watervoorzieningsinstallaties ten gevolge van de uitvoering van openbare werken door het Rijk, het Wegenfonds en sommige publiekrechtelijke rechtspersonen.*

Economische classificatie :

511 Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976	F	117 947 200
Vastleggingen 1977		113 404 700
Overdrachten 1977-1978		58 648 100
Aangepaste kredieten 1978		500 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		240 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	1 030 000 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1976	F	19 505 800
Ordonnancerings 1977		34 215 300
Overdrachten 1977-1978		36 278 900
Aangepaste kredieten 1978		100 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		80 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	270 000 000

De aangevraagde kredieten zijn onontbeerlijk om de watervoorziening te kunnen uitbreiden tot gemeenten die er nog van verstoken zijn en om de thans bestaande installaties en netten aan de waterbehoeften van de bevolking en van de industrie aan te passen.

ART. 51.89. — *Indemnités de réparation à payer par l'Etat en application de l'article 6 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines.*

Classification économique :

512 Entreprises privées.

Engagements :

Engagements 1976 et 1977	F	—
Reports de 1977 à 1978		3 000 000
Crédits ajustés 1978		2 000 000
Autorisations nouvelles 1979		2 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	7 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976 et 1977	F	—
Reports de 1977 à 1978		1 500 000
Crédits ajustés 1978		1 000 000
Autorisations nouvelles 1979		1 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	3 500 000

La loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines prévoit que l'Etat prendra provisoirement à sa charge les mesures de protection des eaux souterraines susceptibles d'être utilisées ultérieurement pour la distribution d'eau alimentaire mais qui ne sont pas encore actuellement utilisées par un distributeur d'eau.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

ART. 61.85. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1979	1978	1977
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière	340,0	230,0	140,0

Le crédit est destiné à alimenter le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale créé par l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967. Ce Fonds est inscrit à l'article 60.01.A. de la Section particulière.

ART. 61.86. — *Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1979	1978	1977
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière	550,0	435,0	120,0

Le crédit sert à alimenter le Fonds destiné à la lutte contre les nuisances (art. 60.08.A de la Section particulière).

ART. 51.89. — *Herstelvergoedingen door de Staat te betalen bij toepassing der bepalingen van artikel 6 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater.*

Economische classificatie :

512 Privé-bedrijven.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976 en 1977	F	—
Overdrachten 1977-1978		3 000 000
Aangepaste kredieten 1978		2 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		2 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	7 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976 en 1977	F	—
Overdrachten 1977-1978		1 500 000
Aangepaste kredieten 1978		1 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		1 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	3 500 000

De wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater voorziet dat de Staat voorlopig de beschermingsmaatregelen voor het grondwater dat zou kunnen gebezigd worden als drinkwater maar dat thans als dusdanig nog niet gebruikt wordt, ten laste zal nemen.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 61.85. — *Overdracht aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie.*

<i>Economische classificatie :</i>	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1979	1978	1977
611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.	340,0	230,0	140,0

Het krediet is bestemd voor het stijven van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie opgericht bij het koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967. Dit Fonds is ingeschreven onder het artikel 60.01.A van de Afzonderlijke Sectie.

ART. 61.86. — *Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder.*

<i>Economische classificatie :</i>	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
	1979	1978	1977
611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.	550,0	435,0	120,0

Het krediet dient tot het stijven van het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder (art. 60.08.A van de Afzonderlijke Sectie).

Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilés.ART. 63.20. — *Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture :*

01. ...

02. *Subsides pour l'amélioration du régime hydrologique des terres agricoles.*

Classification économique :

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1976	F	29 500 000
Engagements 1977		30 000 000
Reports 1977-1978		100 000
Crédits ajustés 1978		37 800 000
Autorisations nouvelles 1979		55 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	152 400 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976	F	—
Ordonnancements 1977		2 000 000
Reports 1977-1978		23 000 000
Crédits ajustés 1978		16 000 000
Autorisations nouvelles 1979		50 500 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	91 500 000

ART. 63.30. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

Vermogensoverdrachten aan de provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.ART. 63.20. — *Subsidies aan de ondergeschikte machten voor aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw onderworpen werken :*

01. ...

02. *Subsidies voor de verbetering van de waterhuishouding van landbouwgronden.*

Economische classificatie :

634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976	F	29 500 000
Vastleggingen 1977		30 000 000
Overdrachten 1977-1978		100 000
Aangepaste kredieten 1978		37 800 000
Nieuwe machtigingen 1979		55 000 000
Nieuw vastleggingsplafon 1979	F	152 400 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976	F	—
Ordonnanceringen 1977		2 000 000
Overdrachten 1977-1978		23 000 000
Aangepaste kredieten 1978		16 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		50 500 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	91 500 000

ART. 63.30. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatstussenkomst, op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

	1979	1978	1977
633 Contributions à d'autres bâtiments	—	—	—
634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques	17,0	14,0	1,0
635 Autres contributions d'investissements	—	—	—
Totaux	17,0	14,0	1,0

Economische classificatie :

633 Bijdragen voor andere gebouwen.
634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.
635 Overige investeringsbijdragen.

Totalen.

Par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la convention conclue entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge, aux échéances, l'amortissement d'emprunts auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux, pour l'exécution de travaux au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux. Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'amortissement qui pèseront sur le budget de l'année 1979 (emprunts de 1975, 1976 et 1977).

Les intérêts sont prévus à l'article 43.30.

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst, heeft de Staat de last op zich genomen van de delging van de leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangegaan worden voor de uitvoering van werken, a prorata van zijn tussenkomst in de prijs van deze werken. Het aangevraagd krediet houdt rekening met de werkelijke delgingslasten die ten laste zullen zijn van de begroting van het jaar 1979 (leningen van 1975, 1976 en 1977).

De interesten komen voor onder artikel 43.30.

ART. 63.84. — *Subsides aux administrations subordonnées, aux associations d'administrations subordonnées et aux sociétés d'épuration des eaux usées prévues par l'article 8 de la loi du 26 mars 1971 pour l'exécution de tous travaux relatifs à l'épuration des eaux d'égouts et à l'amélioration de l'état des eaux.*

Classification économique.

634 Contribution aux routes et travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1976	F	291 221 700
Engagements 1977		95 482 700
Reports de 1977-1978		85 095 600
Crédits ajustés 1978		680 000 000
Autorisations nouvelles 1979		1 200 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	2 351 800 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976	F	—
Ordonnancements 1977		43 660 800
Reports de 1977-1978		30 339 200
Crédits ajustés 1978		200 000 000
Autorisations nouvelles 1979		250 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	524 000 000

L'engagement des travaux se fait également à charge de l'article 60.01.A de la Section particulière et par voie de financement par le Crédit communal de Belgique en vertu de l'arrêté royal du 22 octobre 1959.

ART. 63.85. — *Subsides aux associations d'administrations subordonnées pour l'exécution de travaux exceptionnels d'assainissement.*

Classification économique :

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1976 et 1977	F	—
Reports 1977-1978		3 000 000
Crédits ajustés 1978		3 000 000
Autorisations nouvelles 1979		3 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	9 000 000

Ordonnancements :

Autorisations 1976 et 1977	F	—
Reports 1977-1978		1 000 000
Autorisations 1978		1 000 000
Autorisations nouvelles 1979		1 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	3 000 000

ART. 63.86. — *Assainissement des cours d'eau, étendues d'eau et atterrissements.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissement.

ART. 63.84. — *Subsidies aan de ondergeschikte besturen, aan verenigingen van ondergeschikte besturen en aan de maatschappijen voor zuivering van afvalwater voorzien bij artikel 8 van de wet van 26 maart 1971, voor de uitvoering van alle werken met het oog op de zuivering der rioolwaters en de verbetering van de toestand der wateren.*

Economische classificatie :

634 Bijdrage voor wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976	F	291 221 700
Vastleggingen 1977		95 482 700
Overdrachten 1977-1978		85 095 600
Aangepaste kredieten 1978		680 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		1 200 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	2 351 800 000

Ordonnanceringsplafon :

Ordonnanceringsplafon 1976	F	—
Ordonnanceringsplafon 1977		43 660 800
Overdrachten 1977-1978		30 339 200
Aangepaste kredieten 1978		200 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		250 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	524 000 000

De vastlegging der werken geschiedt eveneens ten laste van artikel 60.01.A van de Afzonderlijke Sectie en door financiering door het Gemeentekrediet van België krachtens het koninklijk besluit van 22 oktober 1959.

ART. 63.85. — *Subsidies aan verenigingen van ondergeschikte besturen met het oog op de uitvoering van uitzonderlijke saneringswerken.*

Economische classificatie :

634 Bijdrage voor wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976 en 1977	F	—
Overdrachten 1977-1978		3 000 000
Aangepaste kredieten 1978		3 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		3 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	9 000 000

Ordonnanceringsplafon :

Machtigingen 1976 en 1977	F	—
Overdrachten 1977-1978		1 000 000
Machtigingen 1978		1 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		1 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	3 000 000

ART. 63.86. — *Zuivering van de waterlopen, wateroppervlakte en toevoer.*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

Engagements :

Engagements 1976 et 1977	F	—
Reports 1977-1978		—
Crédits ajustés 1978		60 000 000
Autorisations nouvelles 1979		75 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	135 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976 et 1977	F	—
Reports 1977-1978		—
Crédits ajustés 1978		60 000 000
Autorisations nouvelles 1979		25 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	85 000 000

Ce crédit est destiné à subsidier des travaux d'amélioration de la qualité de l'eau du lac du Warfaaz et autres.

CHAPITRE VII.**INVESTISSEMENTS (CIVILS).****Achats de terrains et bâtiments dans le pays.**

ART. 71.80. — *Achat de terrains et bâtiments en vue de la protection des eaux souterraines susceptibles d'être utilisées pour la distribution d'eau alimentaire.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et de bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1976 et 1977	F	—
Reports 1977-1978		3 000 000
Crédits ajustés 1978		2 000 000
Autorisations nouvelles 1979		3 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	8 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976 et 1977	F	—
Reports 1977-1978		2 000 000
Crédits ajustés 1978		2 000 000
Autorisations nouvelles 1979		2 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	6 000 000

Construction de routes et travaux hydrauliques.

ART. 73.20. — *Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat en vertu de l'article 10 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, de l'article 102 de la loi du 3 juin 1957 relative aux polders ou de l'article 103 de la loi du 5 juillet 1956 relative aux waterings, modifiée par celle du 3 juin 1957. — Dépenses relatives aux travaux dont l'exécution est décrétée d'office en vertu de l'article 91 des lois précitées relatives aux polders et aux waterings. — Dépenses découlant de l'exécution des contrats conclus par le Ministère de l'Agriculture avec des bureaux d'étude privés en vue de l'élaboration de projets de travaux.*

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976 en 1977	F	—
Overdrachten 1977-1978		—
Aangepaste kredieten 1978		60 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		75 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	135 000 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1976 en 1977	F	—
Overdrachten 1977-1978		—
Aangepaste kredieten 1978		60 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		25 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	85 000 000

Dit krediet is bestemd voor het susidiëren van werken ter verbetering van de kwaliteit van het water van het meer van Warfaaz en andere.

HOOFDSTUK VII.**INVESTERINGEN (CIVIEL).****Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.**

ART. 71.80. — *Verwerving van gronden en gebouwen met het oog op de bescherming van het grondwater dat kan gebruikt worden voor de drinkwaterbevoorrading.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976 en 1977	F	—
Overdrachten 1977-1978		3 000 000
Aangepaste kredieten 1978		2 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		3 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	8 000 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1976 en 1977	F	—
Overdrachten 1977-1978		2 000 000
Aangepaste kredieten 1978		2 000 000
Nieuwe machtigingen 1979		2 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon		6 000 000

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

ART. 73.20. — *Uitgaven met betrekking tot werken uitgevoerd door de Staat krachtens artikel 10 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, artikel 102 van de wet van 3 juni 1957 betreffende de polders of artikel 103 van de wet van 5 juli 1956, gewijzigd bij die van 3 juni 1957, betreffende de wateringen. — Uitgaven betreffende werken waarvan de uitvoering ambtshalve werd bevolen op grond van artikel 91 van voormelde wetten betreffende de polders en de wateringen. — Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Ministerie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken.*

Engagements :

Engagements 1976	F 114 600 000
Engagements 1977	179 000 000
Reports de 1977-1978	—
Crédits ajustés 1978	225 000 000
Autorisations nouvelles 1979	205 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 723 600 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976	F 27 900 000
Ordonnancements 1977	60 300 000
Reports de 1977-1978	65 400 000
Crédits ajustés 1978	100 000 000
Autorisations nouvelles 1979	211 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 464 600 000

ART. 73.80. — *Construction par l'Etat du réseau des conduites d'adduction de l'eau du barrage de Nisramont vers les réseaux communaux de la province de Luxembourg.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

Engagements :

Engagements 1976	F 28 578 800
Engagements 1977	3 127 000
Reports de 1977-1978	68 294 300
Crédits ajustés 1978	80 000 000
Autorisations nouvelles 1979	80 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 260 000 100

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976	F 6 365 400
Ordonnancements 1977	14 515 700
Reports de 1977-1978	29 119 000
Crédits ajustés 1978	30 000 000
Autorisations nouvelles 1979	30 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 110 000 100

SECTION 41.

CHASSE, PECHE ET FORETS.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilés.

ART. 63.60. — *Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux et d'aménagements forestiers.*

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976	F 114 600 000
Vastleggingen 1977	179 000 000
Overdrachten 1977-1978	—
Aangepaste kredieten 1978	225 000 000
Nieuwe machtigingen 1979	205 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 723 600 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976	F 27 900 000
Ordonnanceringen 1977	60 300 000
Overdrachten 1977-1978	65 400 000
Aangepaste kredieten 1978	100 000 000
Nieuwe machtigingen 1979	211 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	464 600 000

ART. 73.80. — *Aanleggen door de Staat van het net der toevoerleidingen van het water van de afdamming van Nisramont naar de gemeentelijke netten van de provincie Luxemburg.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976	F 28 578 800
Vastleggingen 1977	3 127 000
Overdrachten 1977-1978	68 294 300
Aangepaste kredieten 1978	80 000 000
Nieuwe machtigingen 1979	80 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 260 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976	F 6 365 400
Ordonnanceringen 1977	14 515 700
Overdrachten 1977-1978	29 119 000
Aangepaste kredieten 1978	30 000 000
Nieuwe machtigingen 1979	30 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 110 000 100

AFDELING 41.

JACHT, VISVANGST EN BOSSEN.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

ART. 63.60. — *Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen wegens bosbouwkundige werken en inrichtingen.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissement.

Engagements :

Engagements 1976	F 25 500 000
Engagements 1977	3 200 000
Reports de 1977-1978	—
Crédits ajustés 1978	40 000 000
Autorisations nouvelles 1979	45 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 113 700 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976	F 11 000 000
Ordonnancements 1977	26 000 000
Reports de 1977-1978	—
Crédits ajustés 1978	22 000 000
Autorisations nouvelles 1979	15 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 74 000 000

*Programme 1979 :**Subsides :*

1. Travaux forestiers d'investissements dans les bois soumis au régime forestier :
 - a) pour des travaux forestiers d'investissements à caractère économique :

— plantations résineuses	F 6 000 000
— voirie	10 000 000
	16 000 000
 - b) pour des travaux forestiers d'investissement visant à encourager la création de peuplement d'essences feuillues 6 000 000 | - c) pour des travaux d'investissement tendant à promouvoir le rôle récréatif des forêts 15 000 000 |
2. Travaux à la voirie vicinale, soumis au contrôle de l'Administration des Eaux et Forêts, dans les zones boisées non soumises au régime forestier et destinés à valoriser la production forestière, à élargir les possibilités de circulation du public en zones boisées et à aménager la voirie pour pouvoir assurer la protection de la forêt contre l'incendie 8 000 000 || Total | F 45 000 000 |

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

ART. 71.60. — *Acquisition :*

- a) forêts, dunes et terrains domaniaux, immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts); quote-part de l'Etat dans l'acquisition de forêts indivises;
- b) noues, terrains pour frayères, etc.

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976.	F 25 500 000
Vastleggingen 1977	3 200 000
Overdrachten 1977-1978	—
Aangepaste kredieten 1978	40 000 000
Nieuwe machtigingen 1979	45 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 113 700 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976	F 11 000 000
Ordonnanceringen 1977	26 000 000
Overdrachten 1977-1978	—
Aangepaste kredieten 1978	22 000 000
Nieuwe machtigingen 1979	15 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 74 000 000

*Programma 1979 :**Toelagen :*

1. Bosbouwkundige investeringen in de bossen onderworpen aan het bosregime :
 - a) voor bosbouwkundige investeringen van economische aard :

— naalddhoutaanplantingen	F 6 000 000
— wegen	10 000 000
	16 000 000
 - b) voor bosbouwkundige investeringswerken met het doel het aanplanten van loofboomsoorten aan te moedigen 6 000 000 | - c) voor investeringswerken ter bevordering van de recreatieve rol van de bossen 15 000 000 |
2. Werken aan buurtwegen, onderworpen aan de controle van het Bestuur van Waters en Bossen in de boszone, niet onderworpen aan het bosregime en bestemd om de bosproductie te valoriseren, ter uitbreiding van de mogelijkheden voor het verkeer van het publiek om de bescherming van het bos tegen brand te kunnen verzekeren 8 000 000 || Totaal | F 45 000 000 |

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

ART. 71.60. — *Verwervingen :*

- a) domeinbossen, duinen en gronden, onroerende goederen ter vergroting van het privaat Staatsdomein (bossen); aandeel van de Staat in de aankopen van onverdeelde bossen;
- b) killen, gronden voor paaiplassen, enz.

Classification économique :

71 Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1976	F 150 700 000
Engagements 1977	180 000 000
Reports de 1977-1978	—
Crédits ajustés 1978	275 000 000
Autorisations nouvelles 1978	300 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 905 700 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976	F 103 200 000
Ordonnancements 1977	205 700 000
Reports de 1977-1978	—
Crédits ajustés 1978	227 100 000
Autorisations nouvelles 1979	150 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 686 000 000

Acquisition par l'Etat de forêts menacées de lotissement ou de déboisement spécialement à proximité des agglomérations urbaines et à des endroits à taux de boisement faible où il y a intérêt économique et social à sauvegarder l'état boisé; achat d'enclaves et de parcelles en lisière de forêts domaniales.

Constructions de routes et travaux hydrauliques.

ART. 73.60. — Dépenses d'investissement de toute nature en rapport avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement.

Classification économique :

733 Autres travaux.

Engagements :

Engagements 1976	F 31 000 000
Engagements 1977	55 500 000
Reports de 1977-1978	4 500 000
Crédits ajustés 1978	45 000 000
Autorisations nouvelles 1979	55 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 191 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976	F 28 000 000
Ordonnancements 1977	44 000 000
Reports de 1977-1978	4 500 000
Crédits ajustés 1978	24 000 000
Autorisations nouvelles 1979	25 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 125 500 000

Programme 1979 :

Travaux d'investissement dans les forêts domaniales :

a) création de voiries	F 20 000 000
b) plantations	16 000 000
c) équipement récréatif des forêts	15 000 000
d) divers	4 000 000

Total . . F 55 000 000

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976	F 150 700 000
Vastleggingen 1977	180 000 000
Overdrachten 1977-1978	—
Aangepaste kredieten 1978	275 000 000
Nieuwe machtigingen 1979	300 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 905 700 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976	F 103 200 000
Ordonnanceringen 1977	205 700 000
Overdrachten 1977-1978	—
Aangepaste kredieten 1978	227 100 000
Nieuwe machtigingen 1979	150 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 686 000 000

Aankopen door de Staat van door verkaveling of ontginning bedreigde bossen, meestal in de omgeving van stedelijke agglomeraties en in weinig beboste streken waar het van economisch en sociaal belang is de beboste toestand te vrijwaren; aankoop van percelen die door domeinbossen omsloten zijn of eraan grenzen.

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

ART. 73.60. — Investeringsuitgaven van alle aard in verband met de vermeerdering van de produktie en de opbrengst van de domeinbossen en met hun inrichting.

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976	F 31 000 000
Vastleggingen 1977	55 500 000
Overdrachten 1977-1978	4 500 000
Aangepaste kredieten 1978	45 000 000
Nieuwe machtigingen 1979	55 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 191 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976	F 28 000 000
Ordonnanceringen 1977	44 000 000
Overdrachten 1977-1978	4 500 000
Aangepaste kredieten 1978	24 000 000
Nieuwe machtigingen 1979	25 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 125 500 000

Programma 1979 :

Investeringswerken in de domeinbossen :

a) aanleggen van wegen	F 20 000 000
b) aanplantingen	16 000 000
c) recreatieve uitrusting van de bossen	15 000 000
d) diversen	4 000 000

Totaal . . F 55 000 000

Achats de biens meubles durables.

ART. 74.03. — Achat de mobilier, de matériel spécial pour laboratoires et de matériel divers non livrables par l'O.C.E.

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)
Classification économique :	1979	1978
742 Achat d'autre matériel	7,5	4,8

(En milliers de francs)

a) Matériel pour la gestion des forêts domaniales :	
— Tracteurs forestiers avec accessoires	6 000
— Jeeps	600
— Motoculteurs	200
— Scies à chaînes et autre petit matériel	700
	7 500
b) Equipement et armement, appareils de topographie et de dendrométrie, outils pour le marquage des bois et les soins culturaux, matériel didactique et divers	—
Total	7 500

SECTION 43.

ORGANISATION COMMUNALE.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilés.

Travaux subsidiés et reconstruction.

ART. 63.01. — Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)
Classification économique :	1979	1978
633 Contributions pour travaux divers	37,0	11,2

Interventions dans les charges d'amortissements des emprunts contractés par les pouvoirs publics subordonnés pour le financement des travaux.

ART. 63.02. — Subsidies aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :

01. du Ministère des Travaux publics (pour mémoire);
02. du Ministère de la Justice.

Aankoop van duurzame roerende goederen.

ART. 74.03. — Aankoop van meubilair, van bijzonder materieel voor laboratoria en van allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.

	(In miljoenen franken)	Economische classificatie :
742 Aankoop van ander materieel.	3,6	

(In duizendtallen franken)

a) Materieel voor het beheer van de staatsbossen :	
— Bostraktoren en hun bijhorigheden	6 000
— Jeeps	600
— Motoculteurs	200
— Kettingzagen en ander klein materieel	700
	7 500
b) Uitrusting en bewapening, instrumenten voor topografie en dendrometrie, gereedschap voor het merken van bomen en de verzorging van de teelten, didactisch materieel en diversen	—
Totaal	7 500

AFDELING 43.

GEMEENTELIJKE ORGANISATIE.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Gesubsidieerde werken en wederopbouw.

ART. 63.01. — Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssusienkomst in de delgingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatssusienkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

	(In miljoenen franken)	Economische classificatie :
633 Bijdragen voor diverse werken.	1,0	

Tussienkomst in de aflossingslasten van de door de ondergeschikte openbare besturen aangegane leningen voor de financiering van werken.

ART. 63.02. — Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het :

01. Ministerie van Openbare Werken (pro memorie);
02. Ministerie van Justitie.

ART. 63.02.3. — *Travaux soumis au haut contrôle du Ministère de la Justice.*

Engagements :

Engagements 1976	F 17 771 000
Engagements 1977	11 053 131
Reports de 1977-1978	45 775 869
Crédits ajustés 1978	—
Autorisations nouvelles 1979	20 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 94 600 100

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976	F 1 819 000
Ordonnancements 1977	5 819 155
Reports de 1977-1978	17 161 845
Crédits ajustés 1978	—
Autorisations nouvelles 1979	8 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 32 800 000

ART. 63.06. — *Subventions accordées pour la répartition des dégâts causés au domaine public des communes par des trombes d'eau ou orages. — Dépenses diverses et imprévues.*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

Engagements :

Engagements 1976	F 3 962 000
Engagements 1977	49 282
Reports de 1977-1978	11 788 718
Crédits ajustés 1978	—
Autorisations nouvelles 1979	10 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 25 800 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976	F 2 910 000
Ordonnancements 1977	856 000
Reports de 1977-1978	10 034 000
Crédits ajustés 1978	—
Autorisations nouvelles 1979	3 800 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 17 600 000

ART. 63.08. — *Subsides ou interventions dont le montant est inférieur ou égal à 250 000 francs, y compris les subsides complémentaires (décomptes et soldes) pour l'exécution de travaux par les administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par les arrêtés royaux des 1^{er} février 1960 et 2 juin 1961.*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

ART. 63.02.3. — *Werken onderworpen aan het hoog toezicht van het Ministerie van Justitie.*

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976	F 17 771 000
Vastleggingen 1977	11 053 131
Overdrachten 1977-1978	45 775 869
Aangepaste kredieten 1978	—
Nieuwe machtigingen 1979	20 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 94 600 100

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976	F 1 819 000
Ordonnanceringen 1977	5 819 155
Overdrachten 1977-1978	17 161 845
Aangepaste kredieten 1978	—
Nieuwe machtigingen 1979	8 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 32 800 000

ART. 63.06. — *Subsidies toegestaan voor de herstelling der schade, veroorzaakt door stortregens en onweders aan het openbaar domein van de gemeenten. — Diverse en onvoorziene uitgaven.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976	F 3 962 000
Vastleggingen 1977	49 282
Overdrachten 1977-1978	11 788 718
Aangepaste kredieten 1978	—
Nieuwe machtigingen 1979	10 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 25 800 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1976	F 2 910 000
Ordonnanceringen 1977	856 000
Overdrachten 1977-1978	10 034 000
Aangepaste kredieten 1978	—
Nieuwe machtigingen 1979	3 800 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 17 600 000

ART. 63.08. — *Toelagen of tegemoetkomingen van 250 000 frank en minder met inbegrip van de aanvullende toelagen (verrekeningen en saldo's) voor de uitvoering, door de ondergeschikte openbare besturen, van werken die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Engagements :

Engagements 1976	F 2 122 000
Engagements 1977	4 605 577
Reports de 1977-1978	10 572 423
Crédits ajustés 1978	—
Autorisations nouvelles 1979	8 900 000
Plafond nouveau d'engagement	F 26 260 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1976	F 891 000
Ordonnancements 1977	2 301 000
Reports de 1977-1978	11 708 000
Crédits ajustés 1978	—
Autorisations nouvelles 1979	3 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 17 900 000

Depuis l'instauration du système de financement de la part d'intervention de l'Etat par le Crédit communal de Belgique, la liquidation des subsides et interventions s'est faite à l'intervention dudit organisme.

Le nombre élevé de prêts de faible importance et les formalités administratives auxquelles ceux-ci donnent lieu ont montré à suffisance la disproportion flagrante qui existe entre le montant du prêt et le coût d'établissement des dossiers par les pouvoirs centraux et locaux, ainsi que par les services du Crédit communal de Belgique.

Il s'avère plus logique de liquider en capital les subsides et interventions de l'Etat dont le montant ne dépasse pas 250 000 francs et d'abandonner le système de remboursement de tranches atteignant le vingtième ou le trentième de sommes minimales.

Les crédits sollicités seront nécessaires pour couvrir les obligations qui résultent, tant en engagement qu'en ordonnancement, de la décision tendant à ne pas mettre à charge du financement spécial prévu au projet de loi, la liquidation desdits subsides et interventions.

Ces crédits seront affectés à tous les subsides et interventions dont le montant ne dépasse pas 250 000 francs, tant ceux relatifs à l'entreprise initiale que ceux ayant trait aux travaux supplémentaires, aux travaux en plus et aux soldes de comptes; ceci vaut également lorsque les subsides ou interventions allouées pour les travaux initialement prévus ont été financés par le Crédit communal de Belgique.

SECTION 51.**CREDITS PARALLELES.****CHAPITRE V.****TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.****Transferts de capitaux aux entreprises.**

ART. 51.60. — *Subsides en faveur de l'exécution de travaux forestiers dans les forêts privées (article auquel pourra être transférée la part des crédits dits parallèles destinée à l'octroi de subsides pour travaux forestiers dans les forêts privées) (pour mémoire).*

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976	F 2 122 000
Vastleggingen 1977	4 605 577
Overdrachten 1977-1978	10 572 423
Aangepaste kredieten 1978	—
Nieuwe machtigingen 1979	8 900 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 26 200 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1976	F 891 000
Ordonnancerings 1977	2 301 000
Overdrachten 1977-1978	11 708 000
Aangepaste kredieten 1978	—
Nieuwe machtigingen 1979	3 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 17 900 000

Sedert de invoering van het systeem waarbij de Rijkstegemoetkomingen door het Gemeentekrediet van België worden gefinancierd, worden de Rijkstoelagen en -bijdragen door bemiddeling van genoemde instelling vereffend.

Het belangrijk aantal kleine leningen en de vele administratieve formaliteiten die daarbij moeten worden vervuld, hebben bewezen dat er een flagrante wanverhouding bestaat tussen het bedrag van de lening en de kosten van het aanleggen der dossiers door de centrale en plaatselijke besturen, evenals door de diensten van het Gemeentekrediet.

Het blijkt dan ook verantwoord te zijn, de Rijkstegemoetkomingen en -bijdragen, waarvan het bedrag 250 000 frank niet overschrijdt, in hoofdsom te vereffenen en af te zien van het systeem van de terugbetaling bij gedeelten die een twintigste of een dertigste van zeer kleine sommen vertegenwoordigen.

De aangevraagde kredieten zijn nodig voor het nakomen van de verbintenissen die zullen voortvloeien, zowel wat de vastleggingen als wat de ordonnancerings betreft, uit de beslissing om bedoelde tegemoetkomingen en bijdragen niet langer te vereffenen volgens het in het wetsontwerp bepaald speciaal financieringssysteem.

Deze kredieten zullen worden besteed aan al de toelagen en bijdragen van hoogstens 250 000 frank zowel die betreffende de oorspronkelijke aanneming, als die aangaande de bijkomende werkzaamheden, meer werk aan de saldobetalings, dit geldt ook wanneer de toelagen en bijdragen, verleend door het oorspronkelijk geplande werk, door het Gemeentekrediet van België worden gefinancierd.

AFDELING 51.**COMPENSATIEKREDIETEN.****HOOFDSTUK V.****VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.****Vermogensoverdrachten aan bedrijven.**

ART. 51.60. — *Toelagen wegens bosbouwkundige werken in privé-bossen (artikel waarop het deel van de compensatiekredieten zal kunnen overgeschreven worden, dat tot bestemming heeft het verlenen van toelagen voor bosbouwkundige werken in privé-bossen) (pro memorie).*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

	1979	1978	1977
51 Transferts de capitaux aux entreprises .	—	—	—

Economische classificatie :

51 Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilés.

ART. 63.60. — *Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux de voirie forestière (article auquel pourra être transférée la part des crédits dits parallèles destinée à l'octroi de subsides aux pouvoirs publics subordonnés pour travaux de voirie forestière) (pour mémoire).*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements .

1979

1978

1977

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

ART. 63.61. — *Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux de construction sur des terrains industriels, artisanaux et de services (article auquel pourra être transférée la part des crédits dits parallèles destinés à l'octroi de subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour travaux de construction sur des terrains industriels, artisanaux et de services) (pour mémoire).*

Classification économique :

Engagements :

Engagements 1977	F	—
Crédits 1977 reportés à 1978		4 800 000
Crédits ajustés 1978		—
Autorisations nouvelles 1979		—
Plafond nouveau d'engagement	F	4 800 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977	F	—
Crédits 1977 reportés à 1978		1 200 000
Crédits ajustés 1978		3 600 000
Autorisations nouvelles 1979		—
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	4 800 000

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

ART. 01.01. — *Subventions octroyées ou contrats conclus en exécution des décisions du Comité ministériel des Affaires wallonnes pour l'utilisation des crédits dits parallèles.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

01 Dépenses à ventiler

1979

1978

1977

Economische classificatie :

01 Uitgaven nader te verdelen.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

ART. 63.60. — *Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen wegens bosbouwkundige wegenwerken (artikel waarop het deel van de compensatiekredieten zal kunnen overgedragen worden dat tot bestemming heeft het verlenen van toelagen aan ondergeschikte openbare besturen voor bosbouwkundige wegenwerken) (pro memorie).*

ART. 63.61. — *Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen ten bate van de uitvoering van bouwwerken op industrie-, ambachtelijke en dienstenterreinen, (artikel waarop het deel van de compensatiekredieten zal kunnen overgedragen worden dat tot bestemming heeft het verlenen van toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor bouwwerken op industrie-, ambachtelijke en dienstenterreinen) (pro memorie).*

Economische classificatie :

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977	F	—
Overdrachten 1977-1978		4 800 000
Aangepaste kredieten 1978		—
Nieuwe machtigingen 1979		—
Nieuw vastleggingsplafon	F	4 800 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1977	F	—
Overdrachten 1977-1978		1 200 000
Aangepaste kredieten 1978		3 600 000
Nieuw machtigingen 1979		—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	4 800 000

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

ART. 01.01. — *Subsidies toegekend of contracten afgesloten in uitvoering van de beslissingen van het Ministerieel Comité voor Waalse Aangelegenheden voor de aanwending van de compensatiekredieten.*

Engagements :

Engagements 1977	F 178 211 500
Crédits 1977 reportés à 1978	749 788 500
Crédits ajustés 1978	1 200 000 000
Autorisations nouvelles 1979	—
Plafond nouveau d'engagement	F 2 128 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977	F —
Crédits 1977 reportés à 1978	232 000 000
Crédits ajustés 1978	996 000 000
Autorisations nouvelles 1979	900 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 2 128 000 000

Article destiné à recevoir par transfert la partie des crédits dits « parallèles », octroyés à la Wallonie en compensation des investissements effectués à Zeebrugge, dont l'affectation ne correspond pas à un article spécifique du budget des Affaires régionales wallonnes. Il s'agit d'investissements matériels et immatériels ayant des objets divers (notamment en technologie) qui sont effectués par subvention ou contrat sur décision du Comité ministériel des Affaires wallonnes.

ART. 01.06. — *Acquisition d'immeubles et de terrains, nus ou bâtis* (y compris les terrains à vocation résidentielle), *équipement et aménagement des sites, démolition et construction d'immeubles, aide aux expropriés, alimentation de fonds de construction de logements, prise en charge d'intérêts relatifs à des emprunts pour construction de logements et autres dépenses à réaliser dans le cadre des crédits parallèles octroyés à la Wallonie (article auquel pourra être transférée la part des crédits dits parallèles destinée au logement)* (pour mémoire).

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977	F 178 211 500
Overdrachten 1977-1978	749 788 500
Aangepaste kredieten 1978.	1 200 000 000
Nieuwe machtigingen 1979	—
Nieuw vastleggingsplafon	F 2 128 000 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1977	F —
Overdrachten 1977-1978	232 000 000
Aangepaste kredieten 1978.	996 000 000
Nieuwe machtigingen 1979	900 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 2 128 000 000

Artikel gespijsd door transfer van het deel van de kredieten, toegekend aan Wallonië ter compensatie van de investeringen verwezenlijkt te Zeebrugge, waarvan de bestemming niet overeenstemt met een specifiek artikel van de begroting van de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden. Het gaat over materiële en niet-materiële investeringen inzake verschillende doeleinden (namelijk technologie) verwezenlijkt door toelage of contract op beslissing van het Ministerieel Comité voor Waalse Aangelegenheden.

ART. 01.06. — *Aankoop van gebouwen en onbebouwde of bebouwde terreinen* (daaronder begrepen de voor wonen bestemde terreinen), *uitrusting en geschiktmaking van gronden voor woningbouw of terreinaanleg, slopen en bouwen van gebouwen, hulp aan onteigenden, stijving van het woningbouwfonds en dragen van de rentelast van woningbouwleningen en andere uitgaven in het raam van de aan Wallonië toegekende compensatiekredieten (artikel waarop het deel van de compensatiekredieten bestemd voor de huisvesting zal kunnen overgedragen worden)* (pro memorie).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

	1979	1978	1977
01 Dépenses à ventiler	—	—	—

Economische classificatie :

01 Uitgaven nader te verdelen.

Engagements :

Engagements 1977	F —
Crédits 1977 reportés à 1978	1 672 000 000
Crédits 1978	—
Autorisations nouvelles 1979	—
Plafond nouveau d'engagement	F 1 672 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1977	F —
Crédits 1977 reportés à 1978	418 000 000
Crédits 1978	804 000 000
Autorisations nouvelles 1979	—
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 1 222 000 000

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977	F —
Overdrachten 1977-1978	1 672 000 000
Kredieten 1978	—
Nieuwe machtigingen 1979	—
Nieuw vastleggingsplafon	F 1 672 000 000

Ordonnancerings :

Vastleggingen 1977	F —
Overdrachten 1977-1978	418 000 000
Kredieten 1978	804 000 000
Nieuwe machtigingen 1979	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 1 222 000 000

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

PARTIE I.

Opérations courantes.

SECTION 33.

AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

ART. 66.03.A. — Fonds destiné au paiement des dépenses résultant de l'application de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970.

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

DEEL I.

Lopende verrichtingen.

AFDELING 33.

RUIMTELIJKE ORDERING.

HOOFDSTUK III.

FONDSSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

ART. 66.03.A. — Fonds bestemd voor de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
990 Solde reporté	4 600	4 350	3 550	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
381 Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises — amendes et paiements obligatoires similaires . .	700	1 200	1 200	381 Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en bedrijven — boeten en soortgelijke verplichte betalingen.
Totaux soldes et recettes . . .	5 300	5 550	4 750	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
121 Dépenses générales de fonctionnement .	500	950	400	121 Algemene werkingskosten.
Totaux des dépenses . . .	500	950	400	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	4 800	4 600	4 350	950 Over te dragen saldo.

Les recettes de ce fonds sont constituées par les sommes versées au receveur de l'Enregistrement à la suite des jugements prononcés par le tribunal en application de l'article 65 de la susdite loi, et par tous les autres revenus pouvant naître de l'application de cette loi.

De ontvangsten van dit fonds worden onder meer gevormd door de sommen gestort aan de ontvanger der Registratie ingevolge de veroordelingen uitgesproken door de rechtbank bij toepassing van artikel 65 van voornoemde wet en alle andere inkomsten die kunnen ontstaan ingevolge de toepassing van deze wet.

SECTION 34.
EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES
PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

ART. 60.01.A. — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).
01. Secteur Affaires économiques.

AFDELING 34.
GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE.

HOOFDSTUK I.

FONDSSEN VOORNAMELIJK
GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

ART. 60.01.A. — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967).
01. Sector Economische Zaken.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizentallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
990 Solde reporté	—	929 324	307 728	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
370 a) Recettes fiscales affectées (1) . . .	—	—	2 895 100	370 a) Toegewezen fiscale ontvangsten (1).
b) Remboursement sur subventions allouées	—	—	100 481	b) Terugstorting op toegekende subsidies.
c) Transfert de l'article 41.07 . . .	1 564 600	2 013 200	680 000	c) Overdracht van artikel 41.07.
d) Remboursements du Fonds européen de développement régional . . .	—	—	—	d) Terugbetalingen door het Europese Fonds van gewestelijke ontwikkeling.
Totaux solde et recettes . . .	1 564 600	2 942 524	3 983 309	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
123 Frais d'études économiques	1 564 600	2 942 524	3 053 985	123 Kosten voor economische studies.
312 Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées				312 Renteverlagende subsidies aan private bedrijven.
512 Subventions pour investissements . . .				512 Subsidies voor investeringen.
71 Acquisition de terrains et travaux d'aménagement				71 Verwerven van gronden en geschiktmakingswerken.
00 Autres dépenses	—	—	—	00 Andere uitgaven.
Totaux des dépenses . . .	1 564 600	2 942 524	3 053 985	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	929 324	950 Nieuw saldo.
Engagements :				Vastleggingen :
Pour 1979 une nouvelle autorisation d'engagement d'un montant de 1 308 000 000 de francs est prévue (dépenses courantes).				Voor 1979 is een nieuwe vastleggingsmachtiging voorzien van 1 308 000 000 frank (voor de lopende verrichtingen).
Ordonnancements :				Ordonnancerings :
Pour 1979 un crédit d'ordonnancement d'un montant de 1 564 600 000 francs est prévu, subdivisé comme suit :				Voor 1979 is een ordonnanceringskrediet van 1 564 600 000 frank voorzien, opgedeeld als volgt :
— Pour les décisions prises avant le 31 décembre 1974 : 827 500 000 francs;				— Voor beslissingen genomen vóór 31 december 1974 : 827 500 000 frank;
— Pour les décisions prises de 1975 à 1978 et à prendre en 1979 : 737 100 000 francs.				— Voor beslissingen genomen van 1975 tot 1978 en te nemen in 1979 : 737 100 000 frank.
02. Secteur Classes moyennes.				02. Sector Middenstand.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizentallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
990 Solde reporté	—	341 993	129 328	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
370 Recettes fiscales affectées (1) . . .	—	—	368 100	370 Toegewezen fiscale ontvangsten (1).
Transfert de l'article 41.08	355 600	348 000	200 000	Overdracht van artikel 41.08.
Totaux solde et recettes . . .	355.600	689 993	697 428	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
312 Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées	355 600	689 993	355 435	312 Renteverlagende subsidies aan privé-bedrijven.
Autres dépenses	—	—	—	Andere uitgaven.
Totaux des dépenses . . .	355 600	689 993	355 435	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	341 993	950 Nieuw saldo.

(1) A partir de 1978 : crédits budgétaires (transfert de l'art. 41.07, section 34, voir c).

(1) Vanaf 1978 : begrotingskredieten (transfer van art. 41.07, afdeling 34, zie c).

Engagements :

Pour 1979 une nouvelle autorisation d'engagement d'un montant de 564 000 000 de francs (dépenses courantes) est prévue.

Ordonnancements :

Pour 1979 un crédit d'ordonnancement d'un montant de 355 600 000 francs est prévu, subdivisé comme suit :

- Pour les décisions prises avant le 31 décembre 1974 : néant;
- Pour les décisions prises de 1975 à 1978 et à prendre en 1979 : 355 600 000 francs.

SECTION 36.**LOGEMENT.****CHAPITRE I.**

**FONDS ALIMENTES
PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.**

Fonds national du Logement — Région wallonne.

ART. 60.21.A. — *Subsides à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour leur permettre de couvrir les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs, jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge ainsi que les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs et la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction (art. 38 du Code du Logement).*

Vastleggingen :

Voor 1979 is een nieuwe vastleggingsmachtiging voorzien van 564 000 000 frank.

Ordonnancerings :

Voor 1979 is een ordonnanceringskrediet van 355 600 000 frank voorzien, opgedeeld als volgt :

- Voor beslissingen genomen vóór 31 december 1974 : nihil;
- Voor beslissingen genomen van 1975 tot 1978 en te nemen in 1979 : 355 600 000 frank.

AFDELING 36.**HUISVESTING.****HOOFDSTUK I.**

**FONDSEN VOORNAMELIJK
GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.**

Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Waals gewest.

ART. 60.21.A. — *Toelagen aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen tot de betaling over te gaan van de intresten die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belopen van het verschil tussen het totaal bedrag van deze intresten en het jaarlijks intrestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd alsmede van de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toegestaan en van de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprizen (art. 38 van de Huisvestingscode).*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
990 Solde reporté	—	—	46 000	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
460 Transferts du pouvoir central (art. 41.61.01, section 36, Titre I du budget)	1 840 500	1 514 000	456 600	Overdrachten van de centrale overheid (art. 41.61.01, afdeling 36 van Titel I van de begroting).
Recettes particulières	40 700	—	—	Bijzondere ontvangsten.
Totaux solde et recettes	1 881 200	1 514 000	502 600	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
311 Service financier des emprunts	1 881 200	1 514 000	502 600	311 Financiële dienst der leningen.
Totaux des dépenses	1 881 200	1 514 000	502 600	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Over te dragen saldo.

La région wallonne bénéficiera de la différence d'intérêt de 1978 due par la S.N.T., soit $103,400 \times 0,3941 = 40\,700\,000$ francs.

Het Waalse gewest zal genieten van het verschil in interest, verschuldigd door de S.N.T., hetzij $103,400 \times 0,3941 = 40\,700\,000$ frank.

ART. 60.22.A. — *Exécution de l'article 76 du Code du Logement concernant l'octroi d'avantage pour des logements insalubres, insuffisants ou inadaptés.*

ART. 60.22.A. — *Uitvoering van artikel 76 van de Huisvestingscode betreffende het toekennen van voordelen voor ongezonde, onvolgende of functioneel onaangepaste woningen.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
990 Solde reporté	—	85 854	48 667	990 Overgedragen saldo.

Recettes :

D'origine budgétaire :

460 Transferts du pouvoir central (art. 41.61.02, section 36, Titre I, du budget)	350 000	210 500	142 100
Totaux soldes et recettes . . .	350 000	296 354	190 767

Dépenses :

Non patrimoniales :

512 Paiement des primes	350 000	296 354	104 913
Totaux des dépenses . . .	350 000	296 354	104 913
950 Solde à nouveau	—	—	85 854

Le Fonds devra assurer en 1979 le paiement de :

Ontvangsten :

Van budgettaire oorsprong :

460 Overdrachten van de centrale overheid (art. 41.61.02, afdeling 36, Titel I, van de begroting).

Totalen saldo en ontvangsten.

Uitgaven :

Niet-patrimoniale :

512 Betaling der premies.

Totalen der uitgaven.

950 Over te dragen saldo.

Het Fonds zal in 1979 de betalingen moeten verzekeren van :

	Nombres de primes Aantal premies	Moyenne par prime (en francs) Gemiddelde per premie (in franken)	Crédit proposé (en millions de francs) Voorgesteld krediet (in miljoenen franken)
Assainissement (ancien régime) — Sanering (oud regime)	1 600	64 000	102,4
Assainissement (nouveau régime) — Sanering (nieuw regime)	1 600	120 000	192,0
Amélioration — Verbetering	250	120 000	30,0
Assainissement agriculteurs — Sanering landbouwers	170	125 000	21,2
Démolition — Afbreking	110	40 000	4,4
Total — Totaal . . .			350,0

ART. 60.23.A. — Exécution de l'article 76 du Code du Logement concernant l'octroi d'allocations de déménagement, de loyer et d'installation en faveur de personnes qui quittent un logement insalubre ou inadapte.

ART. 60.23.A. — Uitvoering van artikel 76 van de Huisvestingscode betreffende het toekennen van verhuizings-, van huur- en van installatietoelagen ten voordele van personen die een ongezonde of functioneel onaangepaste woning verlaten.

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
Classification économique :	1979	1978	1977	
990 Solde reporté	—	48 722	29 571	990 Overgedragen saldo.

Recettes :

D'origine budgétaire :

460 Transferts du Pouvoir central (art. 41.61.03, section 36, Titre I, du budget)	85 000	31 200	37 000
Totaux soldes et recettes . . .	85 000	79 922	66 571

Dépenses :

Non patrimoniales :

312 Paiements des primes	85 000	79 922	17 849
Totaux des dépenses . . .	85 000	79 922	17 849
950 Solde à nouveau	—	—	48 722

Ontvangsten :

Van budgettaire oorsprong :

460 Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.61.03, afdeling 36, Titel I, van de begroting).

Totalen saldo en ontvangsten.

Uitgaven :

Niet-patrimoniale :

312 Betaling der premies.

Totalen der uitgaven.

950 Over te dragen saldo.

Les dépenses pour 1979 sont estimées comme suit :

a) Allocations-loyer :

Année 1975 : 410 × 13 500 F (moyenne par cas).	F	5 500 000
Année 1976 : 812 × 20 250 F (moyenne par cas).	.	16 400 000
Année 1977 : 800 × 27 000 F (moyenne par cas).	.	21 600 000
Année 1978 : 800 × 27 000 F (moyenne par cas).	.	21 600 000
Année 1979 : 800 × 13 500 F (moyenne par cas).	.	10 800 000
	F	75 900 000

b) Allocations d'installation et de déménagement :

1 700 cas à une moyenne de 5 500 francs . . .	F	9 300 000
Total pour l'article 41.61.03 . . .	F	85 200 000
Arrondi à . . .	F	85 000 000

ART. 60.24.A. — Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés en la matière pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique (loi du 15 avril 1949).

De uitgaven van het jaar 1979 worden als volgt geraamd :

a) Huurtoelagen :

Jaar 1975 : 410 × 13 500 F (gemiddelde per geval).	F	5 500 000
Jaar 1976 : 812 × 20 250 F (gemiddelde per geval).	.	16 400 000
Jaar 1977 : 800 × 27 000 F (gemiddelde per geval).	.	21 600 000
Jaar 1978 : 800 × 27 000 F (gemiddelde per geval).	.	21 600 000
Jaar 1979 : 800 × 13 500 F (gemiddelde per geval).	.	10 800 000
	F	75 900 000

b) Inrichtings- en verhuizingstoelagen :

1 700 gevallen aan een gemiddelde van 5 500 frank	F	9 300 000
Totaal voor het artikel 41.61.03 . . .	F	85 200 000
Afgerond op . . .	F	85 000 000

ART. 60.24.A. — Betaling van de interest die voor de leningen waardoor het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aangegaan overeenkomstig de ter zake geldende besluiten en ten laste van de Staat valt (wet van 15 april 1949).

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
990 Solde reporté	—	21 656	15 695	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
460 Transferts du Pouvoir central (art. 41.61.04.01, section 36, Titre I, du budget)	298 300	202 000	125 400	460 Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.61.04.01, afdeling 36, Titel I, van de begroting).
Totaux soldes et recettes . . .	298 300	223 656	141 095	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniales :
311 Paiement des intérêts	298 300	223 656	119 439	311 Betaling der interesten.
Totaux des dépenses . . .	298 300	223 656	119 439	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	21 656	950 Over te dragen saldo.

ART. 60.25.A. — Paiement des remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs, ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes (arrêtés-lois des 14 avril 1945 et 12 décembre 1945).

ART. 60.25.A. — Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop aan de tussenkomende kredietvennootschappen verschuldigd zijn (besluitwetten van 14 april 1945 en 12 december 1945).

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
990 Solde reporté	762	4 262	6 859	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
460 Transferts du Pouvoir central (art. 41.61.04.02, section 36, Titre I, du budget)	44 000	44 000	39 100	460 Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.61.04.02, afdeling 36, Titel I van de begroting).
Totaux soldes et recettes . . .	44 762	48 262	45 959	Totalen saldo en ontvangsten.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizentallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
311 Remises d'intérêts	44 000	47 500	41 697	311 Renteverminderingen.
Totaux des dépenses	44 000	47 500	41 697	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	762	762	4 262	950 Over te dragen saldo.
Les dépenses peuvent être évaluées, pour 1979, à 44 000 000 de francs. Le nombre des demandes est en légère diminution mais le plafond des emprunts a été relevé. ART. 60.26.A. — Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société nationale du Logement des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses (arrêté royal du 2 juillet 1973).				
De uitgaven kunnen, voor 1979, op 44 000 000 frank worden geraamd. Het aantal aanvragen is verminderd maar het plafond van de leningen werd verhoogd. ART. 60.26.A. — Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen, van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen (koninklijk besluit van 2 juli 1973).				

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizentallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
990 Solde reporté	—	2 339	12 213	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Van budgettaire oorsprong :</i>
D'origine budgétaire :				<i>Ontvangsten :</i>
460 Transferts du Pouvoir central (art. 41.61.04.03, section 36, Titre I, du budget)	95 000	85 000	80 000	460 Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.61.04.03, afdeling 36, Titel I, van de begroting).
Totaux solde et recettes	95 000	87 339	92 213	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
312 Remises de loyer	95 000	87 339	89 874	312 Huurverminderingen.
Totaux des dépenses	95 000	87 339	89 874	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	2 339	950 Over te dragen saldo.
La dépense peut être évaluée pour 1979 à 95 000 000 de francs; l'augmentation se justifie par le nombre croissant de demandes, l'augmentation des loyers et le nombre élevé d'enfants de familles d'émigrants. ART. 60.27.A. — Divers. — Part d'intérêts et d'amortissement à verser aux sociétés nationales pour l'acquisition, l'expropriation et les travaux d'aménagement d'immeubles salubres et insalubres, notamment en application de l'article 74 du Code du Logement.				
De uitgaven kan voor 1979 op 95 000 000 frank worden geraamd; de verhoging is gerechtvaardigd door het stijgend aantal aanvragen, de verhoging van de huurprijzen en het verhoogd aantal kinderen van gezinnen van emigranten. ART. 60.27. A. — Diversen. — Aandeel van interesten en aflossing te storten aan de nationale maatschappijen voor de aankoop, de ont-eigening en de aanpassingswerken aan gezonde en ongezonde gebouwen, namelijk bij toepassing van artikel 74 van de Huisvestingscode.				

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizentallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
990 Solde reporté	1 100	600	500	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
D'origine budgétaire :				<i>Van budgettaire oorsprong :</i>
460 Transferts du Pouvoir central (art. 41.61.04.04, section 36, Titre I, du budget et art. 61.61, section 36, Titre II, du budget)	—	500	100	460 Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.61.04.04, afdeling 36, Titel I van de begroting en art. 61.61, afdeling 36, Titel II, van de begroting).
Totaux solde et recettes	1 100	1 100	600	Totalen saldo en ontvangsten.

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				
Classification économique :		1979	1978	1977	Economische classificatie :	
Dépenses :					Uitgaven :	
Non patrimoniales :					Niet-patrimoniale :	
311 Annuités aux sociétés nationales. —					311 Annuïteiten aan de nationale maatschap-	
Intérêts et amortissements		—	—	—	pijen. — Interesten en aflossingen.	
Totaux des dépenses		—	—	—	Totalen der uitgaven.	
950 Solde à nouveau		1 100	1 100	600	950 Over te dragen saldo.	

ART. 60.28.A. — Paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux (arrêté royal du 10 août 1967).

ART. 60.28.A. — Betaling aan de financieringsinstellingen van interest hun verschuldigd op de sommen die ze als primes toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 10 augustus 1967).

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				
Classification économique :		1979	1978	1977	Economische classificatie :	
990 Solde reporté		—	7 331	6 559	990 Overgedragen saldo.	
Recettes :					Ontvangsten :	
D'origine budgétaire :					Van budgettaire oorsprong :	
460 Transferts du Pouvoir central (art. 41.62, section 36, Titre I, du bud- get)		123 500	98 600	63 500	460 Overdrachten van de Centrale Over- heid (art. 41.62, afdeling 36, Titel I, van de begroting.	
Totaux solde et recettes		123 500	105 931	70 059	Totalen saldo en ontvangsten.	
Dépenses :					Uitgaven :	
Non patrimoniales :					Niet-patrimoniale :	
311 Paiement d'intérêts aux organismes de financement		123 500	105 931	62 728	311 Betaling aan de financieringsinstellingen van de interest.	
Totaux des dépenses		123 500	105 931	62 728	Totalen der uitgaven.	
950 Solde à nouveau		—	—	7 331	950 Over te dragen saldo.	

Les prévisions s'établissent comme suit :

De ramingen worden als volgt vastgesteld :

Année — Jaar	Nombre de primes liquidées — Aantal betaalde premies				Montant des primes préfinancées (en millions de francs) — Bedrag van de geprefinancierde premies (in miljoenen franken)		
	Construction — Bouw		Achat — Aankoop		Construction — Bouw	Achat — Aankoop	Total — Totaal
	Nombre — Aantal	Montant moyen — Gemiddeld bedrag	Nombre — Aantal	Montant moyen — Gemiddeld bedrag			
1978	5 000	80 000	1 000	80 000	400,0	80,0	—
			100	120 000		12,0	492,0
1979	5 750	90 000	1 700	120 000	517,5	204,0	721,5

Le préfinancement des primes, calculé sur base du taux d'intérêt de 8,88 p.c., exige les crédits budgétaires repris ci-dessous :

De voorfinanciering van de premies, berekend op basis van de interestvoet van 8,88 pct., vereist volgende budgetaire kredieten :

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Période — Periode	Sommes préfinancées — Geprefinancierde bedragen	Charge budgétaire — Ten laste van de begroting
Du 1 ^{er} février 1975 au 31 janvier 1978 — Van 1 februari 1975 tot 31 januari 1978	1 148,5	95,7
Du 1 ^{er} février 1978 au 31 juillet 1978 — Van 1 februari 1978 tot 31 juli 1978	147,6	14,2
Du 1 ^{er} août 1978 au 31 juillet 1979 — Van 1 augustus 1978 tot 31 juli 1979	560,8	13,6
Total — Totaal		123,5

ART. 60.34.A. — *Paiement d'études et d'expériences pour l'amélioration de l'habitat et de l'environnement des quartiers anciens (pour mémoire).*

Fonds alimentés antérieurement par des crédits du budget des dépenses courantes (art. 41.63).

ART. 60.50.A. — *Fonds spécial créé en vue de fournir à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite les Capitaux nécessaires aux avances récupérables à faire, pour compte de l'Etat, aux sinistrés immobiliers de Moulin-sous-Fléron (Jupille) (loi du 15 juin 1961) (pour mémoire).*

Fonds antérieurement alimenté par un crédit exceptionnel de l'ordre de 5 millions de francs.

Le Fonds doit être maintenu pour recevoir les remboursements des emprunts accordés aux sinistrés de Moulin-sous-Fléron.

PARTIE II.

OPERATIONS DE CAPITAL.

SECTION 33.

AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

ART. 60.02.A. — *Interventions en vue de créer des réserves foncières soit par acquisition, soit par subsides aux organismes publics et pouvoirs subordonnés, soit par avances récupérables à ces mêmes organismes et pouvoirs.*

ART. 60.34.A. — *Betaling van studies en van experimenten ter verbetering van de woningen en van de omgeving van oude wijke (pro memorie).*

Fonds vroeger gespijsd door de kredieten van de lopende uitgaven van de begroting (art. 41.63).

ART. 60.50.A. — *Bijzonder Fonds opgericht ten einde aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas de nodige kapitalen te bezorgen om voor rekening van de Staat terugvorderbare voorschotten toe te kennen aan de geteisterden van onroerende goederen, te Moulin-sous-Fléron (Jupille) (wet van 15 juni 1961) (pro memorie).*

Fonds destijds gespijsd door een uitzonderlijk krediet van 5 miljoen frank.

Het Fonds dient behouden om de terugbetalingen te ontvangen op de leningen toegekend aan de geteisterden van Moulin-sous-Fléron.

DEEL II.

KAPITAALVERRICHTINGEN.

AFDELING 33.

RUIMTELIJKE ORDENING.

HOOFDSTUK I.

FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

ART. 60.02.A. — *Tussenkomen voor het aanleggen van grondreserves, hetzij door aankoop, hetzij door toelagen aan openbare organismen en aan ondergeschikte besturen, hetzij door terugvorderbare voorschotten aan diezelfde organismen en besturen.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizentallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
990 Solde reporté	119 000	109 500	100 000	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transfert des crédits (art. 61.01, section 33, Titre II, du budget)	19 500	9 500	9 500	660 Overdracht van kredieten (art. 61.01, afdeling 33, Titel II, van de begroting).
Totaux solde et recettes	138 500	119 000	109 500	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Patrimoniales :				Patrimoniale :
710 Acquisition de terrains	138 500	—	—	710 Verwerven van gronden.
Totaux des dépenses	138 500	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	119 000	109 500	950 Over te dragen saldo.

La dépense de 138 500 000 francs se justifie en particulier par le manque de terrains disponibles dans les centres urbains.

ART. 60.03.A. — *Interventions en vue de l'exécution de l'article 65 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire (sanction des infractions à la loi sur l'urbanisme).*

De uitgave van 138 500 000 frank is namelijk verantwoord door het gebrek aan beschikbare gronden in de stadscentra.

ART. 60.03.A. — *Tussenkomen voor de uitvoering van artikel 65 van de wet van 29 maart 1962 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening (sanctie van de inbreuken op de wet inzake stedenbouw).*

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				
Classification économique :		1979	1978	1977	Economische classificatie :	
990 Solde reporté		—	—	—	990 Overgedragen saldo.	
Recettes :						
D'origine budgétaire :						
660 Transfert des crédits (art. 61.02, section 33, Titre II, du budget) . . .		1 000	1 000	—	660 Overdracht van kredieten (art. 61.02, afdeling 33, Titel II, van de begroting).	
Totaux solde et recettes . . .		1 000	1 000	—	Totalen saldo en ontvangsten.	
Dépenses :						
Patrimoniales.						
Avances récupérables aux communes pour la mise en œuvre des procédures visant à réprimer les infractions en cause . .		1 000	1 000	—	Terugvorderbare voorschotten aan de gemeenten voor de uitvoering van de procedures tot sanctie van de desbetreffende inbreuken.	
Totaux des dépenses . . .		1 000	1 000	—	Totalen der uitgaven.	
950 Solde à nouveau		—	—	—	950 Over te dragen saldo.	
Application des dispositions réglementaires en matière d'infraction à la loi sur l'urbanisme et l'aménagement du territoire.						
Toepassing van de reglementaire schikking inzake de inbreuken op de wet van de stedenbouw en de ruimtelijke ordening.						
ART. 60.04.A. — Interventions en vue de l'exécution de la loi du 27 juin 1978 relative à la rénovation des sites wallons.						
ART. 60.04.A. — Tussenkomen voor de uitvoering van de wet van 27 juni 1978, betreffende de hernieuwing van de Waalse landschappen.						

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				
Classification économique :		1979	1978	1977	Economische classificatie :	
990 Solde reporté		—	—	—	990 Overgedragen saldo.	
Recettes :						
D'origine budgétaire :						
660 Transfert de crédits (art. 61.03, section 33, Titre II, du budget)		520 000	—	—	660 Kredietoverdrachten (art. 61.03, sectie 33, Titel II, van de begroting).	
Totaux recettes . . .		520 000	—	—	Totalen ontvangsten.	
Dépenses :						
Non patrimoniales						
Non patrimoniales		520 000	—	—	Niet-patrimoniale.	
Totaux dépenses . . .		520 000	—	—	Totale uitgaven.	
950 Solde à nouveau		—	—	—	Over te dragen saldo.	

Application des dispositions réglementaires de la loi du 27 juin 1978.

Toepassing van de reglementaire schikkingen van de wet van 27 juni 1978.

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI
DE CREDITS BUDGETAIRES.

ART. 63.01.A. — Fonds destiné à l'octroi d'avances récupérables à la Société nationale terrienne en vue de l'exécution des articles 56 et 57 de la loi du 22 juillet 1970 relative au remembrement légal de biens ruraux (pour mémoire).

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
Classification économique :	1979	1978	1977
990 Solde reporté	—	—	—
Recettes :			
Particulières : non patrimoniales	—	—	—
Totaux solde et recettes	—	—	—
Dépenses :			
Non patrimoniales	—	—	—
Totaux des dépenses	—	—	—
950 Solde à nouveau	—	—	—

Ce fonds sera alimenté par les remboursements éventuels de la Société nationale terrienne en vertu de la disposition reprise à l'article 18 du présent projet de loi.

Aucun remboursement n'est prévu en 1979.

SECTION 34.

EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES
PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

ART. 60.01.A. — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).

01. Secteur Affaires économiques.

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
Classification économique :	1979	1978	1977
990 Solde reporté	—	—	—
Recettes :			
D'origine budgétaire :			
660 Transfert de crédit de l'article 61.06	1 144 000	1 886 900	—
Particulières : non patrimoniales	—	—	—
Totaux solde et recettes	1 144 000	1 886 900	—
Dépenses :			
Non patrimoniales	1 144 000	1 886 900	—
Totaux des dépenses	1 144 000	1 886 900	—
950 Solde à nouveau	—	—	—

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

ART. 63.01.A. — Fonds bestemd voor het toekennen van terugvorderbare voorschotten aan de Nationale Landmaatschappij met het oog op de uitvoering van de artikelen 56 en 57 van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet (pro memorie).

	Economische classificatie :
990 Overgedragen saldo.	
Ontvangsten :	
Bijzondere : niet patrimoniale.	
Totaal saldo en ontvangsten.	
Uitgaven :	
Niet-patrimoniale.	
Totaal der uitgaven.	
950 Over te dragen saldo.	

Dit fonds zal gespijsd worden door de eventuele terugbetalingen van de Nationale Landmaatschappij overeenkomstig de bepaling hernomen onder artikel 18 van huidige ontwerp van wet.

Geen terugbetaling is voorzien in 1979.

AFDELING 34.

GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK
GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

ART. 60.01.A. — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit nr.1 van 15 april 1967).

01. Sector Economische Zaken.

	Economische classificatie :
990 Overgedragen saldo.	
Ontvangsten :	
Van budgettaire oorsprong :	
660 Kredietoverdracht van artikel 61.06.	
Bijzondere : niet patrimoniale.	
Totaal saldo en ontvangsten.	
Uitgaven :	
Niet-patrimoniale.	
Totaal der uitgaven.	
950 Over te dragen saldo.	

Engagements :

Pour 1979 une autorisation d'engagement de 1 892 000 000 de francs est prévue.

Ordonnancements :

Pour 1979 un crédit d'ordonnancement d'un montant de 1 144 000 000 de francs est prévu, subdivisé comme suit :

— pour les décisions prises avant le 31 décembre 1974	F	36 100 000
— pour les décisions prises de 1975 à 1978 et à prendre en 1979		1 107 900 000
Total	F	1 144 000 000

02. Secteur Classes moyennes.

Vastleggingen :

Voor 1979 is een vastleggingsmachtiging voorzien van 1 892 000 000 frank.

Ordonnanceringen :

Voor 1979 is een ordonnanceringskrediet voorzien van 1 144 000 000 frank opgedeeld als volgt :

— voor beslissingen genome. vóór 31 december 1974	F	36 100 000
— voor beslissingen genomen van 1975 tot 1978 en te nemen in 1979		1 107 900 000
Totaal	F	1 144 000 000

02. Sector Middenstand.

<i>Classification économique :</i>	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			<i>Economische classificatie :</i>
	1979	1978	1977	
990 Solde reporté	—	—	—	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transfert de crédit de l'article 61.07	188 000	129 000	—	660 Kredietoverdracht van artikel 61.07.
Particulières : non patrimoniales	—	—	—	Bijzondere : niet patrimoniale.
Totaux solde et recettes	188 000	129 000	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales.	188 000	129 000	—	Niet-patrimoniale.
Totaux des dépenses	188 000	129 000	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Over te dragen saldo.

Engagements :

Pour 1979 une autorisation d'engagement de 210 000 000 de francs est prévue.

Ordonnancements :

Pour 1979 un crédit d'ordonnancement d'un montant de 188 000 000 de francs est prévu, subdivisé comme suit :

— pour les décisions prises avant le 31 décembre 1974	F	—
— pour les décisions prises de 1975 à 1978 et à prendre en 1979		188 000 000
Total	F	188 000 000

03. Secteur Travaux publics.

(Les traitements et indemnités imputables sur ce littéra peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)

Vastleggingen :

Voor 1979 is een vastleggingsmachtiging voorzien van 210 000 000 frank.

Ordonnanceringen :

Voor 1979 is een ordonnanceringskrediet voorzien van 188 000 000 frank opgedeelde als volgt :

— voor beslissingen genomen vóór 31 december 1974	F	—
— voor beslissingen genomen van 1975 tot 1978 en te nemen in 1979		188 000 000
Totaal	F	188 000 000

03. Sector Openbare Werken.

(De op deze littera aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.)

<i>Classification économique :</i>	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			<i>Economische classificatie :</i>
	1979	1978	1977	
990 Solde reporté	700 183	1 082 083	1 235 088	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts du Pouvoir central (art. 61.05, section 34, Titre II, du budget)	1 500 000	1 368 000	500 000	660 Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.05, afdeling 34, Titel II, van de begroting).

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
		1979	1978	1977	
Particulères :		—	—	—	Bijzondere :
Non patrimoniales :					Niet-patrimoniale :
590 Fonds européen de développement régional		—	—	19 496	590 Europees Fonds voor gewestelijk ontwikkeling.
Totaux solde et recettes . . .		2 200 183	2 450 083	1 754 584	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :					Uitgaven :
Patrimoniales.					Patrimoniale.
110 Salaires et charges sociales . . .	}	1 906 000	1 749 900	672 501	110 Lonen en sociale lasten.
710 Achats de terrains et bâtiments dans le pays					710 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.
73 Travaux de construction et aménagement					73 Bouw- en aanpassingswerken.
512 Transferts de capitaux aux entreprises privées, autres travaux non patrimoniaux					512 Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven, andere niet-patrimoniale werken.
Totaux des dépenses . . .		1 906 000	1 749 900	672 501	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau		294 183	700 183	1 082 083	950 Over te dragen saldo.

Le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale a été créé par l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967. L'article 2 dudit arrêté prévoit l'alimentation du Fonds par virement de crédits inscrits à différents budgets.

Het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie werd opgericht bij het koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967. Artikel 2 van dat besluit bepaalt dat het Fonds wordt gestijfd door de overschrijving van kredieten uitgetrokken op verschillende begrotingen.

SECTION 36.

AFDELING 36.

LOGEMENT.

HUISVESTING.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

FONDS ALIMENTES
PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.FONDS VOORNAMELIJK
GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Fonds national du Logement — Région wallonne.

Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Waals gewest.

ART. 60.29.A — Paiement des primes fractionnées et complémentaires allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes (arrêtés royaux des 10 août 1967 et 4 février 1968).

ART. 60.29.A. — Betaling van gesplitste en bijkomende premies verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967 en 4 februari 1968).

		(En milliers de francs) — (In duizentallen franken)			
		1979	1978	1977	
Classification économique :		—	—	—	Economische classificatie :
990 Solde reporté		257	467	176	990 Overgedragen saldo.
Recettes :					Ontvangsten :
D'origine budgétaire :					Van budgettaire oorsprong :
660 Transfert de crédit (art. 61.60, section 36, Titre II, du budget)		3 000	2 600	2 600	660 Overdracht van krediet (art. 61.60, afdeling 36, Titel II, van de begroting).
Totaux solde et recettes . . .		3 257	3 067	2 776	Totalen saldo en ontvangsten.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
512 Primes fractionnées et complémentaires	3 000	2 810	2 309	512 Gesplitste en bijkomende premies.
Totaux des dépenses	3 000	2 810	2 309	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	257	257	467	950 Over te dragen saldo.

Le nombre des primes complémentaires peut être évalué à 200, à une moyenne de 15 000 francs par prime et le nombre de primes fractionnées, à une moyenne de 12 000 francs par prime, à 5.

Het aantal van de bijkomende premies kan op 200 worden geraamd, met een gemiddelde van 15 000 frank per premie en het aantal van de gesplitste premies, met een gemiddelde van 12 000 frank per premie, op 5.

ART. 60.30.A. — Paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat (arrêté royal du 10 août 1967).

ART. 60.30.A. — Betaling aan de financiële instellingen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat, aan de bouwers en kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 10 augustus 1967).

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
990 Solde reporté	270	470	25	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transfert de crédit (art. 61.62, section 36, Titre II, du budget)	102 200	70 200	39 900	660 Kredietoverdracht (art. 61.62, afdeling 36, Titel II, van de begroting).
Totaux solde et recettes	102 470	70 670	39 925	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
511 Amortissement des sommes payées par des organismes de financement	102 200	70 400	39 455	511 Aflossing van betaalde sommen door financiële organismen.
Totaux des dépenses	102 200	70 400	39 455	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	270	270	470	950 Over te dragen saldo.

La répercussion du préfinancement des primes, en ce qui concerne l'amortissement et calculée sur base d'un intérêt de 8,88 p.c. et d'une annuité de 15,49 p.c., exige les crédits budgétaires ci-dessous :

De weerslag van de voorfinanciering der premies, wat betreft de aflossing en berekend op basis van een interest van 8,88 pct. en van een jaarpremie van 15,49 pct., vergt de volgende budgettaire kredieten :

Période — Periode	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)	
	Sommes préfinancées — Geprefinancierde bedragen	Charge budgétaire — Ten laste van de begroting
Du 1 ^{er} février 1975 au 31 janvier 1978 — Van 1 februari 1975 tot 31 januari 1978	1 148,5	85,9
Du 1 ^{er} février 1978 au 31 juillet 1978 — Van 1 februari 1978 tot 31 juli 1978	246,0	16,3
Du 1 ^{er} août 1978 au 31 juillet 1979 — Van 1 augustus 1978 tot 31 juli 1979	618,0	—
Total — Totaal		102,2

ART. 60.31. A. — Interventions destinées à permettre le remboursement, par la Société nationale du Logement et par la Société nationale terrienne, de leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance (loi du 15 avril 1949) (pour mémoire).

ART. 60.31.A. — Tussenkomen bestemd voor het terugbetalen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en door de Nationale Landsmaatschappij van hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben (wet van 15 april 1949) (pro memorie).

ART. 60.32.A. — Interventions destinées à permettre le paiement des différences d'amortissement positives dues par l'Etat, soit à la Société nationale du Logement, soit à la Société nationale terrienne, au moyen du crédit transféré du budget des dépenses de capital et du versement éventuel par l'une ou l'autre desdites sociétés nationales des différences d'amortissement négatives dues par elles (loi du 15 avril 1949).

ART. 60.32.A. — Tussenkomst bestemd voor het betalen van de positieve aflossingsverschillen, die door het Rijk verschuldigd zijn, hetzij aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, hetzij aan de Nationale Landmaatschappij, door middel van het van de begroting der kapitaaluitgaven overgedragen krediet en van de eventuele storting door een van de evengenoemde nationale maatschappijen van door hen verschuldigde negatieve aflossingsverschillen (wet van 15 april 1949).

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
990 Solde reporté	—	226	25 672	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts de crédit (art. 61.90.1 et 2, section 36, Titre II, du budget) . . .	261 000	18 000	14 600	660 Kredietoverdrachten (art. 61.90.1 en 2, afdeling 36, Titel II, van de begroting).
Totaux solde et recettes . . .	261 000	18 226	40 272	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
513 Différence d'amortissement . . .	261 000	18 226	40 046	513 Verschil van aflossing.
Totaux des dépenses . . .	261 000	18 226	40 046	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	226	950 Over te dragen saldo.

ART. 60.33.A. — Paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (art. 75 du Code du Logement).

ART. 60.33.A. — Betaling van de subsidies ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen (art. 75 van de Huisvestingscode).

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
990 Solde reporté	62 800	62 800	37 800	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts de crédits (art. 61.91, section 36, Titre II, du budget) . . .	45 000	23 700	25 000	660 Kredietoverdrachten (art. 61.91, afdeling 36, Titel II, van de begroting).
Totaux solde et recettes . . .	107 800	86 500	62 800	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
633 Subsides aux communes	75 000	23 700	—	633 Subsidies ten gunste van de gemeenten.
Totaux des dépenses . . .	75 000	23 700	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	32 800	62 800	62 800	950 Over te dragen saldo.

Le nombre d'immeubles démolis pour lesquels le subside sera payé aux communes en 1979 est évalué à 300; la moyenne de l'intervention de l'Etat s'élève par immeuble à 250 000 francs, soit une dépense de $300 \times 250\,000$ francs = 75 000 000 francs.

Het aantal der gesloopte gebouwen waarvoor in 1979 de subsidie zal betaald worden aan de gemeenten wordt geraamd op 300; het gemiddelde van de tussenkomst van de Staat bedraagt 250 000 frank per gebouw, hetzij een uitgave van $300 \times 250\,000$ frank = 75 000 000 frank.

ART. 60.35.A. — Interventions destinées à créer des réserves foncières pour la construction de logements sociaux.

ART. 60.35.A. — Tussenkomsten bestemd voor het aanleggen van de grondreserves voor het bouwen van volkswoningen.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
990 Solde reporté	1 100	25 000	25 000	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts de crédits (art. 61.01, section 36, Titre II, du budget) . . .	50 000	50 000	—	660 Overdracht van kredieten (art. 61.01, afdeling 36, Titel II, van de begroting).
Totaux solde et recettes . . .	51 100	75 000	25 000	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Patrimoniales :				Patrimoniale :
710 Acquisition de terrains	51 100	73 900	—	710 Verwerven van gronden.
Totaux des dépenses . . .	51 100	73 900	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	1 100	25 000	950 Over te dragen saldo.

Crédit nécessaire pour couvrir les actions ponctuelles dont l'opportunité serait évidente en 1979.

Krediet noodzakelijk om de punctuele aandelen te dekken waarvan de opportuniteit evident zal zijn in 1979.

SECTION 38.

HYGIENE ET SANTE PUBLIQUE.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

ART. 60.02.A. — Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose dans la région wallonne (lois des 1^{re} août 1930 et 26 décembre 1956).

AFDELING 38.

HYGIENE EN VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

ART. 60.02.A. — Fonds bestemd om de strijd tegen de tuberculose, in het Waalse gewest, meer kracht bij te zetten (wetten van 1 augustus 1930 en 26 december 1956).

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
990 Solde reporté	22 600	26 500	14 800	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
661 Transferts de capitaux (art. 61.82, section 38, Titre II, du budget) . . .	19 000	6 500	12 000	661 Vermogensoverdrachten (art. 61.82, afdeling 38, Titel II, van de begroting).
Totaux solde et recettes . . .	41 600	33 000	26 800	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Patrimoniales.				Patrimoniale.
512 Travaux de modernisation des sanatoriums, des préventoriums et des centres de santé	29 000	10 400	300	512 Moderniseringswerken aan sanatoria, preventoria en gezondheidscentra.
Totaux des dépenses . . .	29 000	10 400	300	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	12 600	22 600	26 500	950 Over te dragen saldo.

La dépenses de 29 000 000 de francs est destinée à financer les travaux de modernisation des sanatoriums et préventoriums ainsi qu'à subsidier les travaux de construction des centres de santé (arrêté royal du 19 mai 1949 modifié).

De uitgave van 29 000 000 frank, is bestemd tot het financieren van de moderniseringswerken aan sanatoria en preventoria alsmede tot de subsidiering van de bouw van private gezondheidscentra (gewijzigd koninklijk besluit van 19 mei 1949).

ART. 60.08.A. — Fonds destiné à la lutte contre les nuisances dans la région wallonne.

ART. 60.08.A. — Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder in het Waalse gewest.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
990 Solde reporté	637 100	379 898	343 698	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
661 Transferts de capitaux (art. 61.87, section 38, Titre II, du budget)	570 000	400 000	130 000	661 Vermogensoverdrachten (art. 61.87, afdeling 38, Titel II, van de begroting).
Totaux solde et recettes	1 207 100	779 898	473 698	Totaal saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Patrimoniales :				Patrimoniale :
633 Contributions à d'autres bâtiments	400 000	142 798	93 800	633 Bijdragen voor andere gebouwen.
Totaux des dépenses	400 000	142 798	93 800	Totaal der uitgaven.
950 Solde à nouveau	807 100	637 100	379 898	950 Over te dragen saldo.

Les dépenses à charge de ce Fonds, soit 400 000 000 de francs en 1979, sont destinées à honorer les engagements pris dans le cadre de la lutte contre les nuisances.

Ce Fonds est alimenté en 1979 par un crédit de 570 000 000 de francs inscrit à l'article 61.87 du Titre II du budget.

De uitgaven ten laste van dit Fonds, hetzij 400 000 000 frank in 1979, zijn bestemd tot het betalen van de aangegane verbintenissen in het raam van de strijd tegen de hinder.

Dit wordt in 1979 gespijsd door het krediet van 570 000 000 frank ingeschreven op artikel 61.87 van Titel II van de begroting.

SECTION 40.

EAU.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

ART. 60.01.A. — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).

AFDELING 40.

WATER.

HOOFDSTUK I.

FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

ART. 60.01.A. — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967).

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
990 Solde reporté	239 800	9 800	9 800	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
661 Transferts de capitaux (art. 61.85, section 40, Titre II, du budget)	340 000	230 000	140 000	661 Vermogensoverdrachten (art. 61.85, afdeling 40, Titel II, van de begroting).
Totaux solde et recettes	579 800	239 800	149 800	Totaal saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Patrimoniales :				Patrimoniale :
511 Subsidies aux Sociétés de Distribution d'eau	100 000	—	60 000	511 Subsidies aan de Waterleidingsmaatschappijen.
634 Subsidies pour l'épuration des eaux usées	120 000	—	80 000	634 Subsidies voor de zuivering van het afvalwater.
Totaux à nouveau	220 000	—	140 000	Totaal der uitgaven.
950 Solde à nouveau	359 800	239 800	9 800	950 Over te dragen saldo.

Interventions dans les travaux de distribution d'eau et dans les travaux d'épuration d'eaux usées publiques.

Tussenkomen in de werken van waterleiding en in de werken voor de zuivering van openbare afvalwaters.

ART. 60.04.A. — Fonds destiné à la lutte contre les nuisances dans la région wallonne.

ART. 60.04.A. — Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder in het Waalse gewest.

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
Classification économique :	1979	1978	1977	Economische classificatie :
990 Solde reporté	491 600	56 600	56 600	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
611 Transferts de capitaux du Pouvoir central (art. 61.86, section 40, Titre II, du budget)	550 000	435 000	120 000	611 Vermogensoverdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.86, afdeling 40, Titel II, van de begroting.
Totaux solde et recettes	1 041 600	491 600	176 600	Totaal saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Patrimoniales :				Patrimoniales :
3322 Fins sanitaires : Institutions.	250 000	—	60 000	3322 Sanitaire doeleinden : instellingen.
720 Construction de bâtiments (y compris achats de terrains et biens d'équipement)	250 000	—	60 000	720 Oprichting van gebouwen (aankoop van gronden en uitrustingsgoederen inbegrepen).
Totaux des dépenses	500 000	—	120 000	Totaal der uitgaven.
950 Solde à nouveau	541 600	491 600	56 600	950 Over te dragen saldo.

Ce crédit permettra de faire les études et recherches en vue d'un planning d'assainissement général, ainsi que d'entreprendre la construction de stations d'épuration et de réseaux de collecteurs.

Dit krediet zal toelaten het opmaken van studies en opzoekingen voor een algemeen saneringsplan evenals het oprichten van zuiveringsstations en van verzamelnetten.

SECTION 41.

CHASSE, PECHE ET FORETS.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

ART. 66.05.B. — Fonds de reconstitution et de rationalisation du patrimoine forestier de l'Etat, alimenté par le produit des expropriations pour cause d'utilité publique affectant les forêts domaniales (loi domaniale du 2 juillet 1969).

AFDELING 41.

JACHT, VISVANGST EN BOSSEN.

HOOFDSTUK III.

FONDSSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

ART. 66.05.B. — Fonds voor de reconstitutie en de rationalisatie van het bospatrimonium van de Staat, gestijfd door de opbrengst van de ten algemene nutte onteigende domeinbossen (domeinwet van 2 juli 1969).

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
Classification économique :	1979	1978	1977	Economische classificatie :
990 Solde reporté	90	1 090	2 090	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
Patrimoniales :				Patrimoniales :
76 Produit présumé du patrimoine	1 000	1 000	1 000	76 Verwachte opbrengst van het patrimonium.
Totaux solde et recettes	1 090	2 090	3 090	Totaal saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Dépenses :
Patrimoniales :				Patrimoniales :
733 Reconstitution du patrimoine	1 000	2 000	2 000	733 Reconstitutie van het patrimonium.
Totaux des dépenses	1 000	2 000	2 000	Totaal der uitgaven.
950 Solde à nouveau	90	90	1 090	950 Over te dragen saldo.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1979	1978	1977	
<i>Recettes :</i>	—	—	—	<i>Ontvangsten :</i>
Produit présumé des expropriations pour cause d'utilité publique affectant les forêts domaniales	1 000	1 000	1 000	Verwachte opbrengst van de onteigeningen ten algemenen nutte van domeinbossen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Achats de 10 ha de bois à 100 000 francs/ha.	1 000	2 000	2 000	Aankoop van 10 ha bossen aan 100 000 frank per ha.

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAT**

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979

BUITENGEWONE ZITTING 1979

Budget des Affaires régionales wallonnes de
l'année budgétaire 1979.Begroting van de Waalse Gewestelijke Aangele-
genheden voor het begrotingsjaar 1979.

ANNEXES.

BIJLAGEN.

INDEX.

INHOUDSOPGAVE.

	Pages		Bladz.
	—		—
Tableau comparatif des dépenses (Titres I et II)	2	Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I en II)	3
Tableau récapitulatif des dépenses	60	Samenvattende tabel der uitgaven	60

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

SECTION 31.

CONSEIL REGIONAL WALLON.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Dotation au Conseil régional wallon . . .	7,8	—	—	7,6 (7,8)	—	—
Totaux pour le chapitre 01 . . .		7,8	—	—	7,6 (7,8)	—	—
Totaux pour la section 31. — Conseil régional wallon		7,8	—	—	7,6 (7,8)	—	—

SECTION 32.

AFFAIRES GENERALES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes
pour biens et services.)§ 2. — Achats
de biens non durables
et de services.

12.28	Frais de participation à des manifestations diverses, etc.	7,0	—	—	0,9 (1,0)	—	—
12.60	Frais d'études, etc., en matière de régionalisation, etc.	114,0	—	—	169,7 (173,5)	—	—
12.61	Dépenses communes d'achat de papier, etc.	0,6	—	—	0,5 (0,5)	—	—
Totaux pour le § 2 . . .		121,6	—	—	171,1 (175,0)	—	—
Totaux pour le chapitre I		121,6	—	—	171,1 (175,0)	—	—

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.
(2) Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.
(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.
(4) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (13)	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975 (16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

AFDELING 31.

WAALSE GEWESTRAAD.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

13,5	—	7,5	—	—	10,6	—	—	Dotatie aan de Waalse Gewestraad . . .	01.01
13,5	—	7,5	—	—	10,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
13,5	—	7,5	—	—	10,6	—	—	Totalen voor afdeling 31. — Waalse Gewestraad.	

AFDELING 32.

ALGEMENE ZAKEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten.)§ 2. — Aankoop
van niet-duurzame goederen
en van diensten.

0,2	—	0,2	—	0,1	0,1	—	0,5	Kosten wegens deelneming aan aller- hande plechtigheden, enz.	12.28
218,6	—	—	—	—	—	—	—	Kosten wegens studies, enz., inzake ge- westvorming, enz.	12.60
—	—	—	—	—	—	—	—	Gemeenschappelijke uitgaven voor de aankoop van papier, enz.	12.61
218,8	—	0,2	—	0,1	0,1	—	0,5	Totalen voor § 2.	
218,8	—	0,2	—	0,1	0,1	—	0,5	Totalen voor hoofdstuk I.	

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen boogjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceren op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

41.05	Subsides au Conseil économique régional pour la Wallonie, etc.	42,5	—	—	41,2 (42,0)	—	—
41.06	Subvention à la Société de développement régional pour la Wallonie	64,9	—	—	63,0 (64,3)	—	—
41.07	Subvention à la Société régionale d'Inves- tissement pour la Wallonie	46,5	—	—	0,3 (—)	—	—
Totaux pour les articles 41		153,9	—	—	104,5 (106,3)	—	—
Totaux pour le chapitre IV		153,9	—	—	104,5 (106,3)	—	—

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Crédit provisionnel, etc.	—	—	—	(37,5)	—	—
Totaux pour le chapitre 01.		—	—	—	(37,5)	—	—
Totaux pour la section 32. — Affaires générales		275,5	—	—	275,6 (318,8)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (13)	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975 (16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

38,1	—	38,1	—	—	34,5	—	—	Subsidie aan de Gewestelijke Econo- mische Raad voor Wallonië, enz.	41.05
28,0	—	28,0	—	—	23,0	—	—	Subsidie aan de Gewestelijke Ontwik- kelingsmaatschappij voor Wallonië.	41.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Subsidie aan de Gewestelijke Econo- mische Investeringsmaatschappij voor Wallonië.	41.07
66,1	—	66,1	—	—	57,5	—	—	Totalen voor de artikelen 41.	
66,1	—	66,1	—	—	57,5	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

—	—	—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet, enz.	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
284,9	—	66,3	—	0,1	57,6	—	0,5	Totalen voor afdeling 32. — Algemene Zaken.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 33.

AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes
pour biens et services.)§ 2. — Achats
de biens non durables
et de services.

12.20	Frais de fonctionnement du collège des chargés de mission, etc.	2,5	—	—	0,9 (1,0)	—	—
12.29	Démolition d'immeubles, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
12.30	Frais de fonctionnement des commissions consultatives, etc.	3,0	—	—	2,0 (3,9)	—	—
12.32	Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire, etc.	—	60,0	60,0	—	65,0 (65,0)	61,5 (61,5)
Totaux pour le § 2		5,6	60,0	60,0	3,0 (5,0)	65,0 (65,0)	61,5 (61,5)

§ 4. — Réparation et entretien
de routes et d'ouvrages hydrauliques
n'augmentant pas la valeur.

14.05	Entretien d'espaces verts publics, etc. . . .	—	0,1	0,1	—	0,1 (0,1)	0,1 (0,1)
Totaux pour le § 4		—	0,1	0,1	—	0,1 (0,1)	0,1 (0,1)
Totaux pour le chapitre I		5,6	60,1	60,1	3,0 (5,0)	65,1 (65,1)	61,6 (61,6)

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.03	Subventions pour l'organisation d'exposi- tions, etc.	2,8	—	—	2,8 (2,8)	—	—
-------	--	-----	---	---	--------------	---	---

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (13)	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975 (16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

AFDELING 33.

RUIMTELIJKE ORDENING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten.)§ 2. — Aankoop
van niet-duurzame goederen
en van diensten.

2,4	—	0,3	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het college van zendingsgelastigden, enz.	12.20
—	—	—	—	—	—	—	—	Afbreken van gebouwen, enz.	12.29
0,6	—	0,2	—	0,1	0,1	—	—	Werkingskosten voor de commissies van advies, enz.	12.30
—	27,0	—	30,1	—	—	20,1	—	Studiekosten betreffende de ruimtelijke ordening, enz.	12.32
3,0	27,0	0,5	30,1	0,1	0,1	20,1	—	Totalen voor § 2.	

§ 4. — Herstel en niet waarde-
vermeerderend onderhoud van wegen
en waterbouwkundige werken.

—	—	—	0,1	—	—	—	—	Onderhoud van groene ruimten, enz.	14.05
—	—	—	0,1	—	—	—	—	Totalen voor § 4.	

3,0	27,0	0,5	30,2	0,1	0,1	20,1	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
-----	------	-----	------	-----	-----	------	---	---------------------------	--

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

1,1	—	1,1	—	0,3	1,0	—	—	Subsidies voor het houden van tentoonstellingen, enz.	33.03
-----	---	-----	---	-----	-----	---	---	---	-------

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
			— — Vastleggings- kredieten	— — Ordonnancerings- kredieten		— — Vastleggings- kredieten	— — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
33.05	Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
34.02	Affiliation à des organismes internationaux	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
	Totaux pour les articles 33	2,9	—	—	2,9 (2,9)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	3,3	—	—	3,3 (3,3)	—	—
	Totaux pour la section 33. — Aménagement du territoire	8,9	60,1	60,1	6,3 (8,3)	65,1 (65,1)	61,6 (61,6)

SECTION 34.

EXPANSION ECONOMIQUE.
REGIONALE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes
pour biens et services.)§ 2. — Achats
de biens non durables
et de services.

12.20	Frais généralement quelconques nécessités pour la commission permanente, etc. . .	17,2	—	—	14,2 (17,0)	—	—
12.21	Frais nécessaires à l'encouragement de manifestations économiques, etc. . . .	4,9	—	—	4,7 (4,7)	—	—
12.23	Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'accueil, etc.	12,3	—	—	8,7 (16,7)	—	—
12.24	Frais d'études en matière industrielle, etc. .	5,5	—	—	3,0 (5,0)	—	—
	Totaux pour le § 2	39,9	—	—	30,6 (43,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre I	39,9	—	—	30,6 (43,4)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976	Sur crédits non dissociés 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975		
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976	Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
—	—	—	—	—	—	—	—	Schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod, enz.	33.05
—	—	—	—	—	—	—	—	Aansluiting bij internationale organismen	34.02
1,1	—	1,1	—	0,3	1,0	—	—	Totalen voor de artikelen 33.	
1,1	—	1,1	—	0,3	1,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
4,1	27,0	1,6	30,2	0,4	1,1	20,1	—	Totalen voor afdeling 33. — Ruimte- lijke ordening.	
AFDELING 34.									
GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE.									
HOOFDSTUK I.									
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.									
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)									
§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.									
16,0	—	—	—	—	—	—	—	Allerhande onkosten voor de vaste com- missie, enz.	12.20
2,7	—	—	—	—	—	—	—	Kosten voor de aanmoediging van eco- nomische manifestaties, enz.	12.21
12,2	—	—	—	—	—	—	—	Uitgaven genoodzaakt door de uitvoe- ring van de politiek tot onthaal, enz.	12.23
—	—	—	—	—	—	—	—	Studiekosten in industriële zaken, enz.	12.24
30,9	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
30,9	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

32.01	Subventions aux offices provinciaux des métiers d'art, etc.	1,8	—	—	1,7 (1,7)	—	—
32.02	Subvention au Centre wallon du bois, etc. (*)	2,8	—	—	3,0 (3,0)	—	—
32.03	Subvention à l'A.S.B.L. « Interregio » . .	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—
32.08	Subvention aux institutions pour l'orienta- tion industrielle et commerciale, etc. .	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
Totaux pour les articles 32		5,6	—	—	5,7 (5,7)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		5,6	—	—	5,7 (5,7)	—	—

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

41.07	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Secteur Affaires économiques	1 564,6	—	—	2 013,2 (1 895,3)	—	—
41.08	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Secteur Classes moyennes	355,6	—	—	348,0 (311,7)	—	—
Totaux pour le chapitre IV		1 920,2	—	—	2 361,2 (2 207,0)	—	—
Totaux pour la section 34. — Expansion économique régionale		1 965,7	—	—	2 397,5 (2 256,1)	—	—

(1) a (4): Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(*) Crédit de politique scientifique

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

1,6	—	—	—	—	—	—	—	Subsidies aan de provinciale diensten voor de kunstambachten, enz.	32.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Subsidie aan het Waals Houtcentrum, enz. (*).	32.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Subsidie aan de V.Z.W. «Interregio»	32.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Subsidie aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering, enz.	32.08
1,6	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor de artikelen 32.	
1,6	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

—	—	—	—	—	—	—	—	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — Sector Economische Zaken.	41.07
—	—	—	—	—	—	—	—	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — Sector Middenstand.	41.08
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
32,5	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.
(*) Krediet van wetenschapsbeleid

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 35.

EMPLOI.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes
pour biens et services.)§ 2. — Achat
de biens non durables
et de services.

12.23	Dépenses pour actions «décentralisées», etc.	1,9	—	—	1,9 (1,9)	—	—
12.51	Etudes et enquêtes (*)	10,0	—	—	10,0 (12,0)	—	—
Totaux pour le § 2		11,9	—	—	11,9 (13,9)	—	—
Totaux pour le chapitre I		11,9	—	—	11,9 (13,9)	—	—

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.04	Paiement à l'intervention de l'O.N.E.M. de l'aide de réadaptation, etc.	95,1	—	—	73,5 (73,5)	—	—
33.07	Subside aux institutions de placement gratuit agréées	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totaux pour les articles 33		95,2	—	—	73,6 (73,6)	—	—
Totaux pour le chapitre III. . . .		95,2	—	—	73,6 (73,6)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.
(*) Crédit de politique scientifique

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) (verwezenlijkingen)			T E K S T E N	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (13)	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975 (16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

AFDELING 35.

TEWERKSTELLING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten.)§ 2. — Aankoop
van niet duurzame goederen
en van diensten.

1,8	—	1,2	—	0,1	1,7	—	—	Uitgaven voor "gedecentraliseerde" acties, enz.	12.23
10,0	—	0,2	—	—	—	—	—	Studies en onderzoeken. (*)	12.51
11,8	—	1,4	—	0,1	1,7	—	—	Totalen voor § 2.	
11,8	—	1,4	—	0,1	1,7	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

185,8	—	152,0	—	—	73,9	—	—	Betaling door toedoen van de R.V.A. van de wederaanpassingshulp, enz.	33.04
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Subsidie aan de aangenomen instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling.	33.07
185,9	—	152,1	—	—	74,0	—	—	Totalen voor de artikelen 33.	
185,9	—	152,1	—	—	74,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.
(*) Krediet van wetenschapsbeleid

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
à la sécurité sociale.

42.01	Subvention à l'Office national de l'Emploi, etc.	746,6	—	—	748,0 (885,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV	746,6	—	—	748,0 (885,0)	—	—
	Totaux pour la section 35. — Emploi .	853,7	—	—	833,5 (972,5)	—	—

SECTION 36.

LOGEMENT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes
pour biens et services.)§ 2. — Achats
de biens non durables
et de services.

12.60	Frais d'études, d'expertises, etc.	8,0	—	—	8,0 (8,0)	—	—
	Totaux pour le § 2	8,0	—	—	8,0 (8,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre I	8,0	—	—	8,0 (8,0)	—	—

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.60	Subsides aux organismes et groupements, etc.	0,9	—	—	0,9 (0,9)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	0,9	—	—	0,9 (0,9)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976	Sur crédits non dissociés 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975		
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976	Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten
aan de sociale zekerheid.

2 083,8	—	1 990,0	—	—	—	—	—	Toelage aan de Rijksdienst voor Arbeids- voorziening, enz.	42.01
2 083,8	—	1 990,0	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
2 281,5	—	2 143,5	—	0,1	75,7	—	—	Totalen voor afdeling 35. — Tewerk- stelling.	

AFDELING 36.

HUISVESTING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten.)§ 2. — Aankoop
van niet-duurzame goederen
en van diensten.

1,0	—	0,4	—	0,6	1,5	—	0,6	Kosten voor studies, expertises, enz.	12.60
1,0	—	0,4	—	0,6	1,5	—	0,6	Totalen voor § 2.	
1,0	—	0,4	—	0,6	1,5	—	0,6	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

0,1	—	—	—	0,1	—	—	0,1	Toelagen aan organismen, groeperingen, enz.	33.60
0,1	—	—	—	0,1	—	—	0,1	Totalen voor hoofdstuk III.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

41.60	Subside à l'I.N.L., etc.	8,7	—	—	3,8 (3,8)	—	—
41.61	Transfert au «Fonds national du Logement — région wallonne» :						
01.	Subside à la S.N.L. et à la S.N.T., etc.	1 840,5	—	—	1 514,9 (1 071,9)	—	—
02.	Octroi d'avantages pour des logements insalubres, etc.	350,0	—	—	210,5 (337,0)	—	—
03.	Octroi d'allocations de déménagement, loyer et installation en faveur de per- sonnes qui quittent un logement insa- lubre ou inadapte	85,0	—	—	31,2 (53,2)	—	—
04.01.	Paiement de l'intérêt, etc.	298,3	—	—	202,0 (202,0)	—	—
04.02.	Paiement des remises d'intérêts aux ouvriers mineurs, etc.	44,0	—	—	44,0 (44,0)	—	—
04.03.	Remboursement aux sociétés de construction, etc., des remises de loyer, etc.	95,0	—	—	85,0 (65,0)	—	—
04.04.	Divers. — Part d'intérêt à verser aux Sociétés nationales, etc.	—	—	—	0,5 (6,5)	—	—
41.62	Transfert au «Fonds national du Logement — région wallonne», etc.	123,5	—	—	98,6 (98,6)	—	—
Totaux pour les articles 41		2 845,0	—	—	2 190,5 (1 882,0)	—	—
Totaux pour le chapitre IV		2 845,0	—	—	2 190,5 (1 882,0)	—	—
Totaux pour la section 36. — Logement .		2 853,9	—	—	2 199,4 (1 890,9)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			T E K S T E N	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (13)	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975 (16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

9,1	—	3,1	—	2,5	6,1	—	5,2	Toelage aan het N.I.H., enz. . . .	41.60
								Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Waals ge- west» :	41.61
456,6	—	456,6	—	—	257,3	—	—	01. Toelage aan de N.M.H. en aan de N.L., enz.	
142,1	—	142,1	—	17,0	50,8	—	—	02. Toekennen van voordelen voor on- gezonde woningen, enz.	
37,0	—	37,0	—	—	22,0	—	—	03. Toekennen van verhuizings-, van huur- en van installatietoelagen ten voordele van personen die een on- gezonde of onaangepaste woning verlaten.	
125,4	—	125,4	—	4,2	46,4	—	—	04.01. Betaling van de interest, enz.	
39,1	—	39,1	—	—	46,2	—	—	04.02. Betaling van de renteverminde- ringen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, enz.	
80,0	—	80,0	—	12,0	58,0	—	—	04.03. Terugbetaling aan bouwmaat- schappijen, enz., van huurver- minderingen, enz.	
0,1	—	0,1	—	—	0,5	—	—	04.04. Diversen. — Aandeel van inte- resten te storten aan de Natio- nale Maatschappijen, enz.	
63,5	—	63,5	—	—	25,8	—	—	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Waals ge- west», enz.	41.62
952,9	—	946,9	—	35,7	513,1	—	5,2	Totale voor de artikelen 41.	
952,9	—	946,9	—	35,7	513,1	—	5,2	Totale voor hoofdstuk IV.	
954,0	—	947,3	—	36,4	514,6	—	5,9	Totale voor afdeling 36. — Huisvesting.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 37.

FAMILLE ET DEMOGRAPHIE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes
pour biens et services.)§ 2. — Achats
de biens non durables
et de services.

12.51	04. Etudes et enquêtes (*)	20,5	—	—	21,5 (21,5)	—	—
12.69	Propagande. — Frais de réceptions et de cérémonies, etc.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
Totaux pour le § 2		20,7	—	—	21,7 (21,7)	—	—
Totaux pour le chapitre I		20,7	—	—	21,7 (21,7)	—	—

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.17	Subsides en matière sociale, etc.	2,4	—	—	1,8 (1,8)	—	—
33.19	Subventions aux centres de service social .	95,0	—	—	79,0 (80,0)	—	—
33.65	Subsides à des organismes d'études, etc. .	716,5	—	—	605,0 (585,0)	—	—
Totaux pour les articles 33		813,9	—	—	685,8 (666,8)	—	—
Totaux pour le chapitre III. . . .		813,9	—	—	685,8 (666,8)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(*) Crédit de politique scientifique.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.	
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (13)	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)			Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975 (16)
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)			(16)
									(17)

AFDELING 37.

GEZIN EN DEMOGRAFIE.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten.)§ 2. — Aankoop
van niet-duurzame goederen
en van diensten.

16,4	—	7,0	—	5,4	5,6	—	3,4	04. Studies en onderzoekingen (*) . . .	12.51
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	Propaganda. — Kosten bij recepties en ceremoniën, enz.	12.69
16,5	—	7,1	—	5,4	5,6	—	3,4	Totalen voor § 2.	
16,5	—	7,1	—	5,4	5,6	—	3,4	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

1,8	—	1,8	—	—	1,3	—	—	Toelagen van sociale aard, enz. . . .	33.17
29,5	—	29,5	—	24,0	25,4	—	34,6	Toelagen aan centra voor maatschappe- lijk werk.	33.19
478,1	—	426,9	—	113,9	296,8	—	150,3	Toelagen aan organismen voor studie, enz.	33.65
509,4	—	458,2	—	137,9	323,5	—	184,9	Totalen voor de artikelen 33.	
509,4	—	458,2	—	137,9	323,5	—	184,9	Totalen voor hoofdstuk III.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel
(*) Krediet van wetenschapsbeleid.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes
assimilés.

43.65	Subsides à des organismes d'étude, etc.	213,3	—	—	172,0 (170,0)	—	—
Totaux pour le chapitre IV		213,3	—	—	172,0 (170,0)	—	—
Totaux pour la section 37. — Famille et démographie		1 047,9	—	—	879,5 (858,5)	—	—

SECTION 38.

HYGIENE ET SANTE PUBLIQUE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes
pour biens et services.)§ 2. — Achats
de biens non durables
et de services.

12.23	Prophylaxie générale	6,0	—	—	7,4 (5,8)	—	—
12.35	Subsides aux organismes éducatifs ou pro- phylactiques sanitaires	330,0	—	—	320,0 (320,0)	—	—
02.	Dépenses des services de santé mentale des années antérieures (pour mémoire).	—	—	—	—	—	—
12.36	Propagande pour le recrutement de personnel infirmier, etc.	0,2	—	—	0,1 (0,1)	—	—
12.39	Education et information sanitaires de la population	15,0	—	—	15,0 (15,0)	—	—
12.51	09. Etudes et enquêtes (*)	8,7	—	—	11,2 (10,2)	—	—
Totaux pour le § 2		359,9	—	—	353,7 (351,1)	—	—
Totaux pour le chapitre I		359,9	—	—	353,7 (351,1)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(*) Crédit de politique scientifique.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.	
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (13)	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)			Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975 (16)
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)			(16)
									(17)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

129,9	—	115,3	—	67,4	38,4	—	79,2	Toelagen aan organismen voor studie, enz.	43.65
129,9	—	115,3	—	67,4	38,4	—	79,2	Totalen voor hoofdstuk IV.	
655,8	—	580,6	—	210,7	367,5	—	267,5	Totalen voor afdeling 37. — Gezin en demografie.	

AFDELING 38.

HYGIENE EN VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten.)§ 2. — Aankoop
van niet-duurzame goederen
en van diensten.

5,8	—	3,6	—	1,2	4,1	—	0,6	Algemene profylaxis	12.23
248,4	—	138,3	—	22,3	108,6	—	36,0	Toelagen aan opvoedende of voorbehoedende organismen.	12.35
—	—	—	—	—	—	—	—	02. Uitgaven voor vroegere jaren van de diensten voor geestelijke gezondheid (pro memorie).	
0,1	—	—	—	0,1	—	—	—	Propaganda voor indienstneming van verplegend personeel, enz.	12.36
1,3	—	0,5	—	1,9	4,6	—	2,1	Gezondheidsopvoeding en -voorlichting van de bevolking.	12.39
7,7	—	4,7	—	2,9	0,5	—	3,0	09. Studies en onderzoekingen (*) . . .	12.51
263,3	—	147,1	—	28,4	117,8	—	41,7	Totalen voor § 2.	
263,3	—	147,1	—	28,4	117,8	—	41,7	Totalen voor hoofdstuk I.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.
(*) Krediet van wetenschapsbeleid.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— — Vastleggings- kredieten	— — Ordonnancerings- kredieten		— — Vastleggings- kredieten	— — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.22 Cours de perfectionnement pour infirmières,
etc.

0,1

—

—

0,1
(0,1)

—

—

Totaux pour le chapitre III. . . .

0,1

—

—

0,1
(0,1)

—

—

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.41.32 Dotation annuelle au Fonds de construction
d'institutions hospitalières, etc. . . .

418,5

—

—

260,0
(260,0)

—

—

Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes
assimilés.43.20 Subventions aux pouvoirs publics régionaux
et locaux, etc.

32,0

—

—

14,0
(14,0)

—

—

Totaux pour le chapitre IV

450,5

—

—

274,0
(274,0)

—

—

Totaux pour la section 38. — Hygiène et
Santé publique

810,5

—

—

627,8
(625,2)

—

—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (13)	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975 (16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	—	—	—	—	—	—	Vervolmakingscursussen voor verpleegsters, enz.	33.22
---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
---	---	---	---	---	---	---	---	-----------------------------	--

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

108,0	—	108,0	—	—	18,6	—	—	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen, enz.	41.32
-------	---	-------	---	---	------	---	---	--	-------

Inkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

10,0	—	3,5	—	—	—	—	—	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, enz.	43.20
------	---	-----	---	---	---	---	---	--	-------

118,0	—	111,5	—	—	18,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
-------	---	-------	---	---	------	---	---	----------------------------	--

381,3	—	258,6	—	28,4	136,4	—	41,7	Totalen voor afdeling 38. — Hygiëne en volksgezondheid.	
-------	---	-------	---	------	-------	---	------	---	--

(1) tor (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 39.

ACCUEIL.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes
pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.10 Octroi d'une indemnité aux personnes appe-
lées à aider, etc.

6,2

—

—

6,2
(6,2)

—

—

Totaux pour le § 1

6,2

—

—

6,2
(6,2)

—

—

§ 2. — Achats
de biens non durables
et de services.

12.24 Frais de voyage des familles, etc. . . .

4,0

—

—

4,0
(4,0)

—

—

Totaux pour le § 2

4,0

—

—

4,0
(4,0)

—

—

Totaux pour le chapitre I

10,2

—

—

10,2
(10,2)

—

—

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.05 Subvention à l'A.S.B.L. « Centre d'initiation
pour réfugiés et étrangers », etc. . . .

2,3

—

—

2,3
(2,3)

—

—

33.14 Octroi de subsides aux conseils consultatifs
communaux pour immigrés

1,0

—

—

1,0
(1,0)

—

—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976	Sur crédits non dissociés 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975		
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976	Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

AFDELING 39.

ONTHAAL.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

Toekenning van een vergoeding aan de 11.10
personen wier taak het is, enz., bij-
stand te verlenen, enz.

5,5 — 4,5 — 1,2 4,7 — —

5,5 — 4,5 — 1,2 4,7 — —

Totalen voor § 1.

§ 2. — Aankoop
van niet-duurzame goederen
en van diensten.

2,1 — 1,1 — 0,6 2,1 — —

Reiskosten van de families, enz. . . 12.24

2,1 — 1,1 — 0,6 2,1 — —

Totalen voor § 2.

7,6 — 5,6 — 1,8 6,8 — —

Totalen voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Toelage aan de V.Z.W. « Voorlichtings- 33.05
centrum voor vluchtelingen en
vreemdelingen », enz.

2,1 — 1,4 — 1,7 2,4 — —

Toekenning van subsidies aan ge- 33.14
meentelijke adviserende raden voor
vreemdelingen.

0,6 — 0,6 — 0,5 2,1 — —

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— — Vastleggings- kredieten	— — Ordonnancerings- kredieten		— — Vastleggings- kredieten	— — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

33.15 Subsidés aux associations créées afin de développer la politique d'accueil, etc. . . .

2,1

—

—

2,1
(2,1)

—

—

Totaux pour les articles 33 . . .

5,4

—

—

5,4
(5,4)

—

—

Totaux pour le chapitre III. . . .

5,4

—

—

5,4
(5,4)

—

—

Totaux pour la section 39. — Accueil . .

15,6

—

—

15,6
(15,6)

—

—

SECTION 40.

EAU.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes
pour biens et services.)§ 2. — Achats
de biens non durables
et de services.

12.20 Etudes des nappes phréatiques, etc. (*) . .

4,8

—

—

5,0
(5,0)

—

—

12.28 Dépenses découlant de l'application de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, etc. . .

44,5

—

—

38,6
(41,5)

—

—

12.29 Dépenses relatives aux études hydrologiques des cours d'eau non navigables . . .

8,2

—

—

4,7
(4,7)

—

—

12.53 Dépenses généralement quelconques concernant le contrôle des eaux de surface, etc. (*)

9,2

—

—

10,0
(10,0)

—

—

Totaux pour le § 2 . . .

66,7

—

—

58,3
(61,2)

—

—

Totaux pour le chapitre I

66,7

—

—

58,3
(61,2)

—

—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(*) Crédit de politique scientifique.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

1,6	—	1,6	—	0,1	0,4	—	—	Subsidies aan de verenigingen opgericht ten einde de onthaalpolitiek te bevorderen, enz.	33.15
4,3	—	3,6	—	2,3	4,9	—	—	Totalen voor de artikelen 33.	
4,3	—	3,6	—	2,3	4,9	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
11,9	—	9,2	—	4,1	11,7	—	—	Totalen voor afdeling 39. — Onthaal.	

AFDELING 40.

WATER.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten.)§ 2. — Aankoop
van niet-duurzame goederen
en van diensten.

—	—	—	—	—	—	—	—	Studies van de wateroppervlakten, enz. (*)	12.20
36,6	—	8,8	—	—	16,9	6,3	—	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 28 december 1967 be- treffende de onbevaarbare water- lopen, enz.	12.28
4,2	—	2,0	—	—	1,6	1,9	—	Uitgaven in verband met de studie van de hydrologie van de onbevaarbare waterlopen.	12.29
—	—	—	—	—	—	—	—	Om het even welke uitgaven betreffende de controle van het oppervlakte- water, enz. (*)	12.53
40,8	—	10,8	—	—	18,5	8,2	—	Totalen voor § 2.	
40,8	—	10,8	—	—	18,5	8,2	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(*) Krediet van wetenschapsbeleid.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

31.30	Subventions aux industries, etc.	29,0	—	—	17,0 (69,0)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		29,0	—	—	17,0 (69,0)	—	—

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes
assimilés.

43.30	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux, etc.	156,5	—	—	64,0 (77,0)	—	—
Totaux pour le chapitre IV		156,5	—	—	64,0 (77,0)	—	—
Totaux pour la section 40. — Eau		252,2	—	—	139,3 (207,2)	—	—

SECTION 41.

CHASSE, PECHE ET FORETS.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes
pour biens et services.)§ 2. — Achats
de biens non durables
et de services.

12.03	Fournitures de biens et de services, etc.	1,2	—	—	2,1 (2,1)	—	—
12.40	Participation du Département à des foires, concours et expositions, etc.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
12.60	Dépenses de toute nature, etc.	90,8	—	—	84,6 (85,6)	—	—
Totaux pour le § 2		92,3	—	—	87,0 (88,0)	—	—
Totaux pour le chapitre I		92,3	—	—	87,0 (88,0)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			T E K S T E N	Art.	
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)			Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)			(16)
							(17)	(18)	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

39,0	—	—	—	—	—	—	—	Subsidies aan de industrieën, enz. . . .	31.30
------	---	---	---	---	---	---	---	--	-------

39,0	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
------	---	---	---	---	---	---	---	-----------------------------	--

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

36,0	—	27,6	—	—	—	—	—	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, enz.	43.30
------	---	------	---	---	---	---	---	---	-------

36,0	—	27,6	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
------	---	------	---	---	---	---	---	----------------------------	--

115,8	—	38,4	—	—	18,5	8,2	—	Totalen voor afdeling 40. — Water.	
-------	---	------	---	---	------	-----	---	------------------------------------	--

AFDELING 41.

JACHT, VISVANGST EN BOSSEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten.)§ 2. — Aankoop
van niet-duurzame goederen
en van diensten.

0,2	—	0,1	—	—	0,2	0,1	—	Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.03
-----	---	-----	---	---	-----	-----	---	--	-------

0,3	—	—	—	—	—	0,2	—	Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en ten- toonstellingen, enz.	12.40
-----	---	---	---	---	---	-----	---	--	-------

71,4	—	66,8	—	—	3,6	56,0	—	Uitgaven van alle aard, enz.	12.60
------	---	------	---	---	-----	------	---	--------------------------------------	-------

71,9	—	66,9	—	—	3,8	56,3	—	Totalen voor § 2.	
------	---	------	---	---	-----	------	---	-------------------	--

71,9	—	66,9	—	—	3,8	56,3	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
------	---	------	---	---	-----	------	---	---------------------------	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

32.60 Encouragement et soutien à des sociétés
forestières, de pisciculture, de chasse,
etc.

0,7 — — 0,7 — —
(0,7)

Transferts de revenus aux ménages.

33.60 Intervention dans les frais de conservation
des lieux de repos pour oiseaux . . .

0,1 — — 0,1 — —
(0,1)

Totaux pour le chapitre III. . . .

0,8 — — 0,8 — —
(0,8)

Totaux pour la section 41. — Chasse, Pêche
et Forêts

93,1 — — 87,8 — —
(88,8)

SECTION 43.

ORGANISATION COMMUNALE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes
pour biens et services.)

§ 2. — Achats
de biens non durables
et de services.

12.51 Etudes et enquêtes

5,4 — — 5,4 — —
(5,4)

Totaux pour le chapitre I

5,4 — — 5,4 — —
(5,4)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (13)	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975 (16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Aanmoediging en steun voor maatschap- 32.60
pijen voor de bevordering van de
bosbouw, de visteelt, de jacht, enz.

0,7 — 0,2 — — 0,4 — —

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Tussenkost in de kosten voor de be- 33.60
scherming van rustplaatsen voor
vogels.

— — — — — — — —

0,7 — 0,2 — — 0,4 — —

Totalen voor hoofdstuk III.

72,6 — 67,1 — — 4,2 56,3 —

Totalen voor afdeling 41. — Jacht, Vis-
vangst en Bossen.

AFDELING 43.

GEMEENTELIJKE ORGANISATIE.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten.)

§ 2. — Aankoop
van niet-duurzame goederen
en van diensten.

2,3 — 2,3 — — — — —

Studies en onderzoekingen 12.51

2,3 — 2,3 — — — — —

Totalen voor hoofdstuk I.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes
assimilés.

43.01	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux, etc.	177,6	—	—	91,0 (43,9)	—	—
43.10	Aides exceptionnelles aux communes nées d'une fusion de communes, etc. . .	—	—	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre IV . . .		177,6	—	—	91,0 (43,9)	—	—
Totaux pour la section 43. — Organisation communale		183,0	—	—	96,4 (49,3)	—	—
Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes		8 367,8	60,1	60,1	7 566,3 (7 299,0)	65,1 (65,1)	61,6 (61,6)

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

SECTION 32.

AFFAIRES GENERALES.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux
aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

61.01	Contrats, subventions ou transferts en vue d'investissements matériels et immatériels pour la relance de l'économie et de l'emploi, pour le redéploiement industriel et pour la modernisation de l'infrastructure, etc.	—	600,0	150,0	—	211,0 (900,0)	— (400,0)
Totaux pour le chapitre VI. . . .		—	600,0	150,0	—	211,0 (900,0)	— (400,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
(17)									

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

20,4	—	20,3	—	—	12,6	—	—	Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, enz.	43.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Buitengewone hulp gelden aan de gemeenten, ontstaan door samenvoeging van gemeenten, enz.	43.10
20,4	—	20,3	—	—	12,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
22,7	—	22,6	—	—	12,6	—	—	Totalen voor afdeling 43. — Gemeentelijke organisatie.	
4 830,6	27,0	4 142,7	30,2	280,2	1 210,5	84,6	315,6	Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven.	

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

AFDELING 32.

ALGEMENE ZAKEN.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

—	—	—	—	—	—	—	—	Contracten, subsidies of overdrachten met het oog op materiële en niet-materiële investeringen voor het weer op gang brengen van de economie en de tewerkstelling, van de industriële heropleving en de modernisering van de infrastructuur, enz.	61.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de terrains et bâtiments
dans le pays.71.01 Achats de terrains et bâtiments en vue de
la construction du logement des futures
administrations régionales.

— 40,0 10,0 — — —

Achats
de biens meubles durables.74.01 Achats de machines, mobilier, matériel et
moyens de transport terrestre pour les
besoins des administrations régionales

4,0 — — — — —

Totaux pour le chapitre VII

4,0 40,0 10,0 — — —

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS.Octrois de crédits
et participations aux entreprises.81.01 Apports de capitaux à des entreprises en
vue de l'économie d'énergie et du recy-
clage des résidus, de la mise en valeur
des ressources naturelles et forestières et
du système hydraulique régional, ainsi
que de la création d'emplois par l'innova-
tion technologique, etc.— 600,0 200,0 — 226,0
(600,0) (200,0)81.02 Participation dans la formation du capital
de la Société régionale d'Investissement
pour la Wallonie300,0 — — 400,0
(—) — —

Totaux pour le chapitre VIII

300,0 600,0 200,0 400,0
(—) 226,0
(600,0) (200,0)Totaux pour la section 32. — Affaires
générales304,0 1 240,0 360,0 400,0
(—) 437,0
(1 500,0) (600,0)

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (13)	Sur crédits non dissociés 1976 (3) Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975 (16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van grond en gebouwen
in het binnenland.Aankoop van gronden en gebouwen 71.01
met het oog op het bouwen van de
huisvesting van de toekomstige ge-
westelijke administraties.

— — — — — — — —

Aankoop
van duurzame roerende goederen.Aankoop van machines, meubilair, 74.01
materieel en vervoermiddelen te land
ten behoeve van de gewestelijke
besturen.

— — — — — — — —

— — — — — — — —

Totalen voor hoofdstuk VII.

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN.Kredietverleningen aan en deelnemingen
in bedrijven.Verstreken van kapitalen aan bedrijven 81.01
met het oog op de energiebesparing,
het terugwinnen van afvalstoffen, de
ontsluiting van de natuurlijke hulp-
bronnen en bosreserves en van het
gewestelijke watersysteem, alsmede
voor het scheppen van arbeids-
plaatsen door de technologische
innovatie inzonderheid, enz.

— — — — — — — —

Deelname in de vorming van het kapi- 81.02
taal van de Gewestelijke Investerings-
maatschappij voor Wallonië.

— — — — — — — —

— — — — — — — —

Totalen voor hoofdstuk VIII.

— — — — — — — —

Totalen voor afdeling 32. — Alge-
mene Zaken.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 33.

AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.Transferts de capitaux
aux entreprises.*Travaux subsideés et reconstruction.*

51.02	Travaux de plantation, etc.	—	20,0	8,0	—	1,0 (5,0)	0,5 (3,0)
	Totaux pour le chapitre V	—	20,0	8,0	—	1,0 (5,0)	0,5 (3,0)

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux
aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.*Travaux subsideés et reconstruction.*

61.01	Transfert à l'article 60.02 A de la section particulière en vue de créer des réserves foncières, etc.	19,5	—	—	9,5 (9,5)	—	—
61.02	Transfert à l'article 60.03 A de la section particulière, etc.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
61.03	Transfert à l'article 60.04 A de la section particulière en vue de l'exécution de la loi du 27 juin 1978 relative à la rénovation des sites wallons	520,0	—	—	—	—	—
61.20	Intervention dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 22 juillet 1970 sur le remembrement, etc.	—	270,0	110,0	—	330,0 (330,0)	150,0 (150,0)
	Totaux pour les articles 61	540,5	270,0	110,0	10,5 (10,5)	330,0 (330,0)	150,0 (150,0)
	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.						
	<i>Urbanisme.</i>						
63.01	Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement ou de schémas directeurs, etc.	—	400,0	50,0	—	505,0 (1 028,0)	— (523,0)
	Totaux pour le chapitre VI	540,5	670,0	160,0	10,5 (10,5)	835,0 (1 358,0)	150,0 (673,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— — Vastleggings- kredieten	— — Ordonnancerings- kredieten		— — Vastleggings- kredieten	— — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de terrains et bâtiments
dans le pays.

Urbanisme :

71.01	Acquisition d'immeubles, etc.	—	178,0	80,0	—	178,0 (228,0)	110,0 (110,0)
-------	---------------------------------------	---	-------	------	---	------------------	------------------

Construction de bâtiments
dans le pays.

72.01	Modernisation, aménagements, construc- tions, etc., relatifs à l'assainissement et à la rénovation de certains sites wallons, etc.	—	—	—	—	47,0 (77,0)	10,0 (30,0)
-------	---	---	---	---	---	----------------	----------------

Construction de routes
et travaux hydrauliques.

Urbanisme.

73.11	Aménagement des espaces verts publics. . .	—	5,0	3,0	—	40,0 (70,0)	10,0 (30,0)
-------	--	---	-----	-----	---	----------------	----------------

Achats
de biens meubles durables.

74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	1,0	—	—	0,5 (0,5)	—	—
-------	---	-----	---	---	--------------	---	---

Totaux pour le chapitre VII		1,0	183,0	83,0	0,5 (0,5)	265,0 (375,0)	130,0 (170,0)
-------------------------------------	--	-----	-------	------	--------------	------------------	------------------

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS.Octrois de crédits
à l'intérieur du secteur public.

84.20	Avances récupérables à la Société nationale terrienne, etc.	14,0	—	—	25,0 (25,0)	—	—
-------	--	------	---	---	----------------	---	---

Totaux pour le chapitre VIII		14,0	—	—	25,0 (25,0)	—	—
--------------------------------------	--	------	---	---	----------------	---	---

Totaux pour la section 33. — Aménagement du territoire		555,5	873,0	251,0	36,0 (36,0)	1 101,0 (1 738,0)	280,5 (846,0)
---	--	-------	-------	-------	----------------	----------------------	------------------

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			T E K S T E N	Art.	
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (13)	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)			Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975 (16)
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)			(16)
							(17)	(18)	

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van grond en gebouwen
in het binnenland.

Stedebouw :

—	31,4	—	31,4	—	—	—	—	Aankoop van onroerende goederen, enz.	71.01
---	------	---	------	---	---	---	---	---------------------------------------	-------

Nieuwbouw van gebouwen
in het binnenland.

—	26,1	—	4,9	—	—	—	—	Modernisering, geschiktmaking, bouw- werken, enz. met betrekking tot de sanering en de vernieuwing van som- mige Waalse gebiedsdelen, enz.	72.01
---	------	---	-----	---	---	---	---	---	-------

Aanleg van wegen
en waterbouwkundige werken.

Stedebouw :

—	6,0	—	—	—	—	—	—	Aanleggen van openbare groene ruimten.	73.11
---	-----	---	---	---	---	---	---	--	-------

Aankoop
van duurzame roerende goederen.

0,3	—	0,3	—	—	—	—	—	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
-----	---	-----	---	---	---	---	---	---------------------------------------	-------

0,3	63,5	0,3	36,3	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
-----	------	-----	------	---	---	---	---	-----------------------------	--

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN.Kredietverleningen
binnen de sector overheid.

20,0	—	20,0	—	—	10,0	—	—	Terugvorderbare voorschotten aan de Nationale Landmaatschappij, enz.	84.20
------	---	------	---	---	------	---	---	---	-------

20,0	—	20,0	—	—	10,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
------	---	------	---	---	------	---	---	------------------------------	--

129,8	865,9	129,8	325,5	—	10,0	82,6	—	Totalen voor afdeling 33. — Ruimte- lijke Ordening.	
-------	-------	-------	-------	---	------	------	---	--	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

SECTION 34.

EXPANSION ECONOMIQUE
REGIONALE.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux
aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

61.05	Crédits à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — région wallonne —, etc.	1 500,0	—	—	1 368,0 (1 403,0)	—	—
61.06	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — Secteur Affaires économiques	1 144,0	—	—	1 886,9 (1 260,4)	—	—
61.07	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — Secteur Classes moyennes	188,0	—	—	129,0 (119,0)	—	—
Totaux pour le chapitre VI		2 832,0	—	—	3 383,9 (2 782,4)	—	—
Totaux pour la section 34. — Expansion économique régionale		2 832,0	—	—	3 383,9 (2 782,4)	—	—

SECTION 35.

EMPLOI.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux
à la sécurité sociale.

62.01	Subvention exceptionnelle à l'Office national de l'Emploi, etc.	265,3	—	—	209,0 (202,0)	—	—
Totaux pour le chapitre VI		265,3	—	—	209,0 (202,0)	—	—
Totaux pour la section 35. — Emploi. .		265,3	—	—	209,0 (202,0)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN
--	--	--	--	--	--	--	--	---

AFDELING 34.

GEWESTELIJKE ECONOMISCHE
EXPANSIE.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

500,0	—	500,0	—	—	1 020,0	—	—	Kredieten te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — Waals gewest —, enz.	61.05
—	—	—	—	—	—	—	—	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — Sector Economische Zaken.	61.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — Sector Middenstand.	61.07
500,0	—	500,0	—	—	1 020,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
500,0	—	500,0	—	—	1 020,0	—	—	Totalen voor afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie.	

AFDELING 35.

TEWERKSTELLING.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten
aan de sociale zekerheid.

—	—	—	—	—	—	—	—	Uitzonderingstoelage aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, enz.	62.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor afdeling 35. — Tewerkstelling.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 36.

LOGEMENT.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Travaux subsidés et reconstruction.

51.02	Crédit destiné à financer le surcoût d'investissements en matière de logements sociaux, etc.	—	30,0	10,0	—	5,0 (5,0)	3,0 (3,0)
51.06	Exécution de l'article 33 du Code du logement, etc.	—	1 443,0	700,0	—	1 673,2 (1 918,0)	897,0 (1 097,0)
Totaux pour le chapitre V		—	1 473,0	710,0	—	1 678,2 (1 923,0)	900,0 (1 100,0)

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux
aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

Logement :

61.01	Transfert à l'article 60.35.A de la section particulière, etc.	50,0	—	—	50,0 (50,0)	—	—
61.60	Transfert au «Fonds national du Logement — Région wallonne», etc. . . .	3,0	—	—	2,6 (8,1)	—	—
61.61	Divers. — Part d'amortissement à verser aux Sociétés nationales, etc.	—	—	—	6,2 (6,2)	—	—
61.62	Transfert au «Fonds national du Logement — Région wallonne» en vue du paiement aux organismes de financement, etc.	102,2	—	—	70,2 (67,9)	—	—

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) <i>Op niet gesplitste kredieten (3)</i>	Sur crédits dissociés (4) <i>Op gesplitste kredieten (4)</i>	Sur crédits non dissociés 1977 (3) <i>Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)</i>	Sur crédits dissociés (4) <i>Op gesplitste kredieten (4)</i>	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 <i>Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 1976</i>	Sur crédits non dissociés 1976 (3) <i>Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)</i>	Sur crédits dissociés (4) <i>Op gesplitste kredieten (4)</i>	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 <i>Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975 1975</i>		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

AFDELING 36.

HUISVESTING.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.Vermogensoverdrachten
aan bedrijven.

Gesubsidieerde werken en wederopbouw.

—	—	—	—	—	—	—	—	Krediet betreffende de financiering van de bijkomende investering in verband met sociale huisvesting, enz.	51.02
—	1 206,8	—	1 142,2	—	—	736,2	—	Uitvoering van artikel 33 van de Huisvestingscode, enz.	51.06
—	1 206,8	—	1 142,2	—	—	736,2	—	Totalen voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Huisvesting :

—	—	—	—	—	—	—	—	Overdracht naar artikel 60.35.A van de afzonderlijke sectie, enz.	61.01
2,6	—	2,6	—	—	1,0	—	—	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Waals gewest», enz.	61.60
0,1	—	0,1	—	—	0,2	—	—	Diversen — Aandeel van aflossing te storten aan de Nationale Maatschappijen, enz.	61.61
39,9	—	39,9	—	—	14,3	—	—	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Waals gewest» met het oog op de betaling aan de financieringsinstellingen, enz.	61.62

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS DISSOCIES			CREDITS DISSOCIES		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
61.90	Allocation au «Fonds national du Logement — Région wallonne», etc. :						
	01. de rembourser leurs emprunts à terme fixe, etc.	—	—	—	—	—	—
	02. de couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leurs prêteurs, etc.	261,0	—	—	18,0 (13,5)	—	—
61.91	Allocation au «Fonds national du Logement — Région wallonne» en vue du paiement des subsides, etc.	45,0	—	—	23,7 (25,0)	—	—
	Totaux pour les articles 61	461,2	—	—	170,7 (170,7)	—	—
	Totaux pour le chapitre VI	461,2	—	—	170,7 (170,7)	—	—
	Totaux pour la section 36. — Logement .	461,2	1 473,0	710,0	170,7 (170,7)	1 678,2 (1 923,0)	900,0 (1 100,0)

SECTION 38.

HYGIENE ET SANTE PUBLIQUE.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

51.82	Subventions au secteur privé pour la construction, etc. (homes)	—	—	—	—	20,0 (43,0)	20,0 (43,0)
51.90	Subventions au secteur privé pour la construction, etc. (centres de services communs)	—	10,0	5,0	—	—	—
	Totaux pour le chapitre V	—	10,0	5,0	—	20,0 (43,0)	20,0 (43,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (13)	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975 (16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Waals gewest », enz.: 01. hun leningen op vaste termijn, enz. terug te betalen. 02. het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, enz. verschuldigd zijn, enz.	61.90
23,6	—	23,6	—	—	16,9	—	—		
25,0	—	25,0	—	—	18,8	—	—	Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Waals gewest » met het oog op de betaling van de subsidies, enz.	61.91
91,2	—	91,2	—	—	51,2	—	—	Totalen voor de artikelen 61.	
91,2	—	91,2	—	—	51,2	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
91,2	1 206,8	91,2	1 142,2	—	51,2	736,2	—	Totalen voor afdeling 36. — Huisvesting.	
AFDELING 38.									
HYGIENE EN VOLKSGEZONDHEID.									
HOOFDSTUK V.									
VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.									
Vermogensoverdrachten aan bedrijven.									
—	54,9	—	58,4	—	—	80,3	—	Toelagen aan de privé-sector in de kosten van het bouwen, enz. (homes), enz.	51.82
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen aan de privé-sector in de kosten van het bouwen, enz. (gemeenschappelijke dienstcentra), enz.	51.90
—	54,9	—	58,4	—	—	80,3	—	Totalen voor hoofdstuk V.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

61.32	Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières, etc.	67,0	—	—	34,0 (34,0)	—	—
61.80	Dotation annuelle de base au Fonds de construction d'institutions hospitalières, etc.	1 634,6	—	—	1 108,2 (1 108,2)	—	—
61.82	Allocation au Fonds, etc., destinée à intensifier la lutte contre la tuberculose, etc.	19,0	—	—	6,5 (16,5)	—	—
61.87	Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances, etc.	566,0	—	—	400,0 (400,0)	—	—
Totaux pour les articles 61		2 286,6	—	—	1 548,7 (1 558,7)	—	—
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.							
63.20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux, etc.	11,0	—	—	2,0 (2,0)	—	—
63.82	Subventions aux administrations subordonnées pour la construction, etc. .	—	—	—	—	—	—
63.83	Subsides aux administrations publiques subordonnées, etc.	—	6,5	5,5	—	2,5 (2,5)	2,0 (2,0)
Totaux pour les articles 63		11,0	6,5	5,5	2,0 (2,0)	2,5 (2,5)	2,0 (2,0)
Totaux pour le chapitre VI		2 297,6	6,5	5,5	1 550,7 (1 560,7)	2,5 (2,5)	2,0 (2,0)
Totaux pour la section 38. — Hygiène et Santé publique		2 297,6	16,5	10,5	1 550,7 (1 560,7)	22,5 (45,5)	22,0 (45,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			T E K S T E N	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (13)	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975 (16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

15,0	—	15,0	—	—	2,8	—	—	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen, enz.	61.32
692,0	—	692,0	—	—	766,0	—	—	Jaarlijkse basisdotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen, enz.	61.80
12,0	—	12,0	—	—	3,3	—	—	Toelagen aan het Fonds, enz., om de strijd tegen de tuberculose kracht bij te zetten.	61.82
130,0	—	130,0	—	—	230,0	—	—	Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder, enz.	61.87
849,0	—	849,0	—	—	1 002,1	—	—	Totalen voor de artikelen 61.	
Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.									
0,3	—	0,3	—	—	—	—	—	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, enz.	63.20
—	—	—	0,8	—	—	24,2	—	Toelagen aan de ondergeschikte besturen in de kosten van het bouwen, enz.	63.82
—	—	—	—	—	—	—	—	Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen, enz.	63.83
0,3	—	0,3	0,8	—	—	24,2	—	Totalen voor de artikelen 63.	
849,3	—	849,3	0,8	—	1 002,1	24,2	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
849,3	54,9	849,3	59,2	—	1 002,1	104,5	—	Totalen voor afdeling 38. — Hygiëne en Volksgezondheid.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 39.

ACCUEIL.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats
de biens meubles durables.

74.07	Achat de matériel didactique pour l'enseignement linguistique	0,1	—	—	0,2 (0,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	0,1	—	—	0,2 (0,1)	—	—
	Totaux pour la section 39. — Accueil. .	0,1	—	—	0,2 (0,1)	—	—

SECTION 40.

EAU.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

51.30	Subventions aux industries, etc	9,3	—	—	— (2,5)	—	—
51.80	Subsides à la Société Nationale des Distributions d'eaux, etc.	—	240,0	80,0	—	500,0 (250,0)	100,0 (100,0)
51.89	Indemnités de réparation, etc.	—	2,0	1,0	—	2,0 (2,0)	1,0 (1,0)
	Totaux pour les articles 51	9,3	242,0	81,0	— (2,5)	502,0 (252,0)	101,0 (101,0)
	Totaux pour le chapitre V	9,3	242,0	81,0	— (2,5)	502,0 (252,0)	101,0 (101,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976	Sur crédits non dissociés 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975		
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976	Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

AFDELING 39.

ONTHAAL.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop
van duurzame roerende goederen.

—	—	—	—	0,1	—	—	—	Aankoop van didactisch materieel voor taalonderricht.	74.07
—	—	—	—	0,1	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	—	0,1	—	—	—	Totalen voor afdeling 39. — Onthaal.	

AFDELING 40.

WATER.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

—	—	—	—	—	—	—	—	Subsidies aan de industrieën, enz. . . .	51.30
—	113,4	—	34,2	—	—	19,5	—	Subsidies aan de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, enz.	51.80
—	—	—	—	—	—	—	—	Herstelvergoedingen, enz. . . .	51.89
—	113,4	—	34,2	—	—	19,5	—	Totalen voor de artikelen 51.	
—	113,4	—	34,2	—	—	19,5	—	Totalen voor hoofdstuk V.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux
aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

61.85	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale	340,0	—	—	230,0 (230,0)	—	—
61.86	Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances	550,0	—	—	435,0 (435,0)	—	—
	Totaux pour les articles 61	890,0	—	—	665,0 (665,0)	—	—

Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes
assimilés.

63.20	02. Subsidés pour l'amélioration du régime hydrologique des terres agricoles . .	—	55,0	50,5	—	37,8 (37,8)	16,0 (16,0)
63.30	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux, etc.	17,0	—	—	14,0 (7,0)	—	—
63.84	Subsidés aux administrations subordon- nées, etc.	—	1 200,0	250,0	—	680,0 (430,0)	200,0 (200,0)
63.85	Subsidés aux associations d'administrations subordonnées, etc.	—	3,0	1,0	—	3,0 (3,0)	1,0 (1,0)
63.86	Assainissement des cours d'eau, étendues d'eau et attenants	—	75,0	25,0	60,0 (60,0)	—	—
	Totaux pour les articles 63	17,0	1 333,0	326,5	74,0 (67,0)	720,8 (470,8)	217,0 (217,0)
	Totaux pour le chapitre VI	907,0	1 333,0	326,5	739,0 (732,0)	720,8 (470,8)	217,0 (217,0)

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de terrains
et bâtiments dans le pays.

71.80	Achat de terrains et bâtiments, etc. . .	—	3,0	2,0	—	2,0 (2,0)	2,0 (2,0)
-------	--	---	-----	-----	---	--------------	--------------

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.	
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975			
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976	Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975			
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

140,0	—	140,0	—	—	151,7	—	—	Overdracht aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie.	61.85
120,0	—	120,0	—	—	100,0	—	—	Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder.	61.86
260,0	—	260,0	—	—	251,7	—	—	Totalen voor de artikelen 61.	

Vermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

—	30,0	—	2,0	—	—	—	—	02. Subsidies voor de verbetering van de waterhuishouding van landbouwgronden.	63.20
0,2	—	0,2	—	—	—	—	—	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, enz.	63.30
—	95,5	—	43,7	—	—	—	—	Subsidies aan de ondergeschikte besturen, enz.	63.84
—	—	—	—	—	—	—	—	Subsidies aan verenigingen van ondergeschikte besturen, enz.	63.85
—	—	—	—	—	—	—	—	Zuivering van de waterlopen, wateroppervlakten en toevoer.	63.86
0,2	125,5	0,2	45,7	—	—	—	—	Totalen voor de artikelen 63.	
260,2	125,5	260,2	45,7	—	251,7	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van gronden en gebouwen
in het binnenland.

—	—	—	—	—	—	—	—	Verwerving van gronden en gebouwen, enz.	71.80
---	---	---	---	---	---	---	---	--	-------

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Construction de routes
et travaux hydrauliques.

73.20	Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat, etc.	—	205,0	211,0	—	225,0 (225,0)	100,0 (100,0)
73.80	Construction par l'Etat du réseau des conduites d'adduction, etc.	—	80,0	30,0	—	80,0 (80,0)	30,0 (30,0)
	Totaux pour les articles 73	—	285,0	241,0	—	305,0 (305,0)	130,0 (130,0)
	Totaux pour le chapitre VII	—	288,0	243,0	—	307,0 (307,0)	132,0 (132,0)
	Totaux pour la section 40. — Eau	916,3	1 863,0	650,5	739,0 (734,5)	1 529,8 (1 029,8)	450,0 (450,0)

SECTION 41.

CHASSE, PECHE ET FORETS.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes
assimilés.

63.60	Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux et d'aménagements forestiers	—	45,0	15,0	—	40,0 (40,0)	22,0 (22,0)
	Totaux pour le chapitre VI.	—	45,0	15,0	—	40,0 (40,0)	22,0 (22,0)

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de terrains et bâtiments
dans le pays.

71.60	Acquisitions de forêts, dunes, etc.	—	300,0	150,0	—	275,0 (255,0)	227,1 (190,2)
-------	---	---	-------	-------	---	------------------	------------------

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS DISSOCIES			CREDITS DISSOCIES		
		GESPLITSTE KREDIETEN			GESPLITSTE KREDIETEN		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Construction de routes et travaux hydrauliques.						
73.20	Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat, etc.	—	205,0	211,0	—	225,0 (225,0)	100,0 (100,0)
73.80	Construction par l'Etat du réseau des conduites d'adduction, etc.	—	80,0	30,0	—	80,0 (80,0)	30,0 (30,0)
	Totaux pour les articles 73	—	285,0	241,0	—	305,0 (305,0)	130,0 (130,0)
	Totaux pour le chapitre VII	—	288,0	243,0	—	307,0 (307,0)	132,0 (132,0)
	Totaux pour la section 40. — Eau	916,3	1 863,0	650,5	739,0 (734,5)	1 529,8 (1 029,8)	450,0 (450,0)
	SECTION 41.						
	CHASSE, PECHE ET FORETS.						
	CHAPITRE VI.						
	TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.						
	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.						
63.60	Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux et d'aménagements forestiers	—	45,0	15,0	—	40,0 (40,0)	22,0 (22,0)
	Totaux pour le chapitre VI.	—	45,0	15,0	—	40,0 (40,0)	22,0 (22,0)
	CHAPITRE VII.						
	INVESTISSEMENTS (CIVILS).						
	Achats de terrains et bâtiments dans le pays.						
71.60	Acquisitions de forêts, dunes, etc.	—	300,0	150,0	—	275,0 (255,0)	227,1 (190,2)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) <i>(verwezenlijkingen)</i>					1976 (réalisations) <i>(verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) <i>Op niet gesplitste kredieten (3)</i>	Sur crédits dissociés (4) <i>Op gesplitste kredieten (4)</i>	Sur crédits non dissociés 1977 (3) <i>Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)</i>	Sur crédits dissociés (4) <i>Op gesplitste kredieten (4)</i>	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 <i>Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976</i>	Sur crédits non dissociés 1976 (3) <i>Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)</i>	Sur crédits dissociés (4) <i>Op gesplitste kredieten (4)</i>	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 <i>Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975</i>		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
(17)									

Aanleg van wegen
en waterbouwkundige werken.

—	179,0	—	60,3	—	—	27,9	—	Uitgaven met betrekking tot werken uit- gevoerd door de Staat, enz.	73.20
—	3,1	—	14,5	—	—	6,4	—	Aanleggen door de Staat van het net der toevoerleidingen, enz.	73.80
—	182,1	—	74,8	—	—	34,3	—	Totalen voor de artikelen 73.	
—	182,1	—	74,8	—	—	34,3	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
260,2	421,0	260,2	154,7	—	251,7	53,8	—	Totalen voor afdeling 40. — Water.	

AFDELING 41.

JACHT, VISVANGST EN BOSSEN.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

—	32,0	—	11,8	—	—	2,4	—	Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen wegens bosbouwkundige werken en inrichtingen.	63.60
—	32,0	—	11,8	—	—	2,4	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van grond en gebouwen
in het binnenland.

—	180,0	—	38,4	—	—	111,2	—	Verwerving van domeinbossen, duinen, enz.	71.60
---	-------	---	------	---	---	-------	---	--	-------

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Construction de routes
et travaux hydrauliques.

73.60	Dépenses d'investissements de toute nature en rapport avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement . . .	—	55,0	25,0	—	45,0 (45,0)	24,0 (24,0)
	Achat de biens meubles durables.						
74.03	Achat de mobilier, de matériel, etc. . . .	7,5	—	—	4,8 (3,3)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII . . .	7,5	355,0	175,0	4,8 (3,3)	320,0 (300,0)	251,1 (214,2)
	Totaux pour la section 41. — Chasse, Pêche et Forêts	7,5	400,0	190,0	4,8 (3,3)	360,0 (340,0)	273,1 (236,2)

SECTION 43.

ORGANISATION COMMUNALE.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes
assimilés.

Travaux subsidiés et reconstruction :

63.01	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'em- prunts, etc.	37,0	—	—	11,2 (10,0)	—	—
63.02	Subsides aux administrations publiques subordonnées, etc. :						
	01. Ministère des Travaux publics . . .	—	—	—	—	—	—
	02. Ministère de la Justice	—	20,0	8,0	—	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIE GESPLITST KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
63.06	Subventions accordées pour la réparation des dégâts, etc.	—	10,0	3,8	—	—	—
63.08	Subsides ou interventions, etc.	—	8,9	3,0	—	—	—
	Totaux pour les articles 63	37,0	38,9	14,8	11,2 (10,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre VI	37,0	38,9	14,8	11,2 (10,0)	—	—
	Totaux pour la section 43. — Organisation communale	37,0	38,9	14,8	11,2 (10,0)	—	—
SECTION 51.							
CREDITS PARALLELES.							
CHAPITRE V.							
TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.							
Transferts de capitaux aux entreprises.							
51.60	Subsides en faveur de l'exécution de travaux forestiers, etc.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre V	—	—	—	—	—	—
CHAPITRE VI.							
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.							
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.							
63.60	Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux de voirie forestière, etc.	—	—	—	—	—	—
63.61	Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux, etc.	—	—	—	—	—	3,6 (3,6)
	Totaux pour le chapitre VI	—	—	—	—	—	3,6 (3,6)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976 (13)	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975 (16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
—	0,1	—	0,9	—	—	3,0	—	Subsidies toegestaan voor de herstel- ling der schade, enz.	63.06
—	4,7	—	2,3	—	—	0,9	—	Toelagen of tegemoetkomingen, enz.	63.08
1,0	15,9	1,0	9,1	—	—	5,8	—	Totalen voor de artikelen 63.	
1,0	15,9	1,0	9,1	—	—	5,8	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
1,0	15,9	1,0	9,1	—	—	5,8	—	Totalen voor afdeling 43. — Gemeente- lijke organisatie.	
AFDELING 51.									
COMPENSATIEKREDIETEN.									
HOOFDSTUK V.									
VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.									
Vermogensoverdrachten aan bedrijven.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen wegens bosbouwkundige wer- ken, enz.	51.60
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI.									
VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.									
Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen aan de ondergeschikte open- bare besturen wegens bosbouwkun- dige wegenwerken, enz.	63.60
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen aan de ondergeschikte open- bare besturen en instellingen ten bate van de uitvoering van bouwwerken, enz.	63.61
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1979 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1978 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
			Vastleggings- kredieten	Ordonnancings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Subventions octroyées ou contrats conclus en exécution des décisions du Comité ministériel des Affaires wallonnes pour l'utilisation des crédits dits parallèles.	—	—	900,0	—	—	696,0 (696,0)
01.06	Acquisition d'immeubles et de terrains, etc.	—	—	—	—	—	804,0 (804,0)
Totaux pour le chapitre 01.		—	—	900,0	—	—	1 500,0 (1 500,0)
Totaux pour la section 51. — Crédits parallèles		—	—	900,0	—	—	1 503,6 (1 503,6)
Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital		7 676,5	5 904,4	3 086,8	6 505,5 (5 499,7)	5 128,5 (6 576,3)	3 429,2 (4 780,8)
TOTAUX POUR LE BUDGET DES AFFAIRES REGIONALES WALLONNES. — (TITRE I + TITRE II).		16 044,3	5 964,5	3 146,9	14 071,8 (12 798,7)	5 193,6 (6 641,4)	3 490,8 (4 842,4)

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1976 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet gesplitste kredieten</i> (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) <i>Op niet gesplitste kredieten 1977</i> (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 <i>Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976</i>	Sur crédits non dissociés 1976 (3) <i>Op niet gesplitste kredieten 1976</i> (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 <i>Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975</i>		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
(17)									

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

—	178,3	—	—	—	—	—	—	—	Subsidies toegekend of contracten afgesloten in uitvoering van de beslissingen van het Ministerieel Comité voor Waalse Aangelegenheden voor de aanwending van de compensatiekredieten.	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	—	Aankoop van gebouwen en terreinen, enz.	01.06
—	178,3	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
—	178,3	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor afdeling 51. — Compensatiekredieten.	
1 835,1	3 007,9	1 834,0	1 781,2	1,6	2 336,8	1 096,5	2,3		Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven.	
6 665,7	3 034,9	5 976,7	1 811,4	281,8	3 547,3	1 181,1	317,9		TOTALEN VOOR DE BEGROTING VAN WAAELSE GEWESTELIJKE AANGELEGHEIDEN. — (TITEL I + TITEL II.)	

TABLEAU RECAPITULATIF.

SAMENVATTENDE TABEL.

1. ENGAGEMENTS.

(En millions de francs)

1. VASTLEGGINGEN.

(In miljoenen franken)

	1979	1978	1977	1976	
Dépenses courantes	8 427,9	7 631,4	4 857,6	3 617,0	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	13 580,9	11 634,0	4 843,0	5 896,8	Kapitaaluitgaven.
Total	22 008,8	19 265,4	9 700,6	9 513,8	Totaal.
Crédits supplémentaires années antérieures :					
Dépenses courantes	—	76,6	1,0	0,5	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	—	—	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS.

(En millions de francs)

2. ORDONNANCERINGEN.

(In miljoenen franken)

	1979	1978	1977	1976	
Dépenses courantes	8 427,9	7 627,9	4 453,1	1 610,7	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	10 763,3	9 934,7	3 616,8	3 435,6	Kapitaaluitgaven.
Total	19 191,2	19 562,6	8 069,9	5 046,3	Totaal.
Crédits supplémentaires années antérieures :					
Dépenses courantes	—	76,6	1,0	0,5	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	—	—	Kapitaaluitgaven.